



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	13
DE - DEUTSCHE VERSION	24
FR - VERSION FRANÇAISE.....	33
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	42
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	51
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	60
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	69
CZ - ČESKÁ VERZE	78
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	87
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	96
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	105
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	114
IT - VERSIONE ITALIANA	123
NL - NEDERLANDSE VERSIE	132
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	141
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	150



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa spalinowa do wody 3" (Motopompa)

Typ: G81040, Model: WX-WP30

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od
zakupionego towaru.**

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

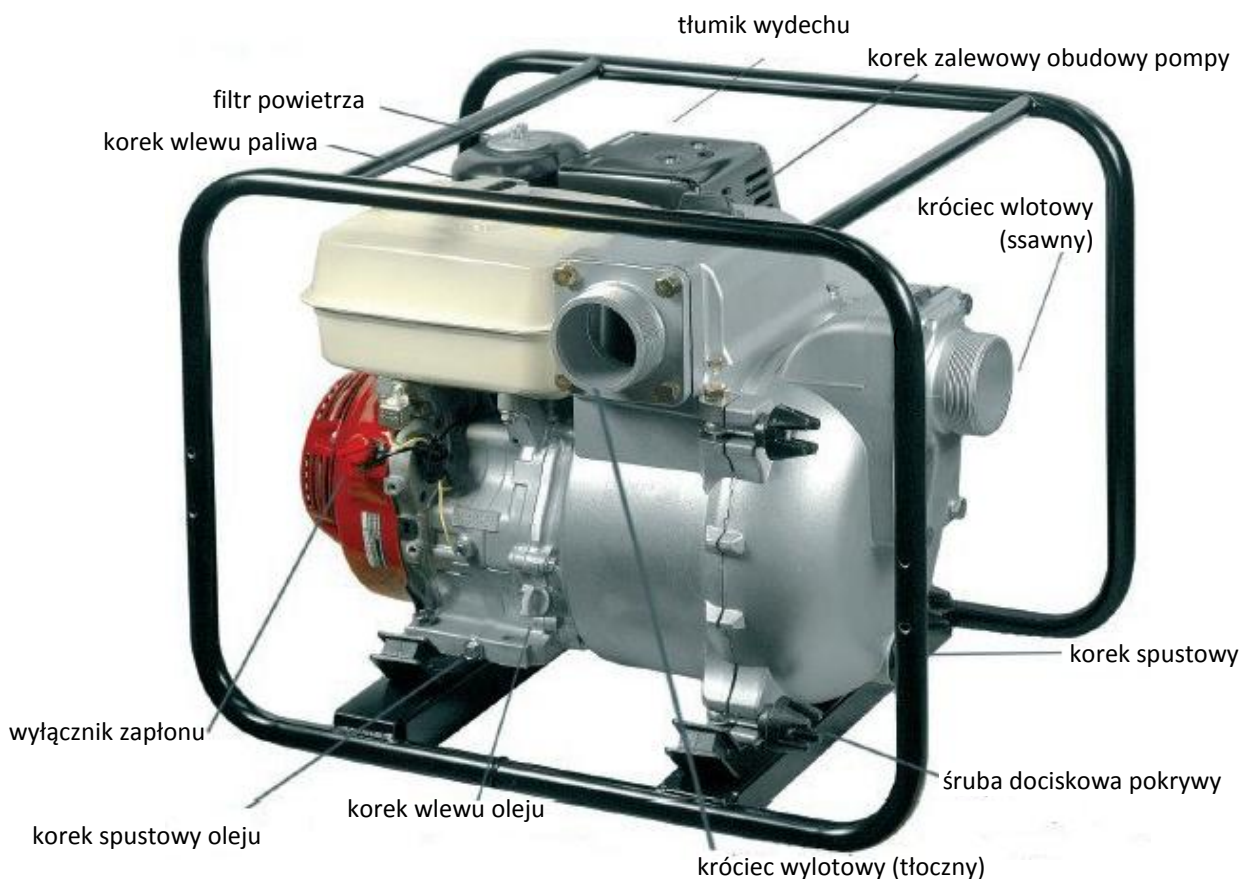
OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy upewnić się, że osoba go obsługująca zapoznała się z niezbędnymi instrukcjami i ostrzeżeniami o zagrożeniach, zawartym w poniższej instrukcji jak i tymi, które dotyczą innych elementów i wyposażenia dodatkowego. Nieumiejętne używanie sprzętu czy jego nieprawidłowe funkcjonowanie może być przyczyną groźnych wypadków. Sprzęt przeznaczony jest do użytku profesjonalnego. Powinien być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nie modyfikować i nie przerabiać sprzętu. Części i wyposażenie dodatkowe powinny być dostarczane lub zatwierdzone przez GEKO. Należy dokonywać okresowych przeglądów sprzętu. Części wadliwe lub zużyte powinny być wymieniane. Nigdy nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów w zakresie bezpieczeństwa, przepisów przeciwpożarowych i elektrycznych. Używać tylko produktów lub rozpuszczalników kompatybilnych z częściami mającymi kontakt z produktem, (zapoznać się z kartą techniczną producenta produktu). Silnik pneumatyczny jest przeznaczony do współpracy z pompą. Nie dopuszczalne jest modyfikowanie systemu. Nie zbliżać rąk do części będących w ruchu. Części stanowiące ten system powinny być utrzymywane w czystości. Przed rozpoczęciem użytkowania motopompy przeczytać uważnie PROCEDURĘ DEKOMPRESJI. Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie zaworów powietrza dekompresji i spustowego.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do nawadniania i podlewania powierzchni zielonych, upraw warzywnych i ogrodów, jak również do użytkowania zraszacza do trawników. Przy zamontowanym filtrze woda może być pobierana ze stawów, strumieni, zbiorników retencyjnych i studni. Maksymalna temperatura przetłaczanej cieczy podczas pracy ciągłej nie może przekraczać +35°C. Do przepompowywania nadaje się czysta woda (słodka woda), deszczówka i delikatny roztwór do prania. Nie wolno przepompowywać łatwopalnych, gazujących, wybuchowych i żrących cieczy (np. benzyny, kwasów, ług itp.), jak również cieczy z materiałami ściernymi (np. piasek). Urządzenie użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

BUDOWA POMPY

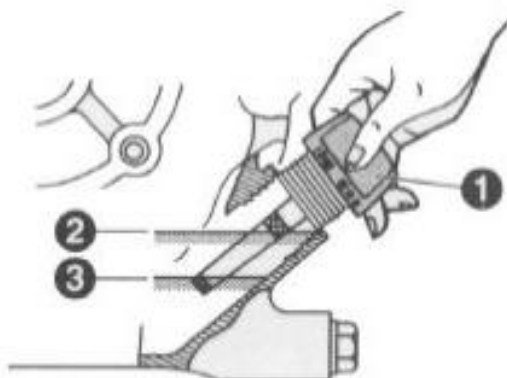


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

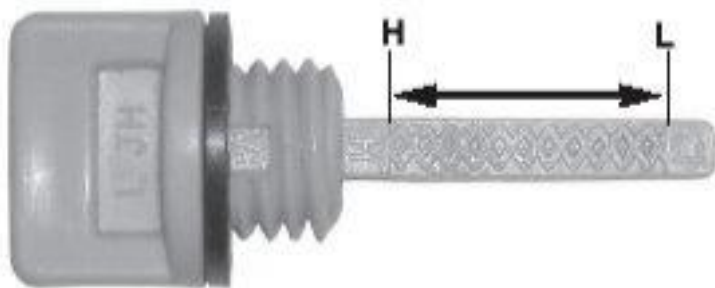
Napełnianie zbiornika paliwa

Napełnić zbiornik odpowiednim paliwem PB 95 / 98. Tankowanie musi się odbywać w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach przy wyłączonym silniku. W miejscu tankowania, a także w pobliżu miejsca składowania paliwa nie wolno palić ani stosować urządzeń z otwartym ogniem lub wytwarzających iskry. Zbiornika nie należy przepełniać, a po każdym tankowaniu należy sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo zamknięty.

Zalać silnik olejem, ewentualnie sprawdzić i uzupełnić poziom oleju.



1. Korek z miarką
2. Poziom maksimum
3. Poziom minimum

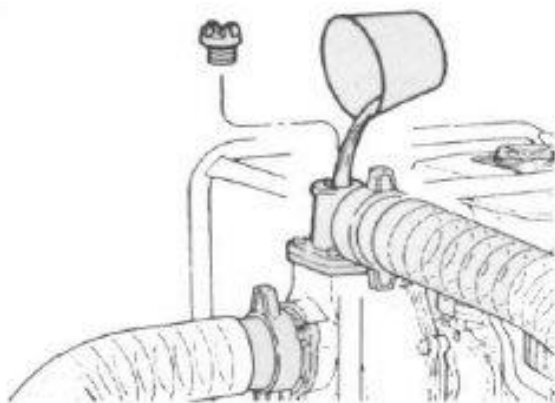


Sprawdzanie poziomu powinno odbywać się gdy motopompa jest wypoziomowana. W celu sprawdzenia stanu oleju odkręcić korek wlewu oleju lub wysunąć bagnet, przetrzeć, ponownie wsunąć, po wyjęciu bagnetu sprawdzić poziom oleju na miarce. Jeżeli poziom jest zbyt niski, należy dolać olej tak, aby poziom osiągnął poziom maksymalny. Nie wolno wlewać więcej oleju, niż wskazuje stan maksymalny. Stosować oleje podawane przez producentów silników. Można stosować oleje SAE 10W-30 lub SAE 10W-40. W zależności od temperatury zaleca się stosowanie odpowiednich olejów podanych w tabeli poniżej. Ilość oleju do każdego silnika podana w danych technicznych. Nie wolno stosować olejów do silników dwusuwowych (chyba że jest to motopompa z silnikiem dwusuwowym) oraz olejów nierozpuszczalnych, gdyż wpływa to niekorzystnie na długość życia silnika i może doprowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku niedoboru oleju w misce olejowej lub jego nadmiaru mogą zadziałać czujniki poziomu lub ciśnienia oleju, w konsekwencji zatrzymanie pracy silnika lub brak możliwości uruchomienia. Niektóre silniki wyposażone są w czujniki olejowe, co absolutnie nie zwalnia użytkownika z codziennego sprawdzania poziomu oleju.

SPRAWDZANIE CZYSTOŚCI FILTRA POWIETRZA

W razie stwierdzenia zabrudzenia wyczyścić. Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwowo - powietrznej, w wyniku czego silnik nierówno pracuje, dusi się, a czasami staje. Stosowanie innych form filtracji powietrza lub używanie urządzenia bez filtra powietrza może doprowadzić do jego awarii, a nawet poważnego uszkodzenia (np. zarysowanie ścianek cylindra, zabrudzenie gaźnika itp.). Nie wolno uruchamiać silnika bez zamontowanego filtra powietrza, gdyż prowadzi to do szybkiego zużycia silnika.

ZALEWANIE MOTOPOMPY WODĄ



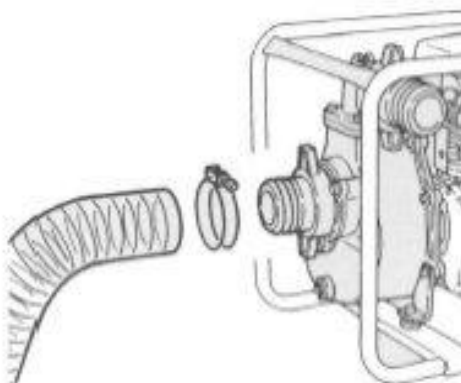
Komora motopompy powinna być całkowicie wypełniona wodą przed uruchomieniem. Gdy komora jest pusta zalać ją wodą aż do przelania. Za każdym razem przed użyciem motopompy sprawdzić czy jest ona zalana wodą. Po zalaniu wodą dokładnie zakręcić korek wlewu aby wyeliminować nieszczelności.

UWAGA: ZAWSZE NALEŻY SPRAWDZAĆ ZALANIE MOTOPOMPY WODĄ.

UWAGA: Nigdy nie próbować pracy i uruchamiania motopompy bez zalania wodą, gdyż może to spowodować przegrzanie i uszkodzenie wirnika. Dłuższa praca na sucho powoduje zniszczenie uszczelnienia motopompy. Jeśli motopompa pracowała na sucho, należy natychmiast zatrzymać silnik i poczekać aż ostygnie przed zalaniem jej wodą.

UWAGA: W wypadku mrozów nie dopuszczać do pozostawienia zalanej motopompy na powietrzu - grozi pęknięciem korpusu pompy.

PODŁĄCZANIE WĘŻA SSAWNEGO



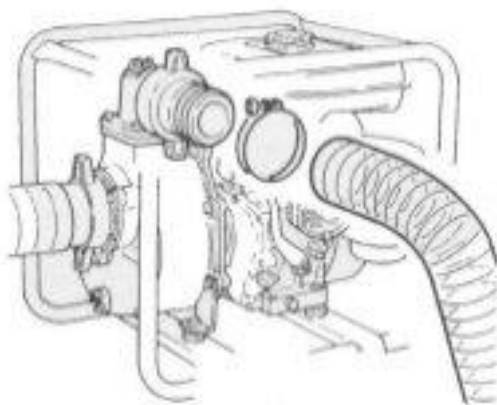
Stosować wzmocniony wąż ssawny, aby uniknąć zapadnięcia się ścianek podczas ssania. Długość węża ssawnego nie powinna być większa niż jest to konieczne (wynika to z faktu, iż wydajności motopompy jest większa, im mniejsza jest różnica poziomów). Czas samo zasysania jest wprost proporcjonalny do długości węża. Kosz ssawny, będący na wyposażeniu, powinien być zamontowany na końcu węża za pomocą opaski zaciskowej.

UWAGA: Zawsze stosować kosz ssawny na końcu węża ssawnego. Kosz ssawny zatrzymuje gruz, żwir, odłamki, które mogą spowodować zatkanie korpusu pompy lub uszkodzenie wirnika.

UWAGA: Dokładnie zaciskać łączniki i opaski zaciskowe węża, aby uniknąć zasysania powietrza i spadku zasysania wody. Luźno lub źle zamocowany wąż ssawny obniża osiągi motopompy i możliwość samo zasysania.

UWAGA: Zachować szczególną dbałość o stan techniczny węża ssawnego, uszczelek, korków i gwintów. Szczelność korpusu pompy bezpośrednio wpływa na jej wydajność.

PODŁĄCZANIE WĘŻA TŁOCZĄCEGO



Długi lub o małej średnicy wąż powoduje wzrost oporów przepływu i obniża wydajność motopompy.

UWAGA: Pewne zaciśnięcie opaski zaciskowej na węźle zapobiega zrzuceniu go z króćca podczas wyrzucania wody pod wysokim ciśnieniem.

UWAGA: Nie naciskać lub nie najeżdżać samochodem na wąż tłoczny. Może to spowodować mechaniczne uszkodzenie korpusu pompy.

UWAGA: Stosować wąż tłoczny o długości co najmniej 2 m długości. Gdy wąż będzie za krótki rozbryzg wody może spowodować uszkodzenie rozgrzanego bloku silnika.

UŻYTKOWANIE

Przed uruchomieniem silnika napełnić króciec do napełniania cieczą, która będzie pompowana. Wskazówka: Zaleca się zamontowanie zaworu zwrotnego w przewodzie zasysającym i napełnienie go wodą przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.

URUCHOMIENIE SILNIKA:

- Włącznik/ wyłącznik ustawić na pozycji "ON".
 - Kurek benzyny ustawić na pozycji „ON”.
 - Przy rozruchu na zimno dźwignię zaworu) ustawić na pozycji „dźwignia zaworu”.
 - Dźwignię gazu ustawić po środku.
 - Pociągnąć energicznie linkę startową aż uruchomi się silnik.
 - Po ok. 30 sekundach pracy silnika dźwignię zaworu ustawić na pozycji "Run". W przypadku startu rozgrzanego silnika dźwignię zaworu pozostawić w pozycji "Run".
- Objaśnienie pozycji dźwigni gazu (rys. 4/ poz. 10): „Symbol żółtawia - wolno”: Silnik w biegu jałowym „Symbol zająca - szybko” Maksymalna wydajność tłoczenia.

PROCES ZASYSANIA:

- Podczas procesu zasysania należy otworzyć wszystkie elementy zamykające w przewodzie ciśnieniowym (dysze rozpylające, zawory itp.), aby obecne w przewodzie zasysania powietrze mogło się ulotnić.
- W zależności od wysokości zasysania i ilości powietrza w przewodzie zasysającym proces zasysania może trwać ok. 0,5 min.-5 min. W przypadku dłuższego czasu zasysania należy ponownie napełnić przewód wodą.
- Jeśli po użyciu pompa zostanie ponownie opróżniona, przy ponownym podłączeniu i uruchomieniu przewód musi być ponownie napełniony wodą.

ZATRZYMANIE SILNIKA:

- Włącznik/ wyłącznik ustawić na pozycji „OFF”.
- Zakręcić kurek benzyny.

Czas przygotowania do pracy w pierwszych 20 godzinach silnik nie może być zbyt długo użytkowany na pełnym gazie.

Opóźnienia zapłonu, problemy z rozruchem: Skontrolować, czy:

- paliwo przepływa w gaźniku;
- filtr paliwa jest czysty;
- czy kłapa powietrzna gaźnika jest otwarta;
- filtr powietrza jest czysty;
- świeca zapłonu jest czysta i odstęp pomiędzy elektrodami jest odpowiedni.

KONSERWACJA I USTAWIENIE

Po pracy spuścić wodę. Woda wewnątrz obudowy zamarza w zimie poniżej 0°C (32°F) i pompa zostaje w wyniku tego uszkodzona. Po pracy i przed magazynowaniem spuścić wodę z otworu spustowego w dolnej części.

WSKAZÓWKA:

Na końcu węża ssącego należy umieścić filtr (smok ssący). W przypadku gdy do pompy dostanie się szczególnie duże zanieczyszczenie pompa może zostać uszkodzona. Po użyciu, usunąć na spodzie śrubę spustową oleju i wlać wodę przez otwór ssący i spustowy, ażeby wypłukać cały piasek z pompy. Jeżeli pompa przez dłuższy okres czasu tłoczy mulistą wodę, to jest możliwość, że bardzo dużo piasku dostało się do obudowy pompy. Wtedy będzie trudno usunąć przykrywą frontową. Aby tego uniknąć należy regularnie czyścić pompę.

DEMONTAŻ, CZYSZCZENIE, WYMIANA CZĘŚCI

- Gałkę obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć przykrywą.
- Uchwyt przyciągnąć do siebie. Teraz można usunąć przykrywą i osłonę spiralną.
- Usunąć zewnętrzną wtyczkę, potem wyjąć wirnik skrzydełkowy. Wirnik skrzydełkowy można usunąć poprzez uderzenie drążkiem lub czymś podobnym.
- Wyciągnąć zamek wałka napędowego przy pomocy tulejki.

WSKAZÓWKA: Przy usuwaniu wirnika skrzydełkowego nie uderzać młotkiem bezpośrednio na wirnik skrzydełkowy. Można go uszkodzić. Zamiast tego najpierw wyciągnąć wtyczkę, potem użyć czegoś podobnego do drążka, co jest wystarczająco cienkie ażeby umieścić to w otworze i potem ostrożnie uderzać młotkiem w drążek. W ten sposób wirnik skrzydełkowy można usunąć łatwo i bez uszkodzeń.

WSKAZÓWKA: Przy składaniu nie zapomnieć o podkładce, uchwycie itp. ! Pokrywę należy ponownie poprawnie nałożyć a gałki dokręcić z prawej i lewej strony. Niekompletne założenie może mieć ujemny wpływ na wydajność urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Obroty silnika - 3600/min

Wydajność 60m³/h

Wysokość podawania - 30m

Wysokość ssania - 7m

Rozmiar wejścia i ujścia na wąż - 80mm

Średnica węża - 3"

Moc silnika - 3,8kW

Silnik jednocylindrowy, czterosuwowy, chłodzony powietrzem

Rozruch silnika ręczny

Rodzaj paliwa - benzyna bezołowiowa.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa spalinowa do wody, motopompa 3"

Typ: **G81040**

Model: **WX-WP30**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2000/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń, **2005/88/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. zmieniająca dyrektywę 2000/14/WE w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

2016/1628 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 i (UE) nr 167/2013 oraz zmieniające i uchylające dyrektywę 97/68/WE

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

jest zgodny z CE certyfikatem typu 5U210510.ZWMUO84 z dnia 11.05.2021 wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italy Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, Email: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

jest zgodny z certyfikatem typu e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 z dnia 25.12.2021 wydanego przez National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Ireland Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, Email: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0050

2000/14/EC: zastosowana procedura oceny zgodności według załącznika V

Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} wynosi: **101,86 dB(A)**

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} wynosi: **104 dB(A)**

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 10.02.2022

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



INSTRUCTION MANUAL

Combustion water pump 3" (Motor pump)

Type: G81040, Model: WX-WP30

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully.
It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot be the basis for a complaint.

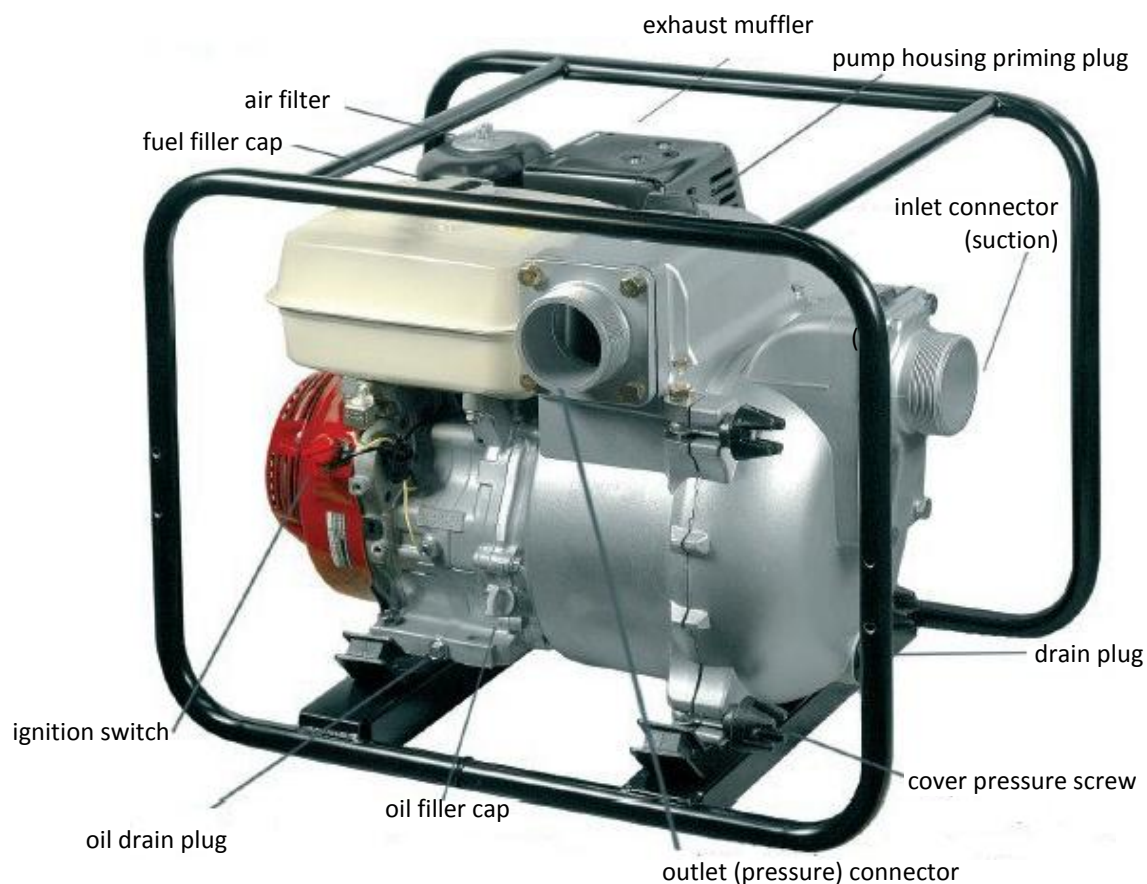
GENERAL SAFETY RULES

Before using the equipment, ensure that the operator has read the necessary instructions and hazard warnings contained in this manual, as well as those regarding other components and accessories. Improper use of the equipment or its malfunction can cause serious accidents. The equipment is intended for professional use. It should only be used for its intended purpose. Do not modify or alter the equipment. Parts and accessories should be supplied or approved by GEKO. Periodic inspections of the equipment should be performed. Defective or worn parts should be replaced. Never exceed the maximum permissible pressure. Observe applicable national safety, fire, and electrical regulations. Only use products or solvents compatible with parts in contact with the product (consult the manufacturer's technical data sheet). The air motor is designed to work with a pump. Modifications to the system are prohibited. Keep hands away from moving parts. The parts comprising this system should be kept clean. Before using the pump, carefully read the DECOMPRESSION PROCEDURE. Check the proper operation of the decompression and release air valves.

INTENDED USE

This device is intended for irrigation and watering green areas, vegetable crops, and gardens, as well as for use as a lawn sprinkler. With a filter installed, water can be drawn from ponds, streams, retention reservoirs, and wells. The maximum temperature of the pumped liquid during continuous operation must not exceed +35°C. Clean water (fresh water), rainwater, and a mild detergent solution are suitable for pumping. Flammable, gassing, explosive, or corrosive liquids (e.g., gasoline, acids, lyes, etc.), as well as liquids containing abrasives (e.g., sand), must not be pumped. Use the device only for its intended purpose. Any use other than that described in this manual is contrary to its intended use. The user/owner, not the manufacturer, is liable for any damage or injury resulting from improper use. Please remember that our device is not intended for professional, craft, or industrial use. The warranty agreement does not apply if the device has been used in craft, industrial or similar activities.

PUMP CONSTRUCTION

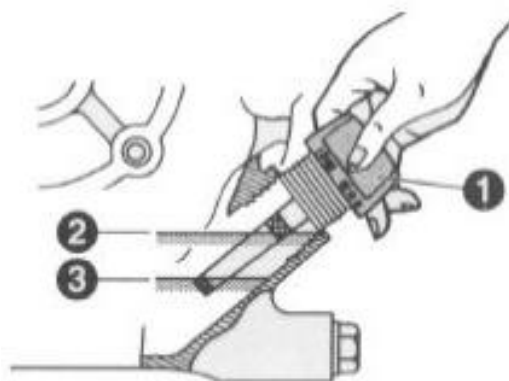


PREPARING FOR WORK

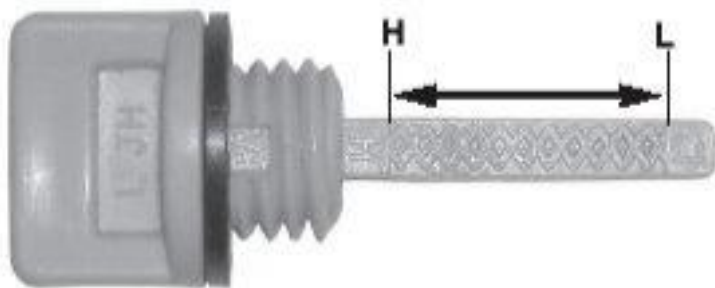
Filling the fuel tank

Fill the tank with the appropriate PB 95/98 fuel. Refueling must be performed in well-ventilated areas with the engine turned off. Smoking and the use of open flames or spark-producing devices are prohibited at the refueling point or near fuel storage areas. The tank should not be overfilled, and after each refueling, check that the tank is properly closed.

Fill the engine with oil, check and top up the oil level if necessary.



1. Stopper with measuring cup
2. Maximum level
3. Minimum level

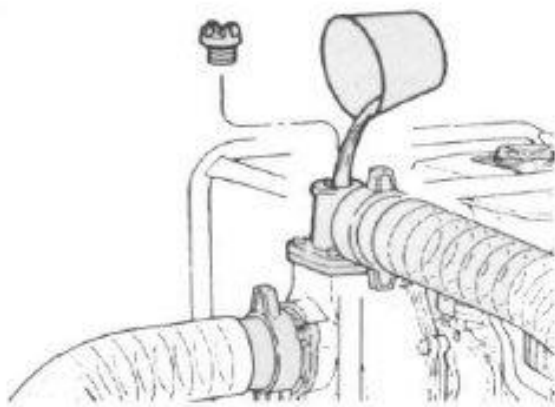


The oil level should be checked when the water pump is level. To check the oil level, unscrew the oil filler cap or remove the dipstick, wipe it, reinsert it, and then remove the dipstick and check the oil level on the dipstick. If the level is too low, add oil to bring the level up to the maximum level. Do not add more oil than the maximum level. Use oils recommended by the engine manufacturers. SAE 10W-30 or SAE 10W-40 oils are acceptable. Depending on the temperature, it is recommended to use the appropriate oils listed in the table below. The oil quantity for each engine is specified in the technical data. Do not use two-stroke engine oils (unless it is a water pump with a two-stroke engine) or non-soluble oils, as this adversely affects the engine's lifespan and can lead to damage. A lack of oil or an excess of oil in the oil pan may trigger the oil level or pressure sensors, resulting in the engine stopping or not being able to start. Some engines are equipped with oil sensors, which does not exempt the user from checking the oil level daily.

CHECKING THE CLEANLINESS OF THE AIR FILTER

Clean it if dirty. Using a dirty air filter causes an incorrect fuel-air mixture ratio, causing the engine to run erratically, choke, and sometimes stall. Using other forms of air filtration or running the unit without an air filter can lead to its failure or even serious damage (e.g., scratching the cylinder walls, clogging the carburetor, etc.). Never run the engine without an air filter installed, as this leads to rapid engine wear.

FILLING THE MOTOR PUMP WITH WATER



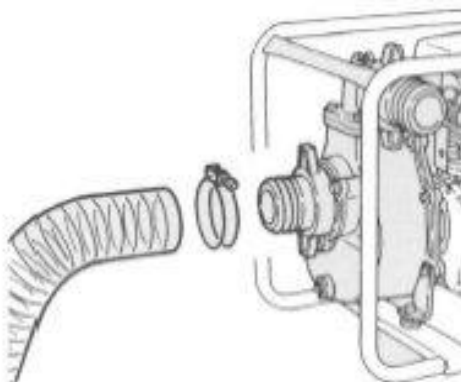
The pump chamber should be completely filled with water before starting. If the chamber is empty, fill it with water until it overflows. Before each use, check that the pump is filled with water. After filling it with water, tighten the filler cap securely to eliminate leaks.

NOTE: ALWAYS CHECK THAT THE MOTOR PUMP IS FILLED WITH WATER .

WARNING: Never attempt to operate or start the pump without priming it with water, as this can cause overheating and damage to the impeller. Prolonged dry running will damage the pump seal. If the pump has been running dry, stop the engine immediately and allow it to cool before priming it with water.

NOTE: In case of frost, do not leave the flooded motor pump outdoors - there is a risk of cracking the pump housing.

CONNECTING THE SUCTION HOSE



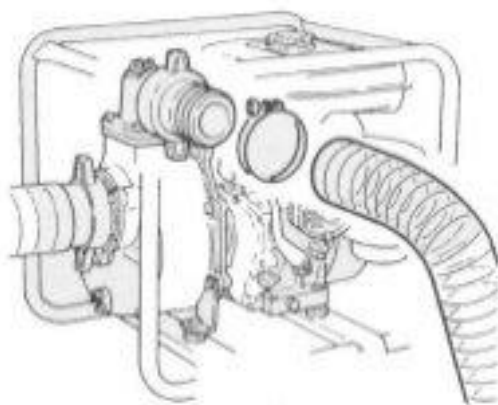
Use a reinforced suction hose to prevent collapse of the walls during suction. The suction hose should be no longer than necessary (this is because the pump's capacity increases with the smaller the difference in levels). Self-priming time is directly proportional to the hose length. The included suction strainer should be attached to the end of the hose using a hose clamp.

NOTE: Always use a suction strainer at the end of the suction hose. The strainer traps debris, gravel, and other debris that could clog the pump housing or damage the impeller.

NOTE: Tighten hose connectors and clamps securely to avoid air entrapment and reduced water suction. A loose or poorly attached suction hose reduces pump performance and self-priming.

NOTE: Pay particular attention to the technical condition of the suction hose, seals, plugs, and threads. The tightness of the pump housing directly affects its performance.

CONNECTING THE DISCHARGE HOSE



A long or small diameter hose increases flow resistance and reduces the efficiency of the motor pump.

NOTE: Tightening the hose clamp securely prevents it from being thrown off the nozzle when high-pressure water is discharged.

CAUTION: Do not press or drive over the delivery hose. This may cause mechanical damage to the pump housing.

NOTE: Use a delivery hose at least 2 meters long. If the hose is too short, water spray may damage the hot engine block.

USE

Before starting the engine, fill the filler neck with the liquid to be pumped. Tip: It is recommended to install a check valve in the suction line and fill it with water before starting the unit for the first time.

STARTING THE ENGINE:

- Set the on/off switch to the "ON" position.
- Set the petrol tap to the "ON" position.
- When starting from cold, set the valve lever) to the "valve lever" position.
- Set the throttle lever to the middle.
- Pull the starter cord vigorously until the engine starts.
- After the engine has been running for approximately 30 seconds, set the throttle lever to the "Run" position. When starting a warm engine, leave the throttle lever in the "Run" position. Explanation of the throttle lever positions (Fig. 4/Item 10): "Tortoise symbol - slow": Engine idling "Hare symbol - fast" Maximum pumping capacity.

SUCTION PROCESS:

- During the suction process, all closing elements in the pressure line (spray nozzles, valves, etc.) must be opened so that any air present in the suction line can escape.
- Depending on the suction height and the amount of air in the suction pipe, the suction process may take approximately 0.5 min. - 5 min. In case of longer suction times, the pipe should be refilled with water.
- If the pump is drained again after use, the hose must be refilled with water when reconnecting and starting it up again.

ENGINE STOPPING:

- Set the on/off switch to the "OFF" position.
- Turn off the petrol tap.

Preparation time for operation In the first 20 hours, the engine must not be operated at full throttle for too long.

Ignition delays, starting problems: Check whether:

- fuel flows in the carburetor;
- the fuel filter is clean;
- whether the carburettor air flap is open;
- the air filter is clean;
- the spark plug is clean and the gap between the electrodes is correct.

MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

Drain the water after use. The water inside the housing freezes in winter below 0°C (32°F) and the pump can be damaged as a result. After use and before storage, drain the water from the drain hole at the bottom.

TIP:

A filter (suction strainer) should be placed at the end of the suction hose. If excessive dirt enters the pump, the pump may be damaged. After use, remove the oil drain plug at the bottom and pour water through the suction and drain holes to flush all sand from the pump. If the pump pumps muddy water for an extended period of time, it's possible that a lot of sand has entered the pump housing. This will make it difficult to remove the front cover. To avoid this, clean the pump regularly.

DISASSEMBLY, CLEANING, PARTS REPLACEMENT

- Turn the knob counterclockwise and remove the cover.
- The handle will pull towards you. You can now remove the cover and spiral guard.
- Remove the outer plug, then remove the impeller. The impeller can be removed by tapping it with a rod or similar.
- Pull out the drive shaft lock using the sleeve.

NOTE: When removing the impeller, do not strike the impeller directly with a hammer. This may damage it. Instead, first

Pull the plug, then use something like a rod that's thin enough to insert into the hole, and then carefully tap the rod with a hammer. This way, the impeller can be removed easily and without damage.

TIP: When reassembling, don't forget the washer, handle, etc.! The cover must be properly reinstalled and the knobs tightened on the right and left sides. Incomplete assembly may adversely affect the device's performance.

TECHNICAL DATA

Engine speed - 3600/min

Efficiency 60m³ / h

Feeding height - 30m

Suction height - 7m

Hose inlet and outlet size - 80mm

Hose diameter - 3"

Engine power - 3.8kW

Single-cylinder, four-stroke, air-cooled engine

Manual engine start

Fuel type - unleaded petrol.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year of application of the CE marking - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declares with full responsibility that:

Combustion water pump, motor pump 3"

Type: **G81040**

Model: **WX-WP30**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors, 2005/88/EC of the European Parliament and of the Council of 14 December 2005 amending Directive 2000/14/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2016/1628 of 14 September 2016 on requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery, amending Regulations (EU) No 1024/2012 and (EU) No 167/2013, and amending and repealing Directive 97/68/EC

meets the requirements of the following harmonized standards

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

complies with CE type certificate 5U210510.ZWMUO84 dated 11/05/2021 issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italy
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, Email: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it
Notified Body Identification Number: 1282

complies with the type certificate e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 dated 25/12/2021 issued by the National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Ireland
Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, Email: info@nsai.ie, www.nsai.ie
Notified Body Identification Number: 0050

2000/14/EC: conformity assessment procedure used in accordance with Annex V

The measured sound power level L_{WA} is: **101.86 dB(A)**

Guaranteed sound power level L_{WA} is: **104 dB(A)**

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following person is responsible for preparing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10/02/2022

Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
---	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transport and storage;
 - inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

*Full information on data processing and your rights is available at:
<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.*



BEDIENUNGSANLEITUNG

Benzin-Wasserpumpe 3" (Motorpumpe)

Typ: G81040, Modell: WX-WP30

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung zu informieren.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. *Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Reklamation dienen.*

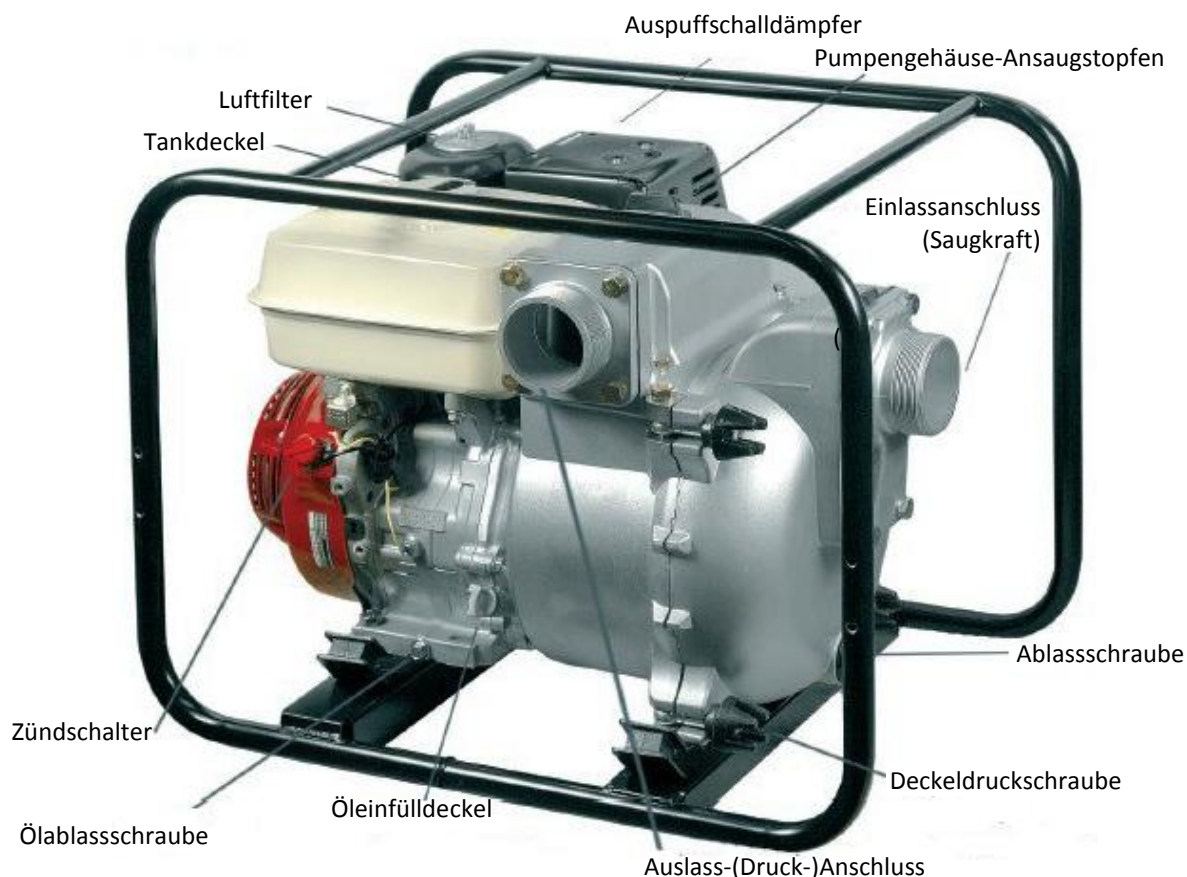
ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss der Bediener die notwendigen Anweisungen und Gefahrenhinweise in diesem Handbuch sowie zu anderen Komponenten und Zubehörteilen gelesen haben. Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts oder dessen Fehlfunktion können schwere Unfälle verursachen. Das Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Es darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Das Gerät darf nicht modifiziert oder verändert werden. Teile und Zubehör müssen von GEKO geliefert oder zugelassen sein. Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden. Defekte oder verschlissene Teile müssen ausgetauscht werden. Der maximal zulässige Druck darf nicht überschritten werden. Die geltenden nationalen Sicherheits-, Brandschutz- und Elektrovorschriften sind zu beachten. Nur Produkte oder Lösungsmittel verwenden, die mit den produktberührenden Teilen kompatibel sind (siehe technisches Datenblatt des Herstellers). Der Luftmotor ist für den Betrieb mit einer Pumpe ausgelegt. Modifikationen am System sind verboten. Hände von beweglichen Teilen fernhalten. Die Teile des Systems müssen sauber gehalten werden. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Pumpe sorgfältig die DEKOMPRESSIONSVORGEHENSWEISE durch. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Dekompressions- und Ablassventile.

BESTIMMUNG

Dieses Gerät ist zur Bewässerung von Grünflächen, Gemüseanbau und Gärten sowie als Rasensprenger bestimmt. Mit eingebautem Filter kann Wasser aus Teichen, Bächen, Rückhaltebecken und Brunnen entnommen werden. Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit darf im Dauerbetrieb +35 °C nicht überschreiten. Geeignet sind sauberes Wasser (Süßwasser), Regenwasser und eine milde Reinigungslösung. Brennbare, gasende, explosive oder ätzende Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Säuren, Laugen etc.) sowie Flüssigkeiten mit Schleifmitteln (z. B. Sand) dürfen nicht gefördert werden. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Jede andere Verwendung als in dieser Anleitung beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer/Besitzer, nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unser Gerät nicht für den professionellen, handwerklichen oder industriellen Einsatz bestimmt ist. Die Garantievereinbarung gilt nicht, wenn das Gerät im Handwerk, in der Industrie oder ähnlichen Tätigkeiten eingesetzt wurde.

PUMPENBAU

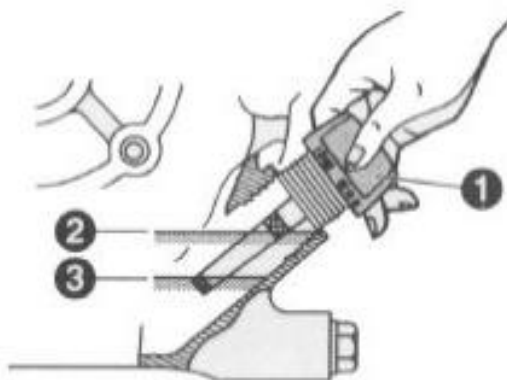


VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

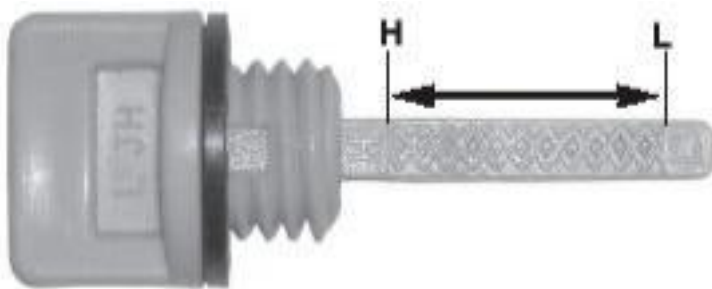
Befüllen des Kraftstofftanks

Füllen Sie den Tank mit dem entsprechenden Kraftstoff PB 95/98. Das Tanken muss in gut belüfteten Bereichen bei ausgeschaltetem Motor erfolgen. Rauchen und die Verwendung von offenem Feuer oder funkenerzeugenden Geräten sind an der Tankstelle und in der Nähe von Kraftstofflagern verboten. Der Tank darf nicht überfüllt werden. Überprüfen Sie nach jedem Tanken, ob der Tank ordnungsgemäß verschlossen ist.

Den Motor mit Öl befüllen, den Ölstand prüfen und gegebenenfalls nachfüllen.



1. Stopfen mit Messbecher
2. Maximales Level
3. Mindestniveau

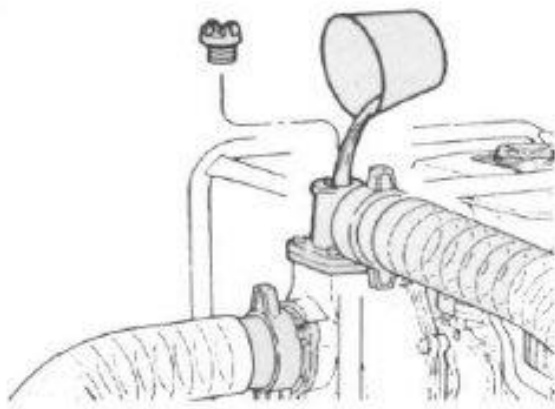


Der Ölstand sollte bei waagrecht stehender Wasserpumpe geprüft werden. Zur Ölstandskontrolle den Öleinfülldeckel abschrauben oder den Ölmesstab herausziehen, abwischen, wieder einstecken, anschließend den Ölmesstab herausziehen und den Ölstand am Ölmesstab prüfen. Ist der Ölstand zu niedrig, Öl nachfüllen, bis die Maximalmarke erreicht ist. Maximale Ölmenge nicht überschreiten. Verwenden Sie die vom Motorhersteller empfohlenen Öle. Geeignet sind SAE 10W-30 oder SAE 10W-40. Je nach Temperatur wird die Verwendung der in der folgenden Tabelle aufgeführten Öle empfohlen. Die Ölmenge für jeden Motor ist in den technischen Daten angegeben. Verwenden Sie keine Zweitakt-Motorenöle (außer bei Wasserpumpen mit Zweitaktmotor) oder nicht mischbare Öle, da diese die Lebensdauer des Motors beeinträchtigen und zu Schäden führen können. Ölmenge oder Ölüberschuss in der Ölwanne können die Ölstands- oder Drucksensoren auslösen, was zum Abstellen oder Nichtstarten des Motors führen kann. Einige Motoren sind mit Ölsensoren ausgestattet, was den Benutzer jedoch nicht von der täglichen Kontrolle des Ölstands befreit.

PRÜFUNG DER SAUBERKEIT DES LUFTFILTERS

Reinigen Sie ihn, wenn er verschmutzt ist. Ein verschmutzter Luftfilter führt zu einem falschen Kraftstoff-Luft-Gemisch, wodurch der Motor unregelmäßig läuft, würgt und manchmal ausgeht. Die Verwendung anderer Luftfilter oder der Betrieb ohne Luftfilter kann zu dessen Ausfall oder sogar zu schweren Schäden führen (z. B. Kratzer an den Zylinderwänden, Verstopfung des Vergasers usw.). Lassen Sie den Motor niemals ohne eingebauten Luftfilter laufen, da dies zu schnellem Motorverschleiß führt.

FÜLLEN DER MOTORPUMPE MIT WASSER



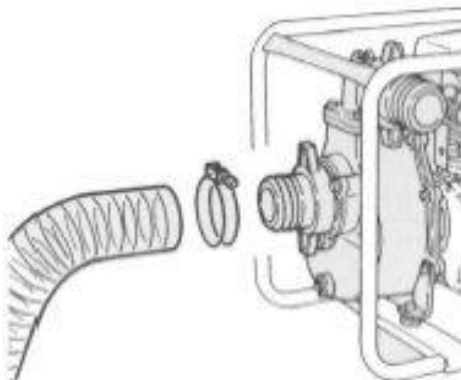
Die Pumpenkammer sollte vor dem Start vollständig mit Wasser gefüllt sein. Ist die Kammer leer, füllen Sie sie mit Wasser bis zum Überlauf. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Pumpe mit Wasser gefüllt ist. Ziehen Sie nach dem Befüllen den Einfülldeckel fest an, um Leckagen zu vermeiden.

HINWEIS: ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, OB DIE MOTORPUMPE MIT WASSER GEFÜLLT IST .

WARNUNG: Die Pumpe niemals ohne Wasserzufuhr starten oder betreiben, da dies zu Überhitzung und Schäden am Laufrad führen kann. Längerer Trockenlauf beschädigt die Pumpendichtung. Nach einem Trockenlauf den Motor sofort abstellen und abkühlen lassen, bevor Wasser zugeführt wird.

HINWEIS: Bei Frost die geflutete Motorpumpe nicht im Freien stehen lassen – es besteht Rissgefahr im Pumpengehäuse.

ANSCHLUSS DES SAUGSCHLAUCHS



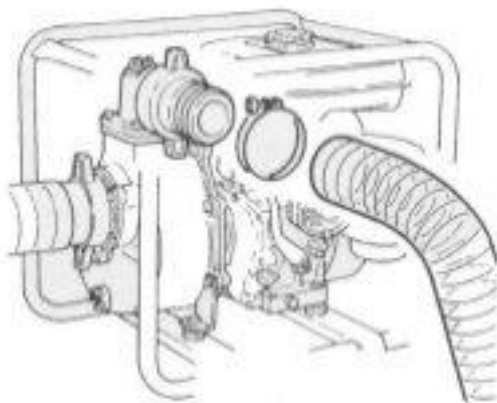
Verwenden Sie einen verstärkten Saugschlauch, um ein Einstürzen der Wände beim Ansaugen zu verhindern. Der Saugschlauch sollte nicht länger als nötig sein (da die Förderleistung der Pumpe mit abnehmendem Niveauunterschied steigt). Die Selbstansaugzeit ist direkt proportional zur Schlauchlänge. Das mitgelieferte Saugsieb wird mit einer Schlauchschelle am Schlauchende befestigt.

HINWEIS: Verwenden Sie am Ende des Saugschlauchs immer ein Saugsieb. Das Sieb fängt Schmutz, Kies und andere Ablagerungen auf, die das Pumpengehäuse verstopfen oder das Laufrad beschädigen könnten.

HINWEIS: Schlauchverbinder und Klemmen fest anziehen, um Lufteinschlüsse und eine verringerte Wasseransaugung zu vermeiden. Ein loser oder schlecht befestigter Saugschlauch verringert die Pumpenleistung und das Selbstansaugen.

HINWEIS: Achten Sie besonders auf den technischen Zustand des Saugschlauchs, der Dichtungen, Stopfen und Gewinde. Die Dichtheit des Pumpengehäuses wirkt sich direkt auf die Leistung aus.

ANSCHLUSS DES ABLAUFSCHLAUCHS



Ein langer oder kleiner Schlauchdurchmesser erhöht den Strömungswiderstand und verringert die Effizienz der Motorpumpe.

HINWEIS: Durch festes Anziehen der Schlauchschelle wird verhindert, dass diese beim Austreten von Hochdruckwasser von der Düse geschleudert wird.

ACHTUNG: Den Förderschlauch nicht drücken oder darüberfahren. Dies kann zu mechanischen Schäden am Pumpengehäuse führen.

HINWEIS: Verwenden Sie einen mindestens 2 Meter langen Druckschlauch. Ist der Schlauch zu kurz, kann Spritzwasser den heißen Motorblock beschädigen.

VERWENDEN

Füllen Sie vor dem Starten des Motors den Einfüllstutzen mit der zu pumpenden Flüssigkeit. Tipp: Es wird empfohlen, vor dem ersten Starten des Geräts ein Rückschlagventil in die Saugleitung einzubauen und diese mit Wasser zu füllen.

STARTEN DES MOTORS:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „ON“.
- Stellen Sie den Benzinhahn auf die Position „ON“.
- Beim Kaltstart den Ventilhebel) in die Position „Ventilhebel“ stellen.
- Stellen Sie den Gashebel auf die Mitte.
- Ziehen Sie kräftig am Starterseil, bis der Motor anspringt.
- Nach ca. 30 Sekunden Motorlaufzeit den Gashebel in die Position „Run“ stellen. Beim Starten eines warmen Motors den Gashebel in der Position „Run“ belassen. Erklärung der Gashebelstellungen (Abb. 4/Pos. 10): „Schildkrötensymbol - langsam“: Motor im Leerlauf „Hasesymbol - schnell“: Maximale Pumpleistung.

Saugvorgang:

- Während des Saugvorgangs müssen alle Verschlusselemente in der Druckleitung (Sprühdüsen, Ventile etc.) geöffnet sein, damit die evtl. in der Saugleitung vorhandene Luft entweichen kann.
- Je nach Saughöhe und Luftmenge im Saugrohr kann der Saugvorgang ca. 0,5 Min. - 5 Min. dauern. Bei längeren Saugzeiten sollte das Rohr mit Wasser nachgefüllt werden.
- Wird die Pumpe nach Gebrauch wieder entleert, muss beim erneuten Anschließen und Inbetriebnehmen der Schlauch erneut mit Wasser gefüllt werden.

MOTORSTOPP:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „OFF“.
- Den Benzinhahn schließen.

Vorbereitungszeit für den Betrieb: In den ersten 20 Stunden darf der Motor nicht zu lange mit Vollgas betrieben werden.

Zündverzögerungen, Startprobleme: Prüfen Sie, ob:

- Kraftstoff fließt in den Vergaser;
- der Kraftstofffilter sauber ist;
- ob die Vergaserluftklappe geöffnet ist;
- der Luftfilter sauber ist;
- die Zündkerze sauber ist und der Elektrodenabstand stimmt.

WARTUNG UND EINSTELLUNG

Lassen Sie nach Gebrauch das Wasser ab. Im Winter gefriert das Wasser im Gehäuse unter 0 °C (32 °F) und die Pumpe kann dadurch beschädigt werden. Lassen Sie nach Gebrauch und vor der Lagerung das Wasser durch die Ablassöffnung am Boden ab.

TIPP:

Am Ende des Saugschlauchs sollte ein Filter (Saugsieb) angebracht werden. Gelangt übermäßig viel Schmutz in die Pumpe, kann diese beschädigt werden. Nach Gebrauch die Ölablassschraube am Boden entfernen und Wasser durch die Saug- und Ablassöffnungen gießen, um den Sand aus der Pumpe zu spülen. Wenn die Pumpe über einen längeren Zeitraum schlammiges Wasser pumpt, kann viel Sand in das Pumpengehäuse gelangt sein. Dies erschwert das Abnehmen der Frontabdeckung. Um dies zu vermeiden, reinigen Sie die Pumpe regelmäßig.

DEMONTAGE, REINIGUNG, TEILEAUSTAUSCH

- Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Abdeckung.
- Der Griff zieht sich zu Ihnen hin. Sie können nun die Abdeckung und den Spiralschutz entfernen.
- Den äußeren Stopfen entfernen und anschließend das Laufrad ausbauen. Das Laufrad kann durch Klopfen mit einem Stab oder ähnlichem ausgebaut werden.
- Antriebswellensperre mit Hülse herausziehen.

HINWEIS: Beim Entfernen des Laufrads nicht direkt mit einem Hammer auf das Laufrad schlagen. Dies kann es beschädigen. Stattdessen zuerst

Ziehen Sie den Stopfen heraus, verwenden Sie dann etwas wie eine Stange, die dünn genug ist, um sie in das Loch einzuführen, und klopfen Sie dann vorsichtig mit einem Hammer auf die Stange. Auf diese Weise lässt sich das Laufrad einfach und ohne Beschädigung entfernen.

TIPP: Beim Zusammenbau Unterlegscheibe, Griff etc. nicht vergessen! Die Abdeckung muss wieder ordnungsgemäß montiert und die Knöpfe rechts und links festgezogen werden. Eine unvollständige Montage kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigen.

TECHNISCHE DATEN

Motordrehzahl - 3600/min

Effizienz 60m³ / h

Fütterungshöhe - 30m

Saughöhe - 7m

Schlaucheinlass- und -auslassgröße: 80 mm

Schlauchdurchmesser - 3"

Motorleistung - 3,8 kW

Einzylinder-Viertaktmotor mit Luftkühlung

Manueller Motorstart

Kraftstoffart: bleifreies Benzin.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Diesel-Wasserpumpe, 3" Motorpumpe

Typ: **G81040**

Modell: **WX-WP30**

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

2000/14/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Mai 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über umweltbelastende Geräuschemission von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen, **2005/88/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Dezember 2005 zur Änderung der Richtlinie 2000/14/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG

2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

2016/1628 der Kommission vom 14. September 2016 über die Anforderungen in Bezug auf die Emissionsgrenzwerte für gasförmige Schadstoffe und luftverunreinigende Partikel und die Typgenehmigung für Verbrennungsmotoren für nicht für den Straßenverkehr bestimmte mobile Maschinen und Geräte, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1024/2012 und (EU) Nr. 167/2013 und zur Änderung und Aufhebung der Richtlinie 97/68/EG

erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

Entspricht der CE-Typenbescheinigung 5U210510.ZWMUO84 vom 11.05.2021, ausgestellt von ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A – loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italien

Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-Mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 1282

entspricht dem Typenzertifikat e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 vom 25.12.2021, ausgestellt von der National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9, Irland

Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-Mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0050

2000/14/EG: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V

Der gemessene Schallleistungspegel L_{WA} beträgt: **101,86 dB(A)**

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} beträgt: **104 dB(A)**

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung der technischen Dokumentation ist folgende Person verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.10.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pompe à eau à essence 3" (pompe à moteur)

Type : G81040, Modèle : WX-WP30

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques potentiels.



ATTENTION!!!

**En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins
inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et
peuvent différer du produit acheté.**

Ces différences ne peuvent pas constituer un motif de réclamation.

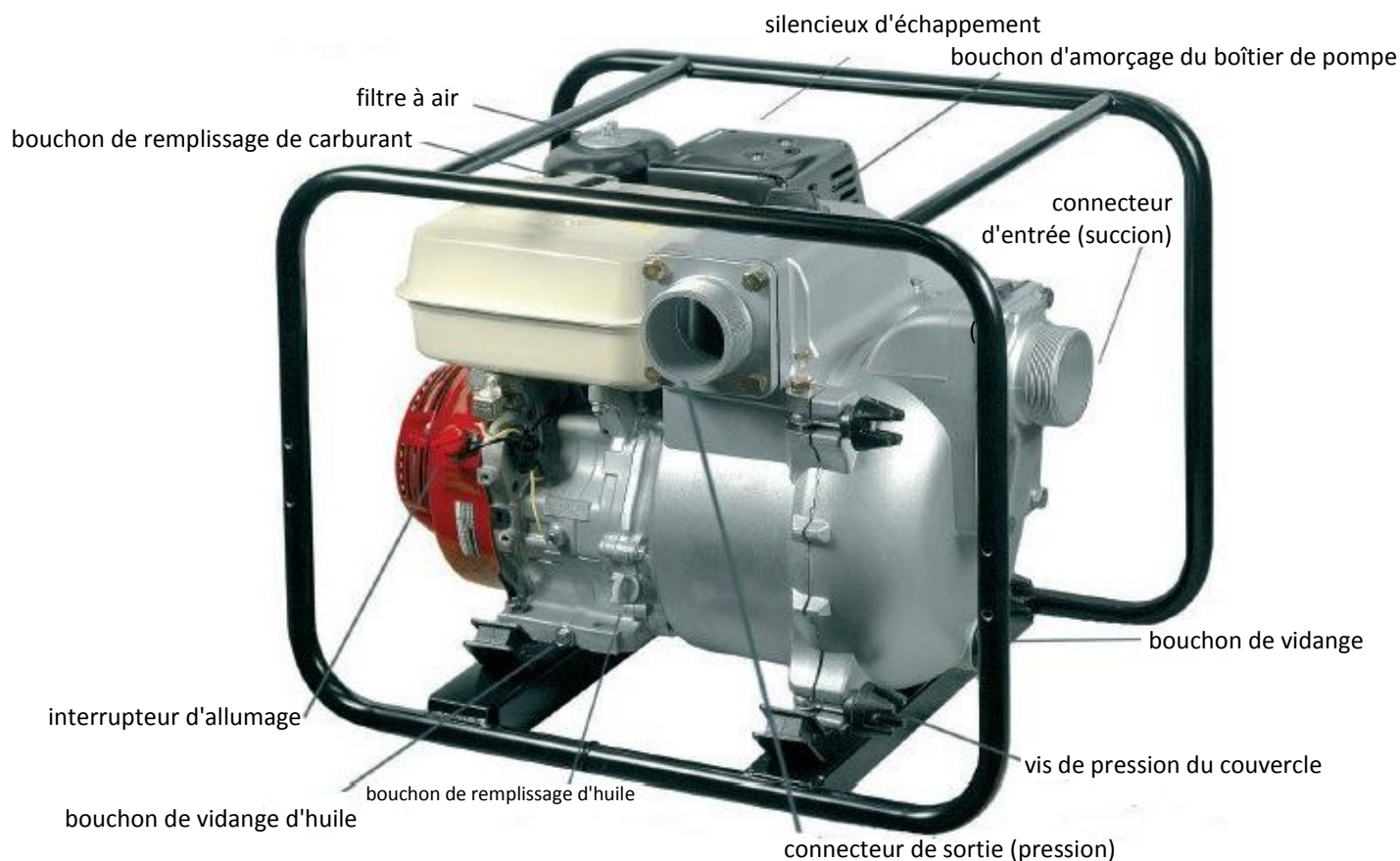
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'équipement, assurez-vous que l'opérateur a lu les instructions et les avertissements de danger contenus dans ce manuel, ainsi que ceux concernant les autres composants et accessoires. Une mauvaise utilisation de l'équipement ou un dysfonctionnement peut provoquer des accidents graves. Cet équipement est destiné à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Ne pas modifier ni altérer l'équipement. Les pièces et accessoires doivent être fournis ou approuvés par GEKO. Des inspections périodiques de l'équipement doivent être effectuées. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées. Ne jamais dépasser la pression maximale autorisée. Respecter les réglementations nationales en vigueur en matière de sécurité, d'incendie et d'électricité. Utiliser uniquement des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (consulter la fiche technique du fabricant). Le moteur pneumatique est conçu pour fonctionner avec une pompe. Toute modification du système est interdite. Tenir les mains éloignées des pièces mobiles. Les pièces composant ce système doivent être maintenues propres. Avant d'utiliser la pompe, lire attentivement la PROCÉDURE DE DÉCOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des soupapes de décompression et de purge d'air.

DESTIN

Cet appareil est destiné à l'irrigation et à l'arrosage des espaces verts, des cultures maraîchères et des jardins, ainsi qu'à l'arrosage automatique des pelouses. Avec un filtre, l'eau peut être puisée dans des étangs, des ruisseaux, des réservoirs de rétention et des puits. La température maximale du liquide pompé en fonctionnement continu ne doit pas dépasser +35 °C. L'eau propre (eau douce), l'eau de pluie et une solution détergente douce conviennent au pompage. Les liquides inflammables, gazeux, explosifs ou corrosifs (par exemple, essence, acides, bases, etc.), ainsi que les liquides contenant des abrasifs (par exemple, sable), ne doivent pas être pompés. Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est contraire à son usage prévu. L'utilisateur/propriétaire, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure résultant d'une mauvaise utilisation. Veuillez noter que notre appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, artisanal ou industriel. La garantie ne s'applique pas si l'appareil a été utilisé dans le cadre d'activités artisanales, industrielles ou similaires.

CONSTRUCTION DE POMPE

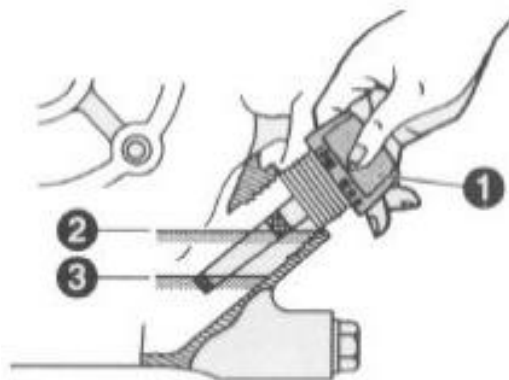


PRÉPARATION AU TRAVAIL

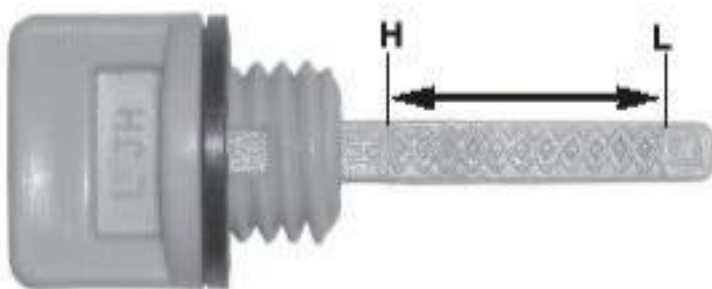
Remplissage du réservoir de carburant

Remplissez le réservoir avec le carburant PB 95/98 approprié. Le ravitaillement doit être effectué dans un endroit bien ventilé, moteur éteint. Il est interdit de fumer et d'utiliser des flammes nues ou des dispositifs produisant des étincelles au point de ravitaillement ou à proximité des zones de stockage de carburant. Le réservoir ne doit pas être trop rempli et, après chaque ravitaillement, vérifier qu'il est bien fermé.

Remplissez le moteur d'huile, vérifiez et complétez le niveau d'huile si nécessaire.



1. Bouchon avec verre doseur
2. Niveau maximal
3. Niveau minimum

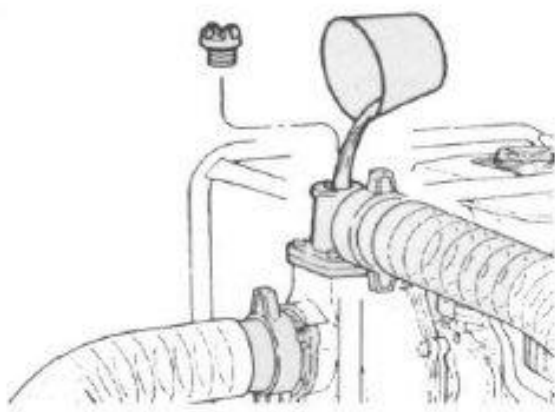


Le niveau d'huile doit être vérifié lorsque la pompe à eau est à niveau. Pour vérifier le niveau d'huile, dévissez le bouchon de remplissage ou retirez la jauge, essuyez-la, remettez-la en place, puis retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau maximum. Ne dépassez pas le niveau maximum. Utilisez les huiles recommandées par les fabricants de moteurs. Les huiles SAE 10W-30 ou SAE 10W-40 sont acceptables. Selon la température, il est recommandé d'utiliser les huiles appropriées listées dans le tableau ci-dessous. La quantité d'huile pour chaque moteur est spécifiée dans les caractéristiques techniques. N'utilisez pas d'huiles pour moteur deux temps (sauf s'il s'agit d'une pompe à eau avec un moteur deux temps) ni d'huiles non solubles, car cela compromet la durée de vie du moteur et peut l'endommager. Un manque ou un excès d'huile dans le carter d'huile peut déclencher les capteurs de niveau ou de pression d'huile, entraînant l'arrêt ou l'impossibilité de démarrer le moteur. Certains moteurs sont équipés de capteurs d'huile, ce qui ne dispense pas l'utilisateur de vérifier quotidiennement le niveau d'huile.

VÉRIFICATION DE LA PROPRETÉ DU FILTRE À AIR

Nettoyez-le s'il est sale. Un filtre à air sale entraîne un mauvais mélange air-carburant, ce qui provoque un fonctionnement irrégulier du moteur, un étouffement et parfois même des calages. L'utilisation d'autres types de filtration de l'air ou un fonctionnement sans filtre à air peut entraîner une panne, voire des dommages graves (par exemple, rayer les parois du cylindre, obstruer le carburateur, etc.). Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air, car cela accélère son usure.

REPLISSAGE DE LA MOTOPOMPE AVEC DE L'EAU



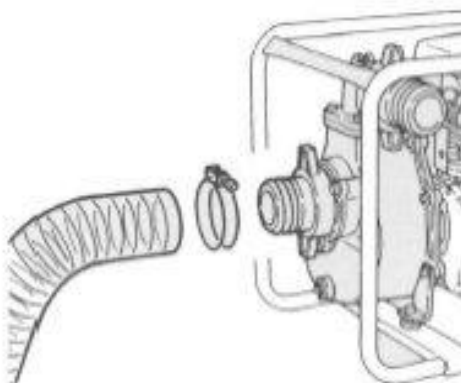
La chambre de la pompe doit être entièrement remplie d'eau avant de démarrer. Si elle est vide, remplissez-la d'eau jusqu'à ce qu'elle déborde. Avant chaque utilisation, vérifiez que la pompe est bien remplie d'eau. Après l'avoir remplie, revissez fermement le bouchon de remplissage pour éviter toute fuite.

REMARQUE : VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LA POMPE DU MOTEUR EST REMPLIE D'EAU .

AVERTISSEMENT : Ne jamais tenter de faire fonctionner ou de démarrer la pompe sans l'avoir amorcée à l'eau, car cela pourrait provoquer une surchauffe et endommager la turbine. Un fonctionnement à sec prolongé endommagera le joint de la pompe. Si la pompe a fonctionné à sec, arrêter immédiatement le moteur et le laisser refroidir avant de l'amorcer à l'eau.

REMARQUE : En cas de gel, ne laissez pas la motopompe noyée à l'extérieur - il existe un risque de fissure du boîtier de la pompe.

RACCORDEMENT DU TUYAU D'ASPIRATION



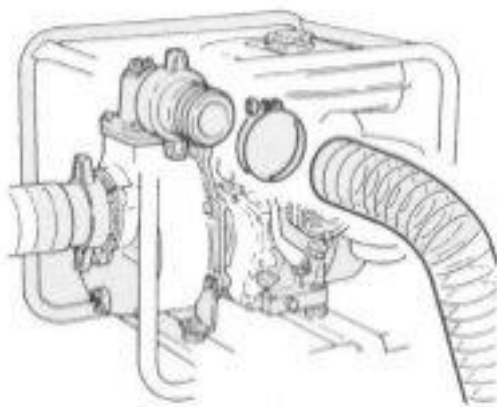
Utilisez un tuyau d'aspiration renforcé pour éviter l'effondrement des parois lors de l'aspiration. La longueur du tuyau ne doit pas être excessive (car la capacité de la pompe augmente avec la diminution du dénivelé). Le temps d'auto-amorçage est directement proportionnel à la longueur du tuyau. La crépine d'aspiration fournie doit être fixée à l'extrémité du tuyau à l'aide d'un collier de serrage.

REMARQUE : Utilisez toujours une crépine d'aspiration à l'extrémité du tuyau d'aspiration. Cette crépine retient les débris, le gravier et autres débris susceptibles d'obstruer le corps de la pompe ou d'endommager la turbine.

REMARQUE : Serrez fermement les raccords et les colliers de serrage des tuyaux pour éviter l'emprisonnement d'air et réduire l'aspiration d'eau. Un tuyau d'aspiration mal fixé ou desserré réduit les performances et l'auto-amorçage de la pompe.

REMARQUE : Portez une attention particulière à l'état technique du tuyau d'aspiration, des joints, des bouchons et des filetages. L'étanchéité du corps de pompe influence directement ses performances.

RACCORDEMENT DU TUYAU DE DÉCHARGE



Un tuyau long ou de petit diamètre augmente la résistance à l'écoulement et réduit l'efficacité de la motopompe.

REMARQUE : Le serrage serré du collier de serrage empêche qu'il ne soit éjecté de la buse lorsque de l'eau à haute pression est évacuée.

ATTENTION : Ne pas appuyer ni rouler sur le tuyau de refoulement. Cela pourrait endommager le boîtier de la pompe.

REMARQUE : Utilisez un tuyau d'alimentation d'au moins 2 mètres de long. Un tuyau trop court risque d'endommager le bloc moteur chaud.

UTILISER

Avant de démarrer le moteur, remplissez le goulot de remplissage avec le liquide à pomper. Conseil : Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour sur la conduite d'aspiration et de la remplir d'eau avant le premier démarrage de l'appareil.

DÉMARRAGE DU MOTEUR :

- Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « ON ».
- Placer le robinet d'essence sur la position "ON".
- Lors d'un démarrage à froid, placer le levier de soupape) sur la position "levier de soupape".
- Placez le levier d'accélérateur au milieu.
- Tirez vigoureusement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

Après environ 30 secondes de fonctionnement du moteur, placez la manette des gaz en position « Marche ». Au démarrage d'un moteur chaud, laissez la manette des gaz en position « Marche ». Explication des positions de la manette des gaz (Fig. 4/Pos. 10) : « Symbole tortue - lent » : moteur au ralenti ; « Symbole lièvre - rapide » : débit de pompage maximal.

PROCESSUS D'ASPIRATION :

- Pendant le processus d'aspiration, tous les éléments de fermeture de la conduite de pression (buses de pulvérisation, vannes, etc.) doivent être ouverts afin que l'air éventuellement présent dans la conduite d'aspiration puisse s'échapper.

Selon la hauteur d'aspiration et la quantité d'air dans le tuyau d'aspiration, l'aspiration peut durer environ 0,5 à 5 minutes. En cas de temps d'aspiration plus long, il est conseillé de remplir le tuyau d'eau.

- Si la pompe est à nouveau vidangée après utilisation, le tuyau doit être rempli d'eau lors du rebranchement et du redémarrage.

ARRÊT DU MOTEUR :

- Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « OFF ».
- Fermez le robinet d'essence.

Temps de préparation avant l'opération Au cours des 20 premières heures, le moteur ne doit pas fonctionner à plein régime pendant trop longtemps.

Retards d'allumage, problèmes de démarrage : Vérifiez si :

- le carburant s'écoule dans le carburateur ;
- le filtre à carburant est propre ;
- si le volet d'air du carburateur est ouvert ;
- le filtre à air est propre ;
- la bougie est propre et l'écartement des électrodes est correct.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Vidangez l'eau après utilisation. L'eau à l'intérieur du boîtier gèle en hiver à des températures inférieures à 0 °C (32 °F), ce qui peut endommager la pompe. Après utilisation et avant de ranger la pompe, vidangez l'eau par l'orifice de vidange situé en bas.

CONSEIL:

Un filtre (crépine d'aspiration) doit être placé à l'extrémité du tuyau d'aspiration. Une quantité excessive de saletés pourrait endommager la pompe. Après utilisation, retirez le bouchon de vidange d'huile situé en bas et versez de l'eau par les orifices d'aspiration et de vidange pour éliminer tout le sable de la pompe. Si la pompe pompe de l'eau boueuse pendant une période prolongée, il est possible qu'une grande quantité de sable ait pénétré dans le carter. Cela rendrait difficile le retrait du couvercle avant. Pour éviter cela, nettoyez la pompe régulièrement.

DÉMONTAGE, NETTOYAGE, REMPLACEMENT DE PIÈCES

- Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle.
- La poignée se tire vers vous. Vous pouvez maintenant retirer le couvercle et la protection en spirale.
- Retirez le bouchon extérieur, puis la turbine. Pour la retirer, tapotez dessus avec une tige ou un outil similaire.
- Extraire le blocage de l'arbre de transmission à l'aide du manchon.

REMARQUE : Lors du démontage de la turbine, ne la frappez pas directement avec un marteau. Cela pourrait l'endommager. Commencez par

Retirez le bouchon, puis utilisez une tige suffisamment fine pour l'insérer dans le trou, puis frappez délicatement dessus avec un marteau. De cette façon, la turbine peut être retirée facilement et sans dommage.

CONSEIL : Lors du remontage, n'oubliez pas la rondelle, la poignée, etc. ! Le couvercle doit être correctement remis en place et les boutons serrés à droite et à gauche. Un assemblage incomplet peut nuire aux performances de l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse du moteur - 3600/min

Rendement 60m³ / h

Hauteur d'alimentation - 30 m

Hauteur d'aspiration - 7 m

Taille d'entrée et de sortie du tuyau - 80 mm

Diamètre du tuyau - 3"

Puissance du moteur - 3,8 kW

Moteur monocylindre à quatre temps refroidi par air

Démarrage manuel du moteur

Type de carburant - essence sans plomb.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko déclare en toute responsabilité que :

Pompe à eau diesel, motopompe 3"

Type : **G81040**

Modèle : **WX-WP30**

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, **2005/88/CE** du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2005 modifiant la directive **2000/14/CE** relative au rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des équipements destinés à être utilisés en extérieur

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive **95/16/CE**

2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

2016/1628 du 14 septembre 2016 relatif aux exigences concernant les limites d'émission de gaz polluants et de particules polluantes et la réception par type des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers, modifiant les règlements (UE) n° 1024/2012 et (UE) n° 167/2013, et modifiant et abrogeant la directive **97/68/CE**

répond aux exigences des normes harmonisées suivantes

EN ISO 12100:2010 ; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010 ; EN ISO 14982:2009

est conforme au certificat de type CE 5U210510.ZWMUO84 du 11/05/2021 délivré par ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Château de Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italie
Tél. : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156, Email : ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282

conforme au certificat de type e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 du 25/12/2021 délivré par la National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Irlande
Tél. : +353 180 738 00, Fax : +353 180 739 25, Email : info@nsai.ie, www.nsai.ie

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0050

2000/14/CE : procédure d'évaluation de la conformité utilisée conformément à l'annexe V

Le niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} est de : **101,86 dB(A)**

Le niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} est de : **104 dB(A)**

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

La personne suivante est responsable de la préparation de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 10/02/2022

Lieu et date d'émission

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3-дюймовый бензиновый водяной насос (мотопомпа)

Тип: G81040, Модель: WX-WP30

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, улица Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.
Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски, которые могут возникнуть во время использования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.

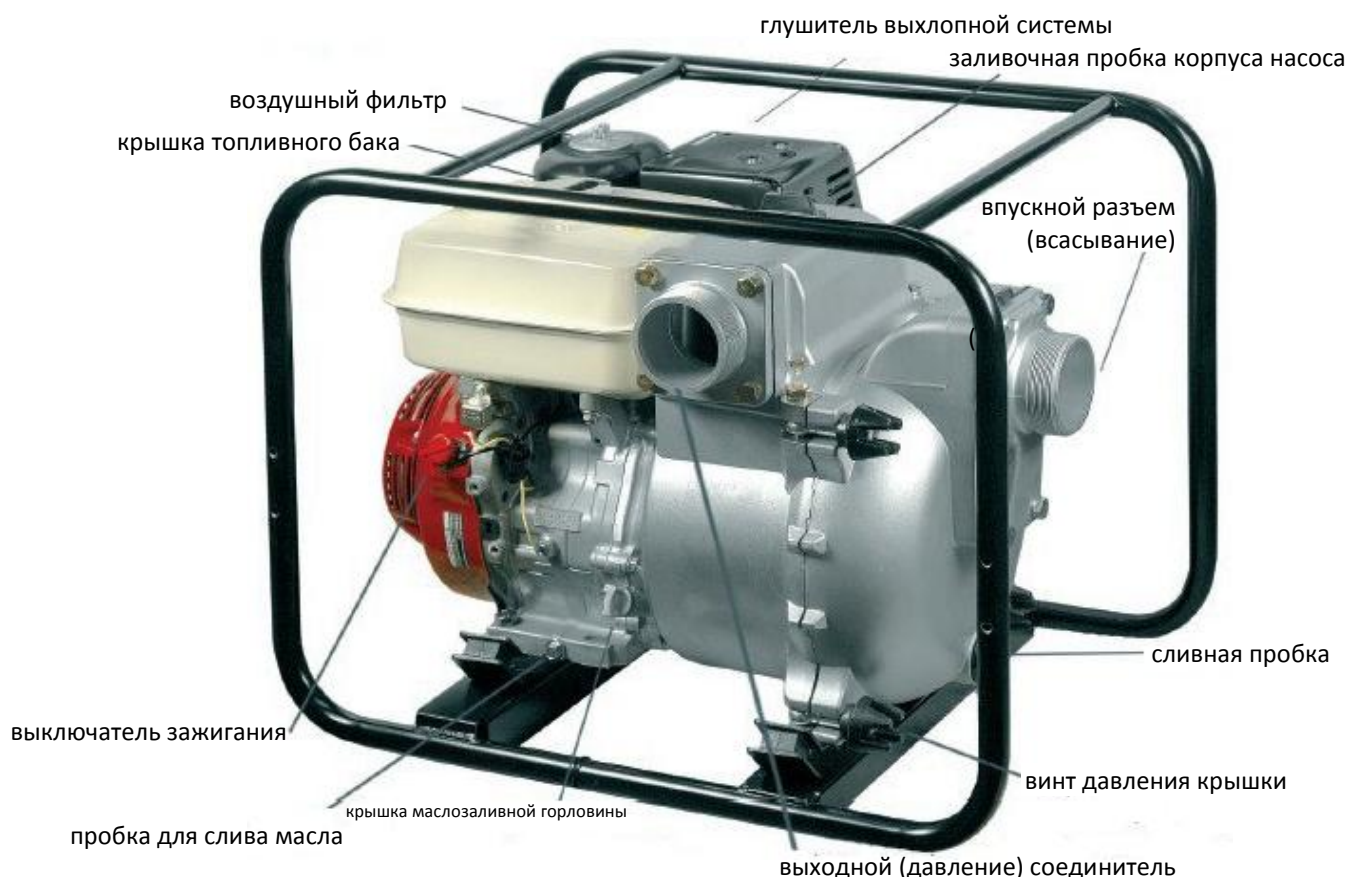
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием оборудования убедитесь, что оператор прочитал необходимые инструкции и предупреждения об опасности, содержащиеся в данном руководстве, а также те, которые касаются других компонентов и принадлежностей. Неправильное использование оборудования или его неисправность могут привести к серьезным несчастным случаям. Оборудование предназначено для профессионального использования. Его следует использовать только по назначению. Не модифицируйте и не изменяйте оборудование. Детали и принадлежности должны поставляться или быть одобрены GEKO. Необходимо проводить периодические проверки оборудования. Неисправные или изношенные детали следует заменять. Никогда не превышайте максимально допустимое давление. Соблюдайте применимые национальные правила техники безопасности, пожарной безопасности и электробезопасности. Используйте только продукты или растворители, совместимые с деталями, контактирующими с изделием (см. технический паспорт производителя). Пневмодвигатель предназначен для работы с насосом. Запрещается вносить изменения в систему. Держите руки подальше от движущихся частей. Детали, входящие в эту систему, следует содержать в чистоте. Перед использованием насоса внимательно прочтите ПРОЦЕДУРУ ДЕКОМПРЕССИИ. Проверьте правильность работы декомпрессионного и выпускного воздушных клапанов.

СУДЬБА

Данное устройство предназначено для полива и орошения зелёных насаждений, овощных культур и садов, а также для использования в качестве дождевателя для газонов. При установке фильтра можно забирать воду из прудов, ручьёв, водохранилищ и колодцев. Максимальная температура перекачиваемой жидкости при непрерывной работе не должна превышать +35°C. Для перекачки подходит чистая (пресная) вода, дождевая вода и слабый раствор моющего средства. Запрещается перекачивать легковоспламеняющиеся, газообразные, взрывоопасные или едкие жидкости (например, бензин, кислоты, щёлочи и т. д.), а также жидкости, содержащие абразивные частицы (например, песок). Используйте устройство только по назначению. Любое использование, отличное от описанного в данном руководстве, является нарушением его назначения. Пользователь/владелец, а не производитель, несёт ответственность за любой ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования. Пожалуйста, помните, что наше устройство не предназначено для профессионального, ремесленного или промышленного использования. Гарантийное соглашение не действует, если устройство использовалось в ремесленных, промышленных или аналогичных целях.

СТРОИТЕЛЬСТВО НАСОСА

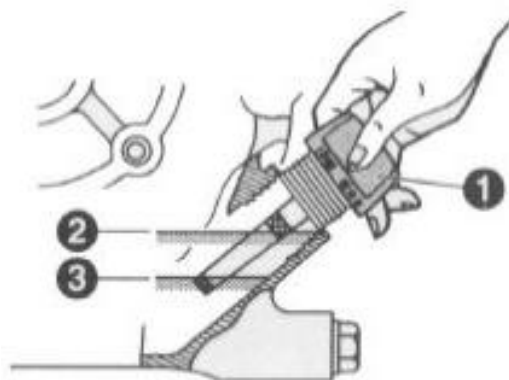


ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

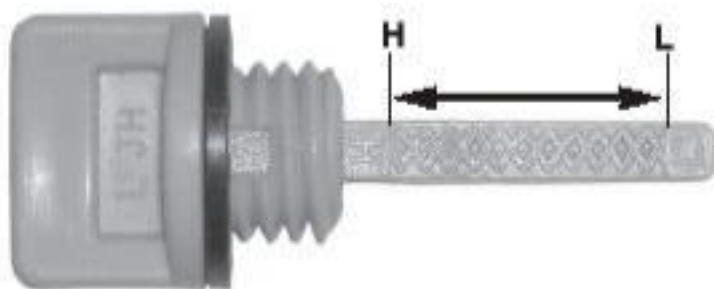
Заправка топливного бака

Заправьте бак соответствующим топливом РВ 95/98. Заправку следует производить в хорошо проветриваемых помещениях при выключенном двигателе. На заправочных станциях и вблизи мест хранения топлива запрещено курить, пользоваться открытым огнем или искрообразующими устройствами. Не допускайте переполнения бака и после каждой заправки проверяйте его герметичность.

Залейте масло в двигатель, проверьте уровень масла и при необходимости долейте его.



1. Пробка с мерным стаканчиком
2. Максимальный уровень
3. Минимальный уровень

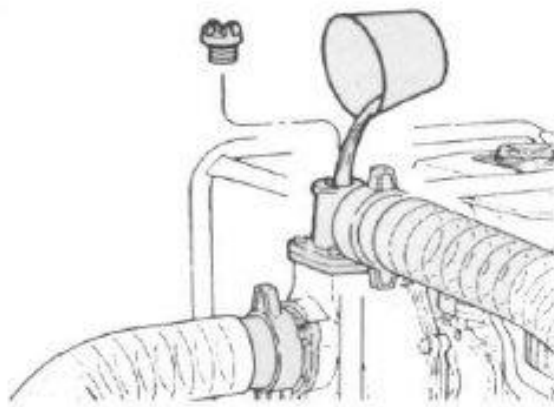


Уровень масла следует проверять, когда водяной насос установлен ровно. Для проверки уровня масла открутите крышку маслозаливной горловины или снимите щуп, протрите его, вставьте обратно, затем выньте щуп и проверьте уровень масла по щупу. Если уровень слишком низкий, долейте масло до максимального уровня. Не добавляйте масло сверх максимального уровня. Используйте масла, рекомендованные производителями двигателей. Допустимы масла SAE 10W-30 или SAE 10W-40. В зависимости от температуры рекомендуется использовать соответствующие масла, перечисленные в таблице ниже. Количество масла для каждого двигателя указано в технических характеристиках. Не используйте масла для двухтактных двигателей (за исключением водяного насоса с двухтактным двигателем) или нерастворимые масла, так как это отрицательно влияет на срок службы двигателя и может привести к его повреждению. Недостаток или избыток масла в масляном поддоне может привести к срабатыванию датчиков уровня или давления масла, что приведет к остановке или невозможности запуска двигателя. Некоторые двигатели оснащены датчиками масла, что не освобождает пользователя от необходимости ежедневной проверки уровня масла.

ПРОВЕРКА ЧИСТОТЫ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Очистите его, если он загрязнен. Использование загрязненного воздушного фильтра приводит к неправильному соотношению топливовоздушной смеси, что приводит к неустойчивой работе двигателя, его заклиниванию и, в некоторых случаях, к остановке. Использование других способов фильтрации воздуха или эксплуатация двигателя без воздушного фильтра может привести к его выходу из строя или даже серьезным повреждениям (например, к царапинам на стенках цилиндра, засорению карбюратора и т. д.). Никогда не запускайте двигатель без установленного воздушного фильтра, так как это приводит к его быстрому износу.

ЗАПОЛНЕНИЕ МОТОНАСОСА ВОДОЙ



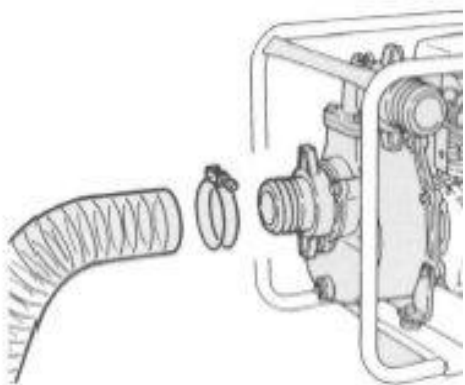
Перед запуском резервуар для воды должен быть полностью заполнен водой. Если резервуар пуст, заполните его водой до краёв. Перед каждым использованием проверяйте, заполнен ли насос водой. После заполнения резервуара плотно затяните крышку, чтобы исключить утечки.

ПРИМЕЧАНИЕ: ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ, ЧТО МОТОНАСОС ЗАПОЛНЕН ВОДОЙ.

ВНИМАНИЕ: Никогда не пытайтесь запустить насос, не заполнив его водой, так как это может привести к перегреву и повреждению рабочего колеса. Длительная работа всухую может повредить уплотнение насоса. Если насос работал всухую, немедленно остановите двигатель и дайте ему остыть, прежде чем заполнять его водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае заморозков не оставляйте затопленную мотопомпу на открытом воздухе — существует опасность растрескивания корпуса насоса.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА



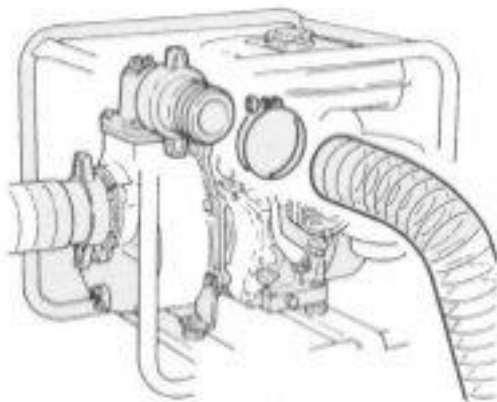
Используйте армированный всасывающий шланг, чтобы предотвратить обрушение стенок во время всасывания. Всасывающий шланг не должен быть длиннее, чем необходимо (это связано с тем, что производительность насоса увеличивается с уменьшением разницы уровней). Время самовсасывания прямо пропорционально длине шланга. Входящий в комплект сетчатый фильтр следует закрепить на конце шланга с помощью хомута.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда используйте сетчатый фильтр на конце всасывающего шланга. Фильтр задерживает мусор, гравий и другие частицы, которые могут засорить корпус насоса или повредить рабочее колесо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Надёжно затягивайте соединители и хомуты шлангов, чтобы избежать попадания воздуха и снижения всасывания воды. Ослабленный или неплотно закреплённый всасывающий шланг снижает производительность насоса и затрудняет самовсасывание.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обратите особое внимание на техническое состояние всасывающего шланга, уплотнений, заглушек и резьбы. Герметичность корпуса насоса напрямую влияет на его производительность.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫПУСКНОГО ШЛАНГА



Длинный или малый диаметр шланга увеличивает сопротивление потоку и снижает эффективность работы мотопомпы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Надежное затягивание хомута шланга предотвращает его срыв с насадки при подаче воды под высоким давлением.

ВНИМАНИЕ: Не передавливайте и не наезжайте на подающий шланг. Это может привести к механическому повреждению корпуса насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте подающий шланг длиной не менее 2 метров. Если шланг слишком короткий, брызги воды могут повредить горячий блок двигателя.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Перед запуском двигателя заполните заливную горловину перекачиваемой жидкостью. Совет: Рекомендуется установить обратный клапан на всасывающей линии и заполнить её водой перед первым запуском агрегата.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ:

- Установите выключатель в положение «ВКЛ».
- Установите бензиновый кран в положение «ВКЛ».
- При запуске холодного двигателя установите рычаг клапана) в положение «рычаг клапана».
- Установите рычаг дроссельной заслонки в среднее положение.
- Энергично тяните шнур стартера, пока двигатель не запустится.
- Примерно через 30 секунд после работы двигателя установите рычаг дроссельной заслонки в положение «Работа». При запуске прогретого двигателя оставьте рычаг дроссельной заслонки в положении «Работа». Пояснение положений рычага дроссельной заслонки (рис. 4/поз. 10): «Символ черепахи — медленно»: Двигатель работает на холостом ходу; «Символ зайца — быстро»: Максимальная производительность насоса.

ПРОЦЕСС ВСАСЫВАНИЯ:

- Во время процесса всасывания все запорные элементы в напорной линии (распылительные форсунки, клапаны и т. д.) должны быть открыты, чтобы обеспечить выход воздуха, имеющегося во всасывающей линии.
- В зависимости от высоты всасывания и количества воздуха во всасывающей трубе, процесс всасывания может занять около 0,5–5 мин. При более длительном времени всасывания трубу следует дозаправить водой.
- Если насос снова слился после использования, при повторном подсоединении и запуске необходимо снова наполнить шланг водой.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ:

- Установите выключатель в положение «ВЫКЛ».
- Закройте бензиновый кран.

Время подготовки к работе В течение первых 20 часов нельзя слишком долго эксплуатировать двигатель на полной мощности.

Задержки зажигания, проблемы с запуском: Проверьте:

- топливо поступает в карбюратор;
- топливный фильтр чистый;
- открыта ли воздушная заслонка карбюратора;
- воздушный фильтр чистый;
- свеча зажигания чистая и зазор между электродами правильный.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Сливайте воду после использования. Зимой при температуре ниже 0°C (32°F) вода внутри корпуса замерзает, что может привести к повреждению насоса. После использования и перед хранением слейте воду через сливное отверстие в нижней части корпуса.

КОНЧИК:

На конце всасывающего шланга необходимо установить фильтр (сетчатый фильтр). Попадание большого количества грязи в насос может привести к его повреждению. После использования снимите пробку слива масла в нижней части и пролейте воду через всасывающее и сливное отверстия, чтобы вымыть из насоса весь песок. Если насос долго перекачивает мутную воду, возможно, в корпус насоса попало много песка. Это затруднит снятие передней крышки. Чтобы избежать этого, регулярно очищайте насос.

РАЗБОРКА, ЧИСТКА, ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ

- Поверните ручку против часовой стрелки и снимите крышку.
- Ручка потянется на себя. Теперь можно снять крышку и защитный кожух.
- Снимите внешнюю заглушку, затем снимите крыльчатку. Крыльчатку можно снять, постукивая по ней стержнем или аналогичным предметом.
- Вытяните фиксатор приводного вала с помощью втулки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При снятии крыльчатки не ударяйте по ней молотком. Это может привести к её повреждению. Вместо этого сначала

выньте пробку, затем используйте что-то вроде стержня, достаточно тонкого, чтобы вставить его в отверстие, и осторожно постучите по нему молотком. Таким образом, рабочее колесо можно будет легко снять, не повредив его.

СОВЕТ: При сборке не забудьте прокладку, ручку и т.д.! Крышку необходимо правильно установить на место, затянув ручки с правой и левой стороны. Неполная сборка может негативно повлиять на работу устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Обороты двигателя - 3600/мин

Производительность 60м³ /ч

Высота подачи - 30м

Высота всасывания - 7м

Размер входного и выходного отверстия шланга - 80 мм

Диаметр шланга - 3 дюйма

Мощность двигателя - 3,8 кВт

Одноцилиндровый, четырехтактный двигатель с воздушным охлаждением

Ручной запуск двигателя

Тип топлива - неэтилированный бензин.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko заявляет со всей ответственностью, что:

Дизельный водяной насос, 3-дюймовый мотопомпа

Тип: **G81040**

Модель: **WX-WP30**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2000/14/ЕС Европейского парламента и Совета от 8 мая 2000 г. о сближении законодательств государств-членов в отношении излучения шума в окружающую среду оборудованием для использования вне помещений, 2005/88/ЕС Европейского парламента и Совета от 14 декабря 2005 г. о внесении изменений в Директиву 2000/14/ЕС о сближении законодательств государств-членов в отношении уровня шума, создаваемого оборудованием для использования на открытом воздухе, в окружающей среде

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий изменения в Директиву 95/16/ЕС

2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости

2016/1628 от 14 сентября 2016 г. о требованиях к предельным значениям выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ и утверждению типа для двигателей внутреннего сгорания для внедорожной мобильной техники, вносящий изменения в Регламенты (ЕС) № 1024/2012 и (ЕС) № 167/2013, а также изменяющий и отменяющий Директиву 97/68/ЕС

соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов

ЕН ИСО 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/АС:2010; ЕН ИСО 14982:2009

соответствует сертификату типа CE 5U210510.ZWMUO84 от 05.11.2021, выданному ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Кастелло ди Серравалле 40053 Вальсамоджа (BO), Италия

Тел.: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156, Электронная почта: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Идентификационный номер уполномоченного органа: 1282

соответствует сертификату типа e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 от 25.12.2021, выданному Национальным органом по стандартизации Ирландии (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Ireland

Тел.: +353 180 738 00, Факс: +353 180 739 25, Электронная почта: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0050

2000/14/ЕС: процедура оценки соответствия, используемая в соответствии с Приложением V

Измеренный уровень звуковой мощности L_{WA} составляет: **101,86 дБ(А)**

Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} составляет: **104 дБ(А)**

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственным за подготовку технической документации является следующее лицо:

Лариса Ковальчик, Кетлин, улица Спейсера 3, 97-500 Радомско.



Лариса Ковальчик

Китлин, 10/02/2022

Место и дата выдачи

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

3-дюймовий бензиновий водяний насос (мотопомпа)

Тип: G81040, Модель: WX-WP30

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник.

Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



УВАГА!!!

**Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.
*Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.***

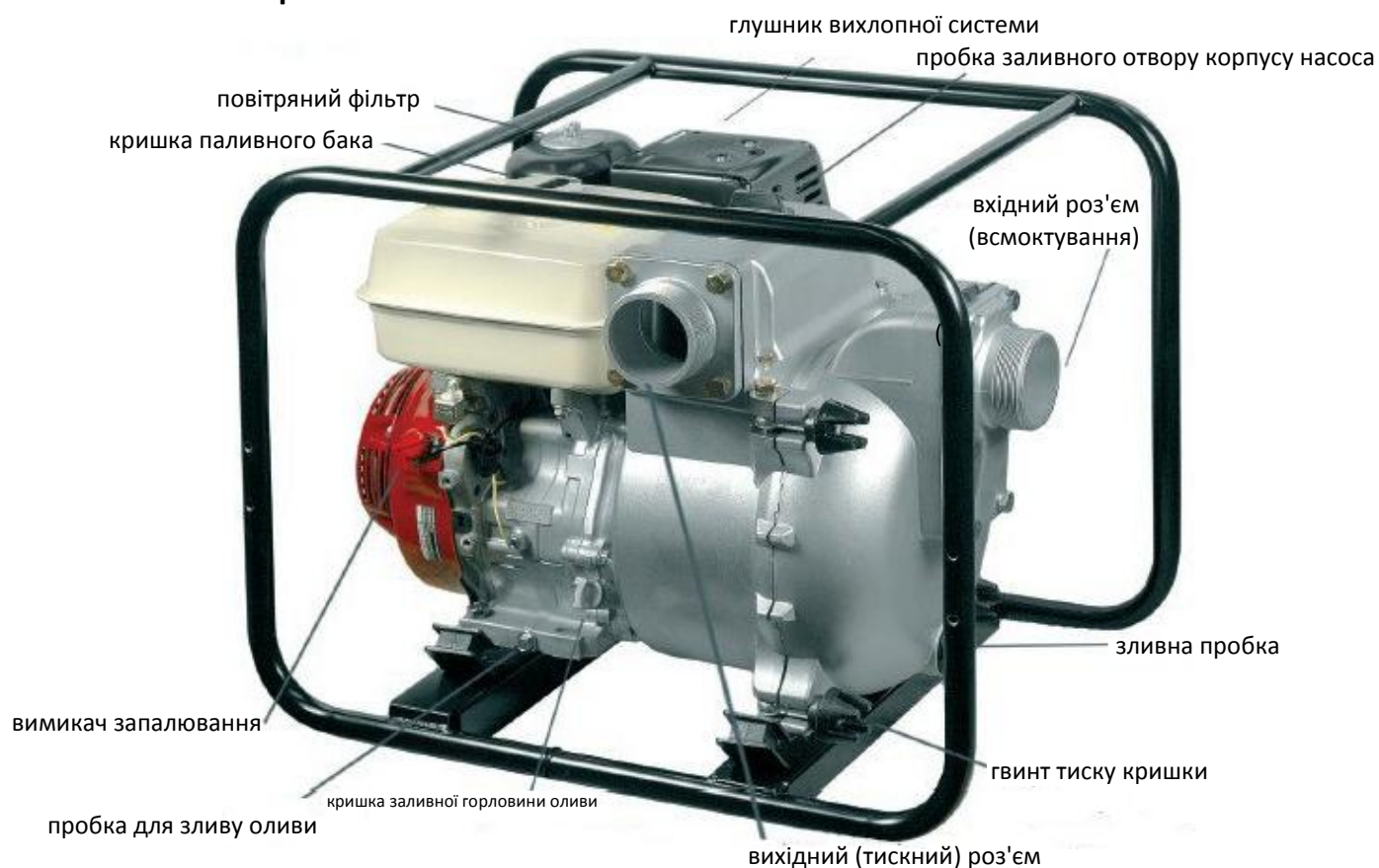
ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням обладнання переконайтеся, що оператор прочитав необхідні інструкції та попередження про небезпеку, що містяться в цьому посібнику, а також ті, що стосуються інших компонентів та аксесуарів. Неправильне використання обладнання або його несправність можуть призвести до серйозних нещасних випадків. Обладнання призначене для професійного використання. Його слід використовувати лише за призначенням. Не модифікуйте та не змінюйте обладнання. Деталі та аксесуари повинні бути надані або схвалені GEKO. Слід проводити періодичні перевірки обладнання. Несправні або зношені деталі слід замінювати. Ніколи не перевищуйте максимально допустимий тиск. Дотримуйтеся чинних національних норм безпеки, пожежної безпеки та електротехніки. Використовуйте лише продукти або розчинники, сумісні з деталями, що контактують з продуктом (зверніться до технічного паспорта виробника). Пневматичний двигун призначений для роботи з насосом. Модифікації системи заборонені. Тримайте руки подалі від рухомих частин. Деталі, що складають цю систему, слід тримати в чистоті. Перед використанням насоса уважно прочитайте ПРОЦЕДУРУ ДЕКОМПРЕСІЇ. Перевірте правильність роботи декомпресійного та випускного повітряних клапанів.

ДОЛЯ

Цей пристрій призначений для зрошення та поливу зелених насаджень, овочевих культур та садів, а також для використання як дощувальний пристрій для газонів. З встановленим фільтром воду можна брати зі ставків, струмків, водосховищ та колодязів. Максимальна температура рідини, що перекачується, під час безперервної роботи не повинна перевищувати +35°C. Для перекачування підходять чиста вода (прісна вода), дощова вода та м'який розчин миючого засобу. Займисті, газоутворюючі, вибухонебезпечні або агресивні рідини (наприклад, бензин, кислоти, луги тощо), а також рідини, що містять абразивні речовини (наприклад, пісок), не можна перекачувати. Використовуйте пристрій лише за призначенням. Будь-яке використання, відмінне від описаного в цьому посібнику, суперечить його призначенню. Користувач/власник, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок неправильного використання. Пам'ятайте, що наш пристрій не призначений для професійного, ремісничого або промислового використання. Гарантійна угода не поширюється, якщо пристрій використовувався в ремісничій, промисловій або подібній діяльності.

КОНСТРУКЦІЯ НАСОСА

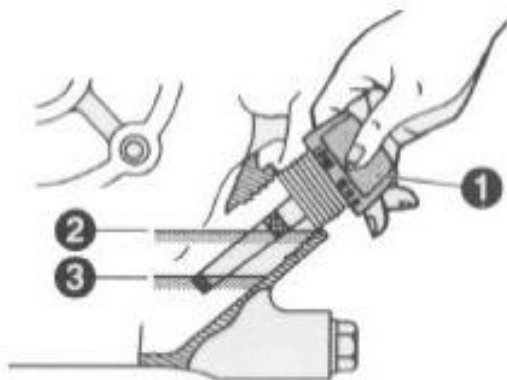


ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

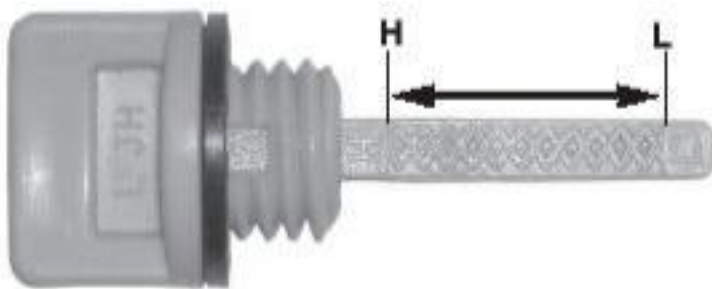
Заправка паливного бака

Заправте бак відповідним паливом РВ 95/98. Заправку необхідно проводити в добре провітрюваних приміщеннях з вимкненим двигуном. Куріння та використання відкритого вогню чи іскроутворюючих пристроїв заборонено в пункті заправки або поблизу місць зберігання палива. Бак не слід переповнювати, а після кожної заправки перевіряйте, чи бак належним чином закритий.

Заправте двигун маслом, перевірте та за потреби долийте масло.



1. Пробка з мірною склянкою
2. Максимальний рівень
3. Мінімальний рівень

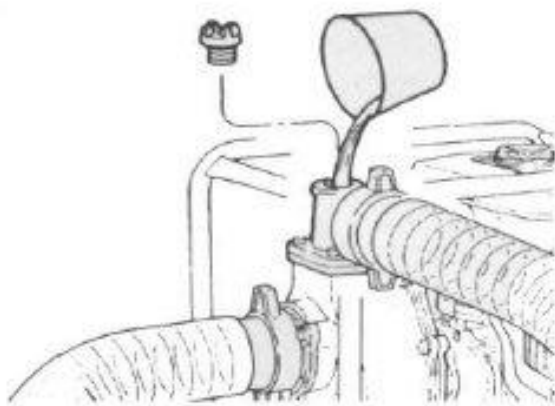


Рівень оливи слід перевіряти, коли водяний насос знаходиться в рівному положенні. Щоб перевірити рівень оливи, відкрутіть кришку заливної горловини оливи або вийміть щуп, протріть його, вставте назад, а потім вийміть щуп і перевірте рівень оливи на щупі. Якщо рівень занадто низький, долийте оливи, щоб довести рівень до максимального рівня. Не додавайте більше оливи, ніж максимальний рівень. Використовуйте оливи, рекомендовані виробниками двигунів. Допустимі оливи SAE 10W-30 або SAE 10W-40. Залежно від температури рекомендується використовувати відповідні оливи, перелічені в таблиці нижче. Кількість оливи для кожного двигуна вказана в технічних даних. Не використовуйте оливи для двотактних двигунів (якщо це не водяний насос з двотактним двигуном) або нерозчинні оливи, оскільки це негативно впливає на термін служби двигуна та може призвести до пошкодження. Нестача оливи або надлишок оливи в піддоні картера може спрацювати датчики рівня оливи або тиску, що призведе до зупинки двигуна або неможливості запуску. Деякі двигуни оснащені датчиками оливи, що не звільняє користувача від щоденної перевірки рівня оливи.

ПЕРЕВІРКА ЧИСТОТИ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Очистіть його, якщо він брудний. Використання брудного повітряного фільтра призводить до неправильного співвідношення паливо-повітряної суміші, що призводить до нестабільної роботи двигуна, задишки та іноді зупинки. Використання інших форм фільтрації повітря або робота агрегату без повітряного фільтра може призвести до його виходу з ладу або навіть серйозних пошкоджень (наприклад, подряпин на стінках циліндра, засмічення карбюратора тощо). Ніколи не запускайте двигун без встановленого повітряного фільтра, оскільки це призводить до швидкого зносу двигуна.

ЗАПОВНЕННЯ МОТОРОНА НАСОСА ВОДОЮ



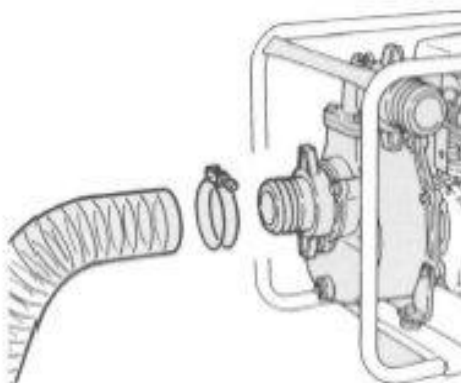
Перед запуском камеру насоса слід повністю заповнити водою. Якщо камера порожня, наповніть її водою до переповнення. Перед кожним використанням перевіряйте, чи насос заповнений водою. Після заповнення водою щільно затягніть кришку заливної горловини, щоб усунути протікання.

ПРИМІТКА: ЗАВЖДИ ПЕРЕВІРЯЙТЕ, ЩО МОТОР НАСОСА ЗАПОВНЕНИЙ ВОДОЮ .

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не намагайтеся експлуатувати або запускати насос без заповнення водою, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження робочого колеса. Тривала робота всуху пошкодить ущільнення насоса. Якщо насос працював всуху, негайно зупиніть двигун і дайте йому охолонути, перш ніж заповнювати його водою.

ПРИМІТКА: У разі заморозків не залишайте затоплений насос на вулиці – існує ризик розтріскування корпусу насоса.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ВСМАСУВАЛЬНОГО ШЛАНГА



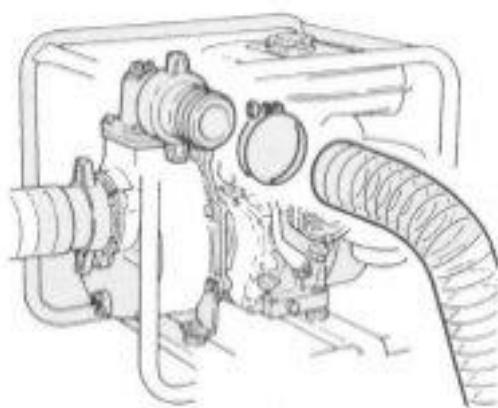
Використовуйте посилений всмоктувальний шланг, щоб запобігти обваленню стінок під час всмоктування. Всмоктувальний шланг не повинен бути довшим, ніж необхідно (це пояснюється тим, що продуктивність насоса збільшується зі зменшенням різниці рівнів). Час самовсмоктування прямо пропорційний довжині шланга. Всмоктувальний фільтр, що входить до комплекту, слід прикріпити до кінця шланга за допомогою хомути.

ПРИМІТКА: Завжди використовуйте всмоктувальний фільтр на кінці всмоктувального шланга. Фільтр затримує сміття, ґравій та інші забруднення, які можуть засмітити корпус насоса або пошкодити робоче колесо.

ПРИМІТКА: Щільно затягніть з'єднувачі та хомути шланга, щоб уникнути потрапляння повітря та зменшення всмоктування води. Нещільно закріплений або погано закріплений всмоктувальний шланг знижує продуктивність насоса та самовсмоктування.

ПРИМІТКА: Зверніть особливу увагу на технічний стан всмоктувального шланга, ущільнень, заглушок та різьби. Герметичність корпусу насоса безпосередньо впливає на його продуктивність.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ВИПУСКНОГО ШЛАНГА



Довгий або малого діаметра шланг збільшує опір потоку та знижує ефективність моторного насоса.

ПРИМІТКА: Надійне затягування хомути шланга запобігає його зісковзуванню з насадки під час виходу води під високим тиском.

УВАГА: Не натискайте на напірний шланг і не перетинайте його. Це може призвести до механічного пошкодження корпусу насоса.

ПРИМІТКА: Використовуйте напірний шланг довжиною щонайменше 2 метри. Якщо шланг занадто короткий, бризки води можуть пошкодити гарячий блок двигуна.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед запуском двигуна заповніть заливну горловину рідиною, яку потрібно перекачати. Порада: Рекомендується встановити зворотний клапан у всмоктувальній лінії та заповнити його водою перед першим запуском агрегату.

ЗАПУСОК ДВИГУНА:

- Встановіть перемикач у положення «УВІМК.».
- Встановіть кран подачі бензину в положення «УВІМК.».
- Під час холодного запуску встановіть важіль клапана) у положення "важіль клапана".
- Встановіть важіль дросельної заслінки в середнє положення.
- Енергійно тягніть за шнур стартера, доки двигун не заведеться.
- Після приблизно 30 секунд роботи двигуна встановіть важіль дросельної заслінки в положення «Робота». Під час запуску прогрітого двигуна залиште важіль дросельної заслінки в положенні «Робота». Пояснення положень важеля дросельної заслінки (мал. 4/поз. 10): «Символ черепахи – повільно»: Двигун працює на холостому ході «Символ зайця – швидко» Максимальна потужність накачування.

ПРОЦЕС ВСАСУВАННЯ:

- Під час процесу всмоктування всі запірні елементи напірної лінії (розпилювальні форсунки, клапани тощо) повинні бути відкриті, щоб повітря, що знаходиться у всмоктувальній лінії, могло вийти.
- Залежно від висоти всмоктування та кількості повітря у всмоктувальній трубі, процес всмоктування може тривати приблизно від 0,5 хв. до 5 хв. У разі тривалішого часу всмоктування трубу слід знову наповнити водою.
- Якщо насос знову зливається після використання, шланг необхідно знову наповнити водою під час повторного підключення та запуску.

ЗУПИНКА ДВИГУНА:

- Встановіть перемикач у положення «ВИМК.».
- Закрийте кран подачі бензину.

Час підготовки до роботи Протягом перших 20 годин двигун не повинен працювати на повних обертах газу занадто довго.

Затримки запалювання, проблеми з запуском: Перевірте, чи:

- потік палива в карбюраторі;
- паливний фільтр чистий;
- чи відкрита повітряна заслінка карбюратора;
- повітряний фільтр чистий;
- свічка запалювання чиста, а зазор між електродами правильний.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ

Злийте воду після використання. Вода всередині корпусу взимку замерзає за температури нижче 0°C (32°F), і насос може бути пошкоджений внаслідок цього. Після використання та перед зберіганням злийте воду через зливний отвір вниз.

ПОРАДА:

На кінці всмоктувального шланга слід встановити фільтр (сітку для всмоктування). Якщо в насос потрапить надмірна кількість бруду, це може призвести до його пошкодження. Після використання вийміть зливну пробку для оливи знизу та залийте воду через всмоктувальний та зливний отвори, щоб змити весь пісок з насоса. Якщо насос перекачує каламутну воду протягом тривалого часу, можливо, що в корпус насоса потрапило багато піску. Це ускладнить зняття передньої кришки. Щоб уникнути цього, регулярно очищуйте насос.

РОЗБИРАННЯ, ОЧИЩЕННЯ, ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ

- Поверніть ручку проти годинникової стрілки та зніміть кришку.
- Ручка потягнеться до вас. Тепер ви можете зняти кришку та спіральний захист.
- Зніміть зовнішню заглушку, потім зніміть робоче колесо. Робоче колесо можна зняти, постукавши по ньому стрижнем або подібним інструментом.
- Витягніть фіксатор карданного вала за допомогою втулки.

ПРИМІТКА: Під час зняття крильчатки не вдаряйте по крильчатці безпосередньо молотком. Це може пошкодити її. Натомість спочатку

Витягніть заглушку, потім скористайтеся чимось на зразок достатньо тонкого стрижня, щоб вставити його в отвір, а потім обережно постукайте по стрижню молотком. Таким чином, крильчатку можна буде легко зняти без пошкоджень.

ПОРАДА: Під час повторного складання не забудьте про шайбу, ручку тощо! Кришку необхідно правильно встановити на місце, а ручки затягнути з правого та лівого боків. Неповне складання може негативно вплинути на роботу пристрою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Обороти двигуна - 3600 об/хв

Продуктивність 60 м³ / год

Висота годування - 30 м

Висота всмоктування - 7 м

Розмір вхідного та вихідного отворів шланга - 80 мм

Діаметр шланга - 3 дюйми

Потужність двигуна - 3,8 кВт

Одноциліндровий, чотиритактний, повітряного охолодження двигун

Ручний запуск двигуна

Тип палива – неетильований бензин.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Останні дві цифри року застосування маркування CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, заявляє з повною відповідальністю, що:

Дизельний водяний насос, 3-дюзмовий моторний насос

Тип: **G81040**

Модель: **WX-WP30**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2000/14/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 травня 2000 року про наближення законодавств держав-членів щодо шумового випромінювання в навколишнє середовище обладнанням для використання на відкритому повітрі, **2005/88/ЄС** Європейського Парламенту та Ради від 14 грудня 2005 року про внесення змін до Директиви 2000/14/ЄС про наближення законодавства держав-членів щодо шумового випромінювання в навколишнє середовище обладнанням, призначеним для використання на відкритому повітрі

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та про внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності

2016/1628 від 14 вересня 2016 року про вимоги щодо гранично допустимих викидів газоподібних та твердих забруднюючих речовин та затвердження типу двигунів внутрішнього згорання для позашляхової мобільної техніки, про внесення змін до Регламентів (ЄС) № 1024/2012 та (ЄС) № 167/2013, а також про внесення змін до Директиви 97/68/ЄС та її скасування

відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

відповідає сертифікату типу CE 5U210510.ZWMUO84 від 11/05/2021, виданому ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Італія

Тел.: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156, Ел. пошта: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 1282

відповідає сертифікату типу e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 від 25.12.2021, виданому Національним органом стандартизації Ірландії (NSAI) за адресою: 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Ireland

Тел.: +353 180 738 00, Факс: +353 180 739 25, Ел. пошта: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0050

2000/14/ЄС: процедура оцінки відповідності, що використовується відповідно до Додатку V

Вимірний рівень звукової потужності LWA становить : **101,86 дБ(А)**

Гарантований рівень звукової потужності LWA становить : **104 дБ(А)**

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку технічної документації відповідає наступна особа:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Лариса Ковальчик

Кітлін, 10.02.2022

Місце та дата видачі

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



INSTRUKCIJOS VADOVAS

3 colių benzininis vandens siurblys (motorinis siurblys)

Tipas: G81040, Modelis: WX-WP30

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą.
Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.

Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.

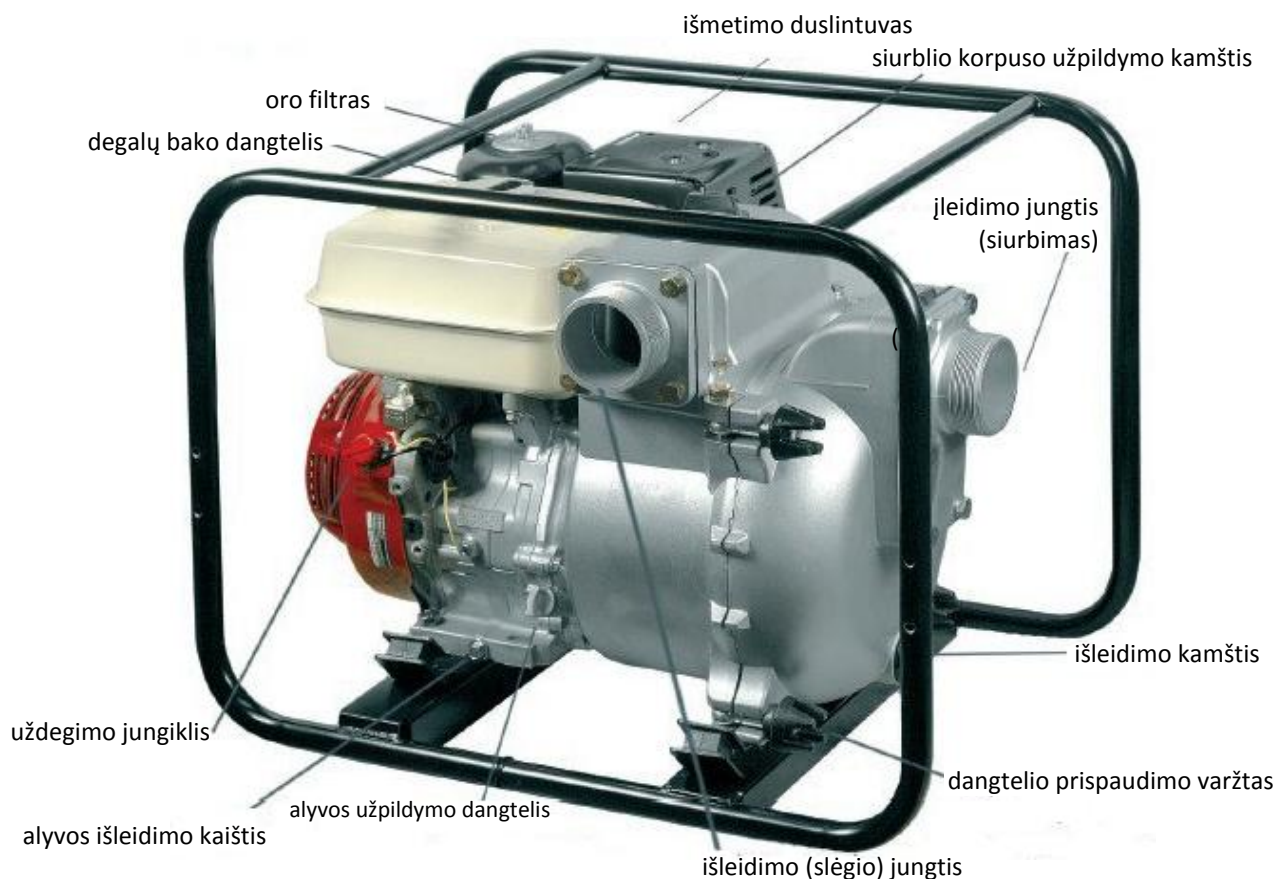
BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Prieš naudodami įrangą, įsitikinkite, kad operatorius perskaitė šiame vadove pateiktas būtinas instrukcijas ir pavojų įspėjimus, taip pat ir apie kitus komponentus bei priedus. Netinkamas įrangos naudojimas arba jos gedimas gali sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų. Įranga skirta profesionaliam naudojimui. Ją galima naudoti tik pagal paskirtį. Nekeiskite ir nemodifikuokite įrangos. Dalys ir priedai turi būti tiekiami arba patvirtinti GEKO. Įranga turi būti periodiškai tikrinama. Sugedusios arba susidėvėjusios dalys turi būti pakeistos. Niekada neviršykite maksimalaus leistino slėgio. Laikykitės galiojančių nacionalinių saugos, priešgaisrinės saugos ir elektros taisyklių. Naudokite tik tuos produktus arba tirpiklius, kurie yra suderinami su dalimis, kurios liečiasi su gaminiu (žr. gamintojo techninių duomenų lapą). Oro variklis skirtas darbui su siurbliu. Draudžiama modifikuoti sistemą. Laikykite rankas atokiau nuo judančių dalių. Šios sistemos dalys turi būti švarios. Prieš naudodami siurblį, atidžiai perskaitykite DEKOMPRESIJOS PROCEDŪRĄ. Patikrinkite, ar tinkamai veikia dekompresijos ir išleidimo oro vožtuvai.

LIKIMAS

Šis įrenginys skirtas žaliųjų plotų, daržovių pasėlių ir sodų laistymui, taip pat kaip vejų laistymo įrenginys. Įrengus filtrą, vandenį galima siurbti iš tvenkinių, upelių, rezervuarų ir šulinių. Maksimali pumpuojamo skysčio temperatūra nepertraukiamo darbo metu neturi viršyti +35 °C. Siurbimui tinka švarus vanduo (gėlas vanduo), lietaus vanduo ir švelnus ploviklio tirpalas. Draudžiama pumpuoti degius, dujas generuojančius, sprogius ar ėsdinančius skysčius (pvz., benziną, rūgštis, šarmus ir kt.), taip pat skysčius, kurių sudėtyje yra abrazyvinių medžiagų (pvz., smėlio). Naudokite įrenginį tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas, nei aprašyta šiame vadove, yra prieštaraujantis jo numatytam naudojimui. Už bet kokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo, atsako naudotojas / savininkas, o ne gamintojas. Atminkite, kad mūsų įrenginys nėra skirtas profesionaliam, amatų ar pramoniniam naudojimui. Garantinė sutartis netaikoma, jei įrenginys buvo naudojamas amatų, pramonės ar panašioje veikloje.

SIURBLIO KONSTRUKCIJA

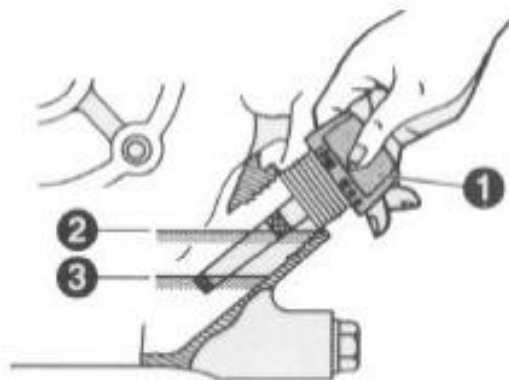


PASIRUOŠIMAS DARBUI

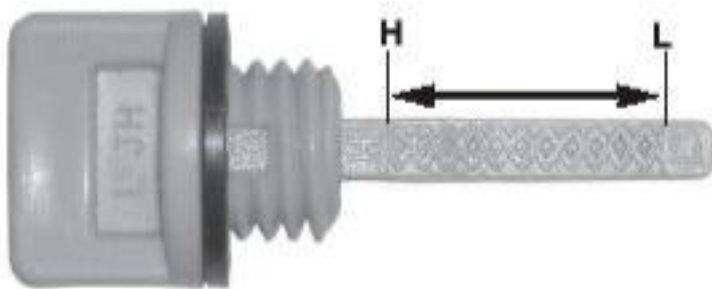
Degalų bako pildymas

Į baką įpilkite tinkamo PB 95/98 kuro. Degalų pildymas turi būti atliekamas gerai vėdinamose patalpose, išjungus variklį. Degalų pildymo vietoje arba šalia degalų laikymo vietų draudžiama rūkyti ir naudoti atvirą liepsną ar kibirkštis skleidžiančius prietaisus. Bako negalima perpildyti, o po kiekvieno degalų papildymo patikrinkite, ar bakas tinkamai uždarytas.

Į variklį įpilkite alyvos, patikrinkite alyvos lygį ir, jei reikia, papildykite.



1. Kamštis su matavimo puodeliu
2. Didžiausias lygis
3. Minimalus lygis

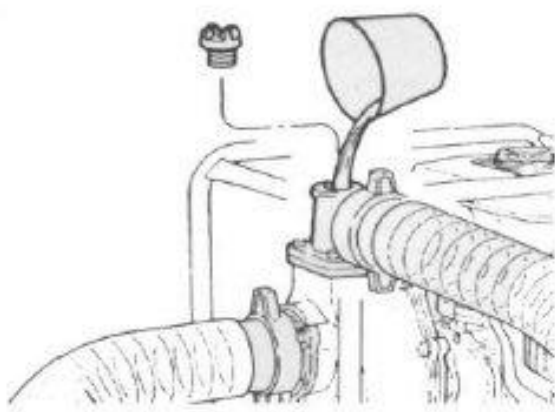


Alyvos lygį reikia tikrinti, kai vandens pompa yra lygyje. Norėdami patikrinti alyvos lygį, atsukite alyvos įpylimo dangtelį arba išimkite matuoklį, nuvalykite jį, įdėkite atgal, tada ištraukite matuoklį ir patikrinkite alyvos lygį matuoklyje. Jei lygis per žemas, įpilkite alyvos, kad pasiektumėte maksimalų lygį. Nepilkite daugiau alyvos nei maksimalus lygis. Naudokite variklio gamintojų rekomenduojamas alyvas. Tinkamos yra SAE 10W-30 arba SAE 10W-40 alyvos. Priklausomai nuo temperatūros, rekomenduojama naudoti tinkamas alyvas, išvardytas toliau pateiktoje lentelėje. Kiekvieno variklio alyvos kiekis nurodytas techniniuose duomenyse. Nenaudokite dvitakčių variklių alyvų (nebent tai yra vandens pompa su dvitakčiu varikliu) arba netirpių alyvų, nes tai neigiamai veikia variklio tarnavimo laiką ir gali jį sugadinti. Alyvos trūkumas arba perteklius alyvos karteryje gali suaktyvinti alyvos lygio arba slėgio jutiklius, dėl kurių variklis gali sustoti arba jo negalima užvesti. Kai kuriuose varikliuose yra alyvos jutikliai, tačiau tai neatleidžia naudotojo nuo pareigos kasdien tikrinti alyvos lygį.

ORO FILTRO ŠVAROS PATIKRINIMAS

Jei oro filtras užsiteršęs, jį išvalykite. Dėl užsiteršusio oro filtro susidaro neteisingas kuro ir oro mišinio santykis, dėl kurio variklis veikia netolygiai, užspringsta, o kartais ir užgęsta. Naudojant kitas oro filtravimo formas arba naudojant įrenginį be oro filtro, jis gali sugesti arba net būti rimtai pažeistas (pvz., subraižyti cilindro sienelės, užsikimšti karbiuratorių ir pan.). Niekada nenaudokite variklio be įrengto oro filtro, nes tai lemia greitą variklio susidėvėjimą.

VARIKLIO SIURBLIO PILDYMAS VANDENIU



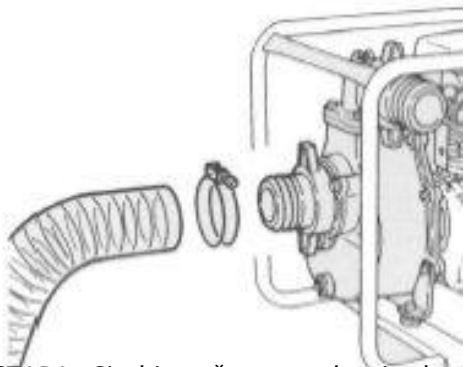
Prieš paleidžiant siurblio kamerą, ji turi būti visiškai užpildyta vandeniu. Jei kamera tuščia, pripildykite ją vandens, kol ji persipildys. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar siurblys pripildytas vandens. Pripildę vandens, tvirtai užsukite užpildymo dangtelį, kad išvengtumėte nuotėkių.

PASTABA: VISADA PATIKRINKITE, AR VARIKLIO SIURBLYS YRA PRIPILDYTAS VANDENS .

ĮSPĖJIMAS: Niekada nebandykite naudoti ar paleisti siurblio nepripylę jo vandeniu, nes tai gali perkaisti ir sugadinti rotorį. Ilgalaikis veikimas be vandens pažeis siurblio sandariklį. Jei siurblys dirbo be vandens, nedelsdami sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti prieš pripildydami jį vandeniu.

PASTABA: Šalčio atveju nepalikite užtvindyto variklio siurblio lauke – kyla pavojus, kad siurblio korpusas įtrūks.

SIURBIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS



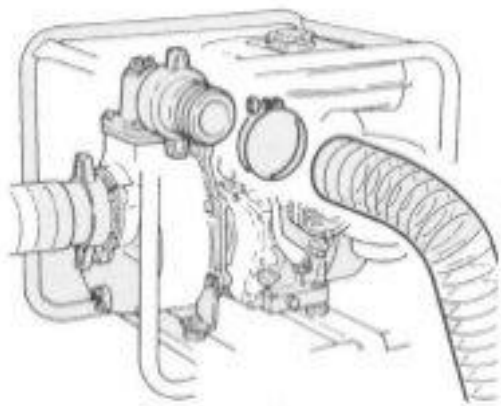
Naudokite sustiprintą siurbimo žarną, kad siurbimo metu nesugriūtų sienelės. Siurbimo žarna neturėtų būti ilgesnė nei būtina (taip yra todėl, kad siurblio našumas didėja mažėjant lygių skirtumui). Savaiminio užpildymo laikas yra tiesiogiai proporcingas žarnos ilgiui. Pridedamas siurbimo filtras turėtų būti pritvirtintas prie žarnos galo naudojant žarnos spaustuką.

PASTABA: Siurbimo žarnos gale visada naudokite siurbimo filtrą. Filtras sulaiko šiukšles, žvyrą ir kitas šiukšles, kurios gali užkimšti siurblio korpusą arba pažeisti sparnuotę.

PASTABA: Tvirtai priveržkite žarnos jungtis ir spaustukus, kad išvengtumėte oro kaupimosi ir vandens įsiurbimo sumažėjimo. Atsilaisvinusi arba blogai pritvirtinta įsiurbimo žarna sumažina siurblio našumą ir savaiminį įsisiurbimą.

PASTABA: Ypatingą dėmesį atkreipkite į siurbimo žarnos, sandariklių, kamščių ir sriegių techninę būklę. Siurblio korpuso sandarumas tiesiogiai veikia jo veikimą.

IŠLEIDIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS



Ilga arba mažo skersmens žarna padidina srauto pasipriešinimą ir sumažina variklio siurblio efektyvumą.

PASTABA: Tvirtai priveržus žarnos spaustuką, jis nenukris nuo antgalio, kai bus išleidžiamas aukšto slėgio vanduo.

ATSARGIAI! Nespauskite ir nevažiuokite per tiekimo žarną. Tai gali mechaniškai pažeisti siurblio korpusą.

PASTABA: Naudokite bent 2 metrų ilgio tiekimo žarną. Jei žarna per trumpa, vandens purslai gali pažeisti karštą variklio bloką.

NAUDOJIMAS

Prieš užvesdami variklį, pripildykite užpildymo kaklelį pumpuojamu skysčiu. Patarimas: Prieš pirmą kartą paleidžiant įrenginį, rekomenduojama įsiurbimo linijoje įmontuoti atbulinį vožtuvą ir pripildyti jį vandens.

VARIKLIO UŽVEDIMAS:

- Įjungimo/išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį „IUNGTA“.
- Nustatykite benzino čiaupą į padėtį „IUNGTA“.
- Užvedant šaltą variklį, vožtuvo svirtį nustatykite į „vožtuvo svirties“ padėtį.
- Nustatykite droselio svirtį į vidurinę padėtį.
- Energingai traukite starterio virvę, kol variklis užsives.
- Varikliui paveikus maždaug 30 sekundžių, droselio svirtį nustatykite į padėtį „Run“ (paleisti). Užvedant šiltą variklį, palikite droselio svirtį padėtyje „Run“ (paleisti). Droselio svirties padėčių paaiškinimas (4 pav. / 10 punktas): „Vėžlio simbolis – lėtas“: variklis veikia tuščiąja eiga. „Kiškio simbolis – greitas“: maksimali pumpavimo galia.

SIURBIMO PROCESAS:

- Siurbimo metu visi slėgio linijos uždarymo elementai (purškimo antgaliai, vožtuvai ir kt.) turi būti atidaryti, kad išeitų siurbimo linijoje esantis oras.
- Priklausomai nuo siurbimo aukščio ir oro kiekio siurbimo vamzdyje, siurbimo procesas gali trukti maždaug 0,5–5 min. Jei siurbimo laikas ilgesnis, vamzdį reikia papildyti vandeniu.
- Jei po naudojimo siurblys vėl išleidžiamas, žarną reikia pripildyti vandens jį vėl prijungiant ir įjungiant.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

- Įjungimo/išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.
- Užsukite benzino čiaupą.

Paruošimo laikas darbui Per pirmąsias 20 valandų variklis negali būti per ilgai įjungtas visu greičiu.

Uždegimo vėlavimai, užvedimo problemos: patikrinkite, ar:

- karbiuratoriuje teka kuras;
- kuro filtras švarus;
- ar atidarytas karbiuratoriaus oro sklendė;
- oro filtras švarus;
- uždegimo žvakė švari, o tarpas tarp elektrodų tinkamas.

PRIEŽIŪRA IR REGULIAVIMAS

Po naudojimo išleiskite vandenį. Žiemą vanduo korpuse užšąla žemiau 0 °C (32 °F) temperatūros, todėl siurblys gali būti pažeistas. Po naudojimo ir prieš sandėliavimą išleiskite vandenį iš išleidimo angos apačioje.

PATARIMAS:

Siurbimo žarnos gale reikia įdėti filtrą (siurbimo koštuvą). Jei į siurblį pateks per daug nešvarumų, jis gali būti pažeistas. Po naudojimo išsukite apačioje esantį alyvos išleidimo kamštį ir per įsiurbimo bei išleidimo angas įpilkite vandens, kad išplautumėte visą smėlį iš siurblio. Jei siurblys ilgą laiką pumpuoja drumstą vandenį, gali būti, kad į siurblio korpusą pateko daug smėlio. Dėl to bus sunku nuimti priekinį dangtelį. Norėdami to išvengti, reguliariai valykite siurblį.

IŠMONTAVIMAS, VALYMAS, DETALIŲ KEITIMAS

- Pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite dangtelį.
- Rankena trauksis link jūsų. Dabar galite nuimti dangtelį ir spiralinę apsaugą.
- Nuimkite išorinį kamštį, tada nuimkite sparnuotę. Sparnuotę galima nuimti pastuksenus į ją strypu ar panašiu daiktu.
- Ištraukite kardaninio veleno fiksatorių, naudodami įvorę.

PASTABA: Nuimdami sparnuotę, nedaužykite sparnuotės tiesiai plaktuku. Tai gali ją pažeisti. Pirmiausia ištraukite kamštį, tada į skylę įkiškite ploną strypą, pavyzdžiui, ir atsargiai plaktuku daužykite į jį. Tokiu būdu sparnuotę bus galima lengvai ir nepažeidžiant nuimti.

PATARIMAS: Surinkdami nepamirškite poveržlės, rankenos ir kt.! Dangtis turi būti tinkamai uždėtas, o dešinėje ir kairėje pusėse esančios rankenėlės priveržtos. Nepilnai surinktas prietaisas gali neigiamai paveikti jo veikimą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Variklio greitis - 3600/min

Našumas 60m³ /val.

Šėrimo aukštis - 30 m

Siurbimo aukštis - 7 m

Žarnos įleidimo ir išleidimo angos dydis - 80 mm

Žarnos skersmuo - 3"

Variklio galia - 3,8 kW

Vieno cilindro, keturių taktų, oru aušinamas variklis

Rankinis variklio užvedimas

Kuro tipas – bešvinis benzinas.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas, su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Dyzelinis vandens siurblys, 3 colių variklio siurblys

Tipas: **G81040**

Modelis: **WX-WP30**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

direktyva 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamu triukšmu, suderinimo, 2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/88/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauke naudojamos įrangos skleidžiamu triukšmu aplinkoje, suderinimo

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva **2006/42/EB** dėl mašinų, iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB

Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo

2016/1628 dėl ne keliais judančių mechanizmų vidaus degimo variklių dujinių ir kietųjų dalelių teršalų išmetimo ribinių verčių ir tipo patvirtinimo reikalavimų, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1024/2012 ir (ES) Nr. 167/2013 ir iš dalies keičiama bei panaikinama Direktyva 97/68/EB

atitinka šių darnųjų standartų reikalavimus

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

atitinka CE tipo sertifikatą 5U210510.ZWMUO84 2021-05-11, išduotą ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italija

Tel.: +39 051 6705141, faks.: +39 051 6705156, el. paštas: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 1282

Atitinka tipo sertifikatą e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00, išduotą 2021 m. gruodžio 25 d. Airijos nacionalinės standartų administracijos (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Airija

Tel.: +353 180 738 00, faks.: +353 180 739 25, el. paštas: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0050

2000/14/EB: atitikties vertinimo procedūra, taikoma pagal V priedą

Išmatuotas garso galios lygis LWA_{yra} : **101,86 dB(A)**

Garantuotas garso galios lygis LWA_{yra} : **104 dB(A)**

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas šis asmuo:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-10-02

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

3 collu benzīna ūdens sūknis (motora sūknis)

Tips: G81040, Modelis: WX-WP30

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

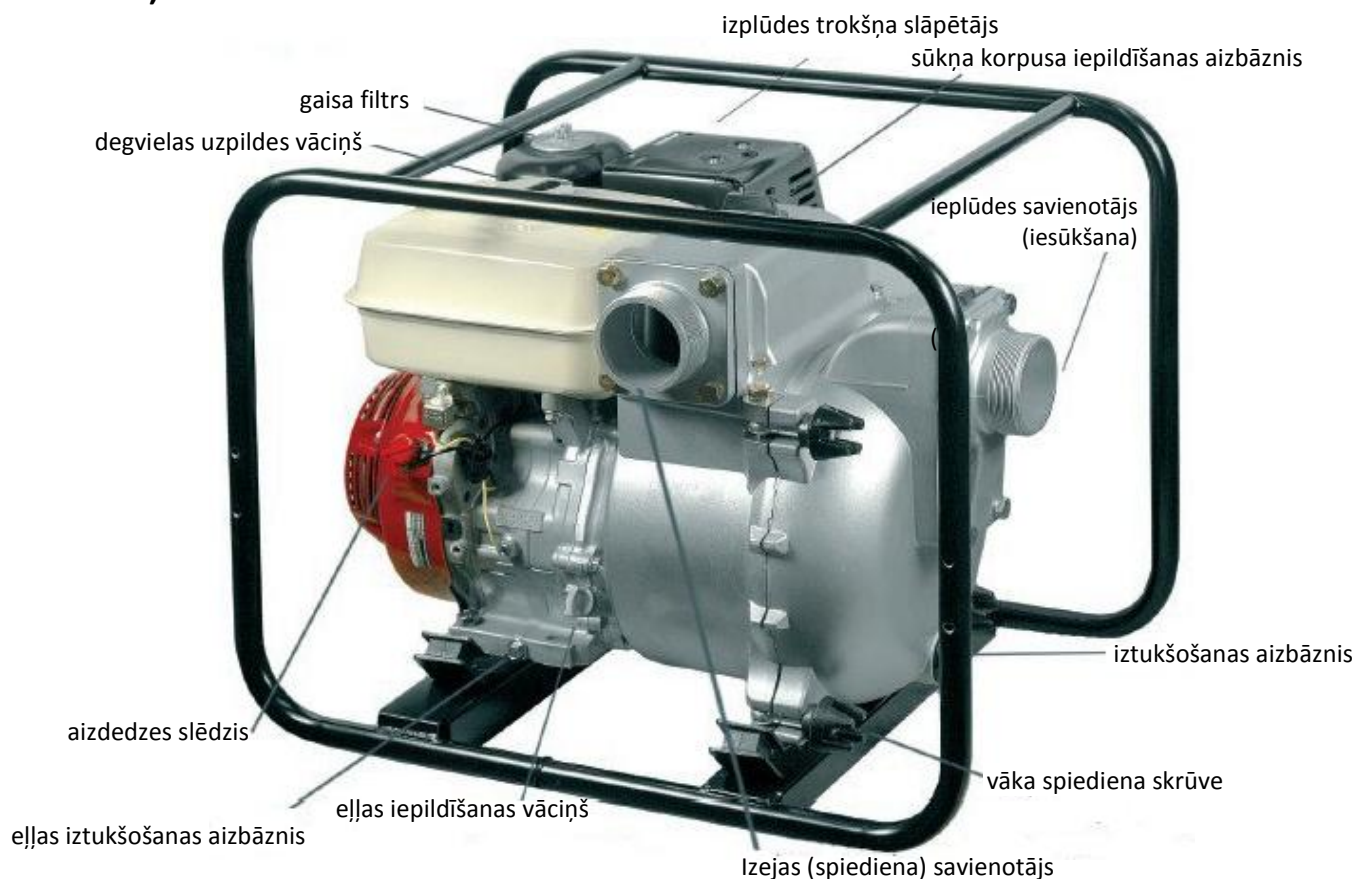
VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms iekārtas lietošanas pārlicinieties, ka operators ir izlasījis nepieciešamos norādījumus un bīstamības brīdinājumus, kas ietverti šajā rokasgrāmatā, kā arī norādījumus par citām sastāvdaļām un piederumiem. Iekārtas nepareiza lietošana vai tās darbības traucējumi var izraisīt nopietnus negadījumus. Iekārta ir paredzēta profesionālai lietošanai. To drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Nemainiet un nepārveidojiet iekārtu. Detaļām un piederumiem jābūt piegādātiem vai apstiprinātiem GEKO. Regulāri jāveic iekārtu pārbaudes. Bojātas vai nolietotas detaļas jānomaina. Nekad nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo spiedienu. Ievērojiet piemērojamos valsts drošības, ugunsdrošības un elektrības noteikumus. Izmantojiet tikai tādus produktus vai šķīdinātājus, kas ir saderīgi ar detaļām, kas nonāk saskarē ar produktu (skatiet ražotāja tehnisko datu lapu). Gaisa motors ir paredzēts darbam ar sūkni. Sistēmas modifikācijas ir aizliegtas. Turiet rokas tālāk no kustīgajām daļām. Šīs sistēmas daļas jāuztur tīras. Pirms sūkņa lietošanas rūpīgi izlasiet DEKOMPRESIJAS PROCEDŪRU. Pārbaudiet dekompresijas un izlaišanas gaisa vārstu pareizu darbību.

LIKTENIS

Šī ierīce ir paredzēta zaļo zonu, dārzeņu kultūru un dārzu apūdeņošanai un laistīšanai, kā arī izmantošanai kā zāliena smidzinātājs. Uzstādot filtru, ūdeni var iesūknēt no dīķiem, strautiem, rezervuāriem un akām. Nepārtrauktas darbības laikā sūknējamā šķidruma maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt +35°C. Sūknēšanai ir piemērots tīrs ūdens (saldūdens), lietuss ūdens un maigs mazgāšanas līdzekļa šķīdums. Nedrīkst sūknēt viegli uzliesmojošus, gāzveida, sprādzienbīstamus vai kodīgus šķidrumus (piemēram, benzīnu, skābes, sārmus utt.), kā arī šķidrumus, kas satur abrazīvas vielas (piemēram, smiltis). Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Jebkura cita lietošana, kas nav aprakstīta šajā rokasgrāmatā, ir pretrunā ar paredzēto lietošanu. Lietotājs/īpašnieks, nevis ražotājs, ir atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās nepareizas lietošanas rezultātā. Lūdzu, atcerieties, ka mūsu ierīce nav paredzēta profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai lietošanai. Garantijas līgums neattiecas uz gadījumiem, kad ierīce ir izmantota amatniecības, rūpniecības vai līdzīgās darbībās.

SŪKŅA KONSTRUKCIJA

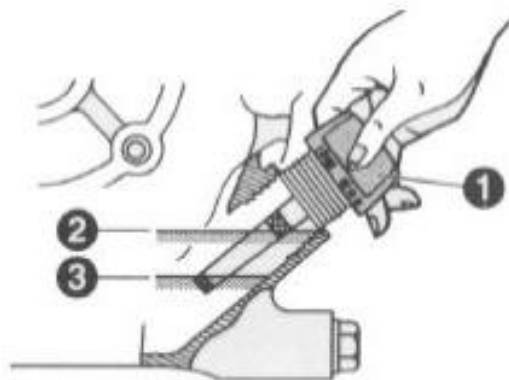


GATAVOŠANĀS DARBAM

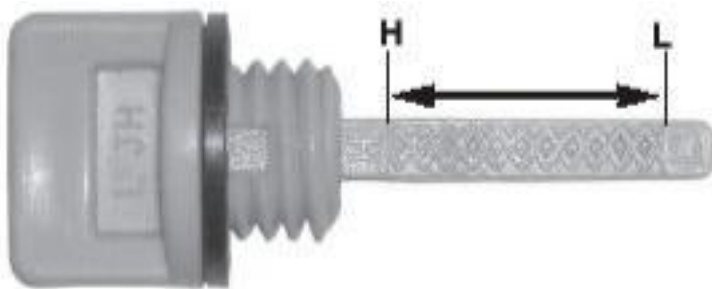
Degvielas tvertnes uzpildīšana

Uzpildiet tvertni ar atbilstošu PB 95/98 degvielu. Degvielas uzpilde jāveic labi vēdināmās telpās ar izslēgtu dzinēju. Degvielas uzpildes stacijā vai degvielas uzglabāšanas vietu tuvumā ir aizliegts smēķēt un lietot atklātu liesmu vai dzirksteles radošas ierīces. Tvertni nedrīkst pārpildīt, un pēc katras uzpildes pārbaudiet, vai tvertne ir pareizi aizvērta.

Piepildiet dzinēju ar elļu, pārbaudiet un, ja nepieciešams, papildiniet elļas līmeni.



1. Aizbāznis ar mērtrauku
2. Maksimālais līmenis
3. Minimālais līmenis

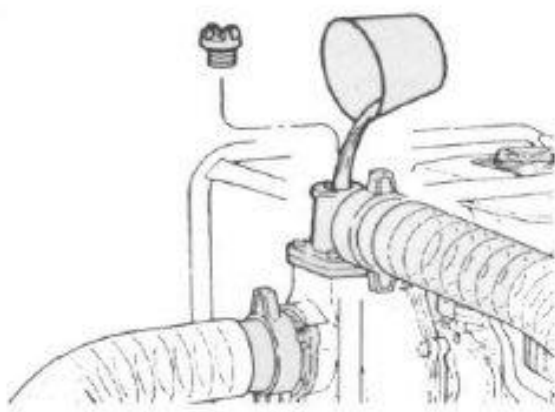


Eļļas līmenis jāpārbauda, kad ūdens sūknis ir vienā līmenī. Lai pārbaudītu eļļas līmeni, atskrūvējiet eļļas iepildīšanas vāciņu vai izņemiet mērstieni, noslaukiet to, ievietojiet atpakaļ un pēc tam izņemiet mērstieni un pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa. Ja līmenis ir pārāk zems, pievienojiet eļļu, lai sasniegtu maksimālo atzīmi. Nepievienojiet vairāk eļļas par maksimālo atzīmi. Izmantojiet dzinēju ražotāju ieteiktās eļļas. Pieņemamas ir SAE 10W-30 vai SAE 10W-40 eļļas. Atkarībā no temperatūras ieteicams izmantot atbilstošās eļļas, kas uzskaitītas tabulā zemāk. Katra dzinēja eļļas daudzums ir norādīts tehniskajos datos. Nelietojiet divtaktu dzinēju eļļas (ja vien tas nav ūdens sūknis ar divtaktu dzinēju) vai nešķīstošas eļļas, jo tas negatīvi ietekmē dzinēja kalpošanas laiku un var izraisīt bojājumus. Eļļas trūkums vai pārmērīgs eļļas daudzums eļļas karterī var aktivizēt eļļas līmeņa vai spiediena sensorus, kā rezultātā dzinējs apstājas vai to nevar iedarbināt. Daži dzinēji ir aprīkoti ar eļļas sensoriem, kas neatbrīvo lietotāju no pienākuma katru dienu pārbaudīt eļļas līmeni.

GAISA FILTRA TĪRĪBAS PĀRBAUDE

Notīriet to, ja tas ir netīrs. Netīra gaisa filtra lietošana izraisa nepareizu degvielas un gaisa maisījuma attiecību, kā rezultātā dzinējs darbojas nevienmērīgi, aizrās un dažreiz apstājas. Izmantojot citus gaisa filtrācijas veidus vai darbinot ierīci bez gaisa filtra, tā var tikt sabojāta vai pat nopietni bojāta (piemēram, saskrāpējot cilindra sienas, aizsērējot karburatoru utt.). Nekad nedarbiniet dzinēju bez uzstādīta gaisa filtra, jo tas izraisa ātru dzinēja nodilumu.

MOTORA SŪKŅA UZPILDĪŠANA AR ŪDENI



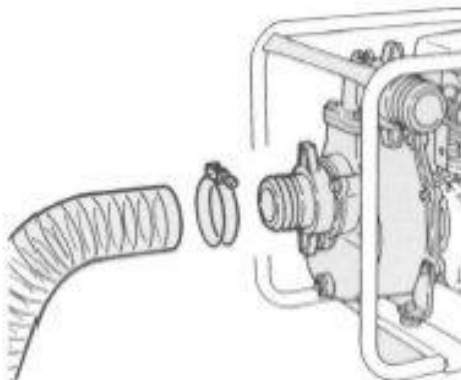
Pirms iedarbināšanas sūkņa kamera ir pilnībā jāpiepilda ar ūdeni. Ja kamera ir tukša, piepildiet to ar ūdeni, līdz tā pārplūst. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai sūknis ir piepildīts ar ūdeni. Pēc piepildīšanas ar ūdeni cieši aizskrūvējiet iepildīšanas vāciņu, lai novērstu noplūdes.

PIEZĪME: VIENMĒR PĀRBAUDIET, VAI MOTORA SŪKNIS IR PIEPILDĪTS AR ŪDENI .

BRĪDINĀJUMS: Nekad nemēģiniet darbināt vai iedarbināt sūkni, to neuzpildot ar ūdeni, jo tas var izraisīt pārkaršanu un lāpstīņriteņa bojājumus. Ilgstoša darbība bez ūdens sabojās sūkņa blīvējumu. Ja sūknis ir darbojies bez ūdens, nekavējoties apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms to uzpildāt ar ūdeni.

PIEZĪME: Sala gadījumā neatstājiel appludinātu motora sūkni ārā — pastāv sūkņa korpusa saplaisāšanas risks.

IESŪKŠANAS ŠĻŪTENES PIEVIENOŠANA



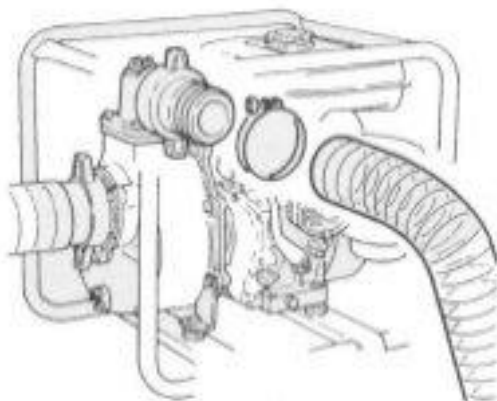
Izmantojiet pastiprinātu sūkšanas šļūteni, lai novērstu sienu sabrukšanu sūkšanas laikā. Sūkšanas šļūtenei nevajadzētu būt garākai nekā nepieciešams (tas ir tāpēc, ka sūkņa jauda palielinās, samazinoties līmeņu starpībai). Pašiesūkšanas laiks ir tieši proporcionāls šļūtenes garumam. Komplektā iekļautais sūkšanas sietiņš jāpiestiprina šļūtenes galā, izmantojot šļūtenes skavu.

PIEZĪME: Vienmēr izmantojiet iesūkšanas filtru iesūkšanas šļūtenes galā. Siets aiztur gružus, granti un citus gružus, kas varētu aizsprostot sūkņa korpusu vai sabojāt lāpstīņriteņi.

PIEZĪME: Cieši pievelciet šļūteņu savienotājus un skavas, lai izvairītos no gaisa iesprūšanas un samazinātas ūdens iesūkšanas. Vaļīga vai slikti piestiprināta iesūkšanas šļūtene samazina sūkņa veikspēju un pašuzsūkšanos.

PIEZĪME: Pievērsiet īpašu uzmanību iesūkšanas šļūtenes, blīvējumu, aizbāžņu un vītņu tehniskajam stāvoklim. Sūkņa korpusa hermētiskums tieši ietekmē tā darbību.

IZPLŪDES ŠĻŪTENES PIEVIENOŠANA



Gara vai maza diametra šļūtene palielina plūsmas pretestību un samazina motora sūkņa efektivitāti.

PIEZĪME: Cieši pievelkot šļūtenes skavu, tā nenokrīt nost no uzgaļa, kad tiek izvadīts augstspiediena ūdens.

UZMANĪBU: Nespiediet un nebrauciet pāri padeves šļūtenei. Tas var izraisīt mehāniskus bojājumus sūkņa korpusam.

PIEZĪME: Izmantojiet vismaz 2 metrus garu padeves šļūteni. Ja šļūtene ir pārāk īsa, ūdens šļakatas var sabojāt karsto dzinēja bloku.

LIETOŠANA

Pirms dzinēja iedarbināšanas piepildiet iepildīšanas kakliņu ar sūknējamo šķidrumu. Padoms: Pirms iekārtas pirmās iedarbināšanas ieteicams uzstādīt pretvārstu iesūkšanas līnijā un piepildīt to ar ūdeni.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA:

- Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "ON".
- Novietojiet benzīna krānu pozīcijā "ON".
- Iedarbinot aukstu dzinēju, iestatiet vārsta sviru) pozīcijā "vārsta svira".
- Novietojiet droseles sviru vidējā stāvoklī.
- Enerģiski pavelciet startera auklu, līdz dzinējs iedarbojas.
- Pēc tam, kad dzinējs ir darbojies aptuveni 30 sekundes, iestatiet droseles sviru pozīcijā "Darbība". Iedarbinot siltu dzinēju, atstājiet droseles sviru pozīcijā "Darbība". Droseles sviras pozīciju skaidrojums (4. att./10. poz.): "Bruņurupuča simbols - lēni": dzinēja tukšgaita "Zaķa simbols - ātri": maksimālā sūknēšanas jauda.

IESŪKŠANAS PROCESS:

- Sūkšanas procesa laikā visiem spiediena vadā esošajiem noslēgselementiem (smidzināšanas sprauslām, vārstiem utt.) jābūt atvērtiem, lai varētu izplūst iesūkšanas vadā esošais gaiss.
- Atkarībā no iesūkšanas augstuma un gaisa daudzuma iesūkšanas caurulē iesūkšanas process var ilgt aptuveni 0,5–5 minūtes. Ilgāka iesūkšanas laika gadījumā caurule jāuzpilda ar ūdeni.
- Ja sūknis pēc lietošanas tiek atkal iztukšots, šļūtene, to atkārtoti pievienojot un iedarbinot, ir jāpiepilda ar ūdeni.

DZINĒJA APSTĀDINĀŠANA:

- Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "IZSLĒGTS".
- Aizgrieziet benzīna krānu.

Sagatavošanās laiks darbam Pirmajās 20 stundās dzinēju nedrīkst darbināt ar pilnu jaudu pārāk ilgi.

Aizdedzes aizkavēšanās, iedarbināšanas problēmas: Pārbaudiet, vai:

- degviela plūst karburatorā;
- degvielas filtrs ir tīrs;
- vai karburatora gaisa vārsts ir atvērts;
- gaisa filtrs ir tīrs;
- aizdedzes svece ir tīra un atstarpe starp elektrodiem ir pareiza.

APKOPE UN REGULĒŠANA

Pēc lietošanas izlejiet ūdeni. Ziemā ūdens korpusā sasalst zem 0°C (32°F), un sūknis var tikt bojāts. Pēc lietošanas un pirms uzglabāšanas izlejiet ūdeni no notekas atveres apakšā.

PADOMS:

Sūkšanas šļūtenes galā jānovieto filtrs (iesūkšanas sietiņš). Ja sūknī nokļūst pārmērīgs netīrumu daudzums, sūknis var tikt bojāts. Pēc lietošanas izņemiet eļļas iztukšošanas aizbāzni apakšā un izlejiet ūdeni caur iesūkšanas un iztukšošanas atverēm, lai izskalotu visas smiltis no sūkņa. Ja sūknis ilgstoši sūknē dubļainu ūdeni, iespējams, ka sūkņa korpusā ir iekļuvis daudz smilšu. Tas apgrūtinās priekšējā vāka noņemšanu. Lai no tā izvairītos, regulāri tīriet sūknī.

DEMONTĀŽA, TĪRĪŠANA, DAĻU NOMAIŅA

- Pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet vāku.
- Rokturis vilksies jūsu virzienā. Tagad varat noņemt vāku un spirālveida aizsargu.
- Noņemiet ārējo aizbāzni, pēc tam noņemiet lāpstīņriteni. Lāpstīņriteni var noņemt, uzsitot pa to ar stieni vai ko līdzīgu.
- Izvelciet piedziņas vārpstas bloķētāju, izmantojot uzmavu.

PIEZĪME: Noņemot lāpstīņriteni, nesitiet pa to tieši ar āmuru. Tas var to sabojāt. Tā vietā vispirms izvelciet aizbāzni, pēc tam izmantojiet kaut ko līdzīgu stienim, kas ir pietiekami tievs, lai to ievietotu caurumā, un pēc tam uzmanīgi uzsitiet pa stieni ar āmuru. Tādā veidā lāpstīņriteni var viegli un bez bojājumiem noņemt.

PADOMS: Saliekot ierīci atpakaļ, neaizmirstiet par paplāksni, rokturi utt.! Pārsegs ir pareizi jāuzstāda atpakaļ un pogas jāpievelk labajā un kreisajā pusē. Nepilnīga montāža var negatīvi ietekmēt ierīces darbību.

TEHNISKIE DATI

Dzinēja apgriezieni - 3600/min

Efektivitāte 60m³ / h

Barošanas augstums - 30 m

Sūkšanas augstums - 7 m

Šļūtenes ieplūdes un izplūdes izmērs - 80 mm

Šļūtenes diametrs - 3 collas

Dzinēja jauda - 3,8 kW

Viencilindra, četraktu, ar gaisu dzesēts dzinējs

Manuāla dzinēja iedarbināšana

Degvielas veids - bezsvina benzīns.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Dīzeļdegvielas ūdenssūkņi, 3 collu motorsūkņi

Tips: **G81040**

Modelis: **WX-WP30**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Direktīva 2000/14/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz trokšņa emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas lietošanai ārpus telpām, Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 14. decembra Direktīva 2005/88/EK, ar ko groza Direktīvu 2000/14/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz trokšņa emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas lietošanai ārpus telpām

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija **Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK**

Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību

2016/1628 (2016. gada 14. septembris) par prasībām attiecībā uz gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju robežvērtībām un tipa apstiprinājumu iekšdedzes dzinējiem, kas paredzēti visurgājējai tehnikai, ar ko groza Regulas (ES) Nr. 1024/2012 un (ES) Nr. 167/2013, un groza un atceļ Direktīvu 97/68/EK

atbilst šādu saskaņoto standartu prasībām

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

atbilst CE tipa sertifikātam 5U210510.ZWMUO84, datēts ar 11/05/2021, ko izdevis ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Itālija

Tālrunis: +39 051 6705141, fakss: +39 051 6705156, e-pasts: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 1282

atbilst tipa sertifikātam e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00, kas datēts ar 25.12.2021., ko izdevusi Īrijas Nacionālā standartu pārvalde (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Īrija

Tālrunis: +353 180 738 00, fakss: +353 180 739 25, e-pasts: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0050

2000/14/EK: atbilstības novērtēšanas procedūra, ko izmanto saskaņā ar V pielikumu

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA_{ir} : **101,86 dB(A)**

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA_{ir} : **104 dB(A)**

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu ir atbildīga šāda persona:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Kietlina, 2022. gada 2. oktobris

Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



NÁVOD K POUŽITÍ

3" benzínové vodní čerpadlo (motorové čerpadlo)

Typ: G81040, Model: WX-WP30

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod.
Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.

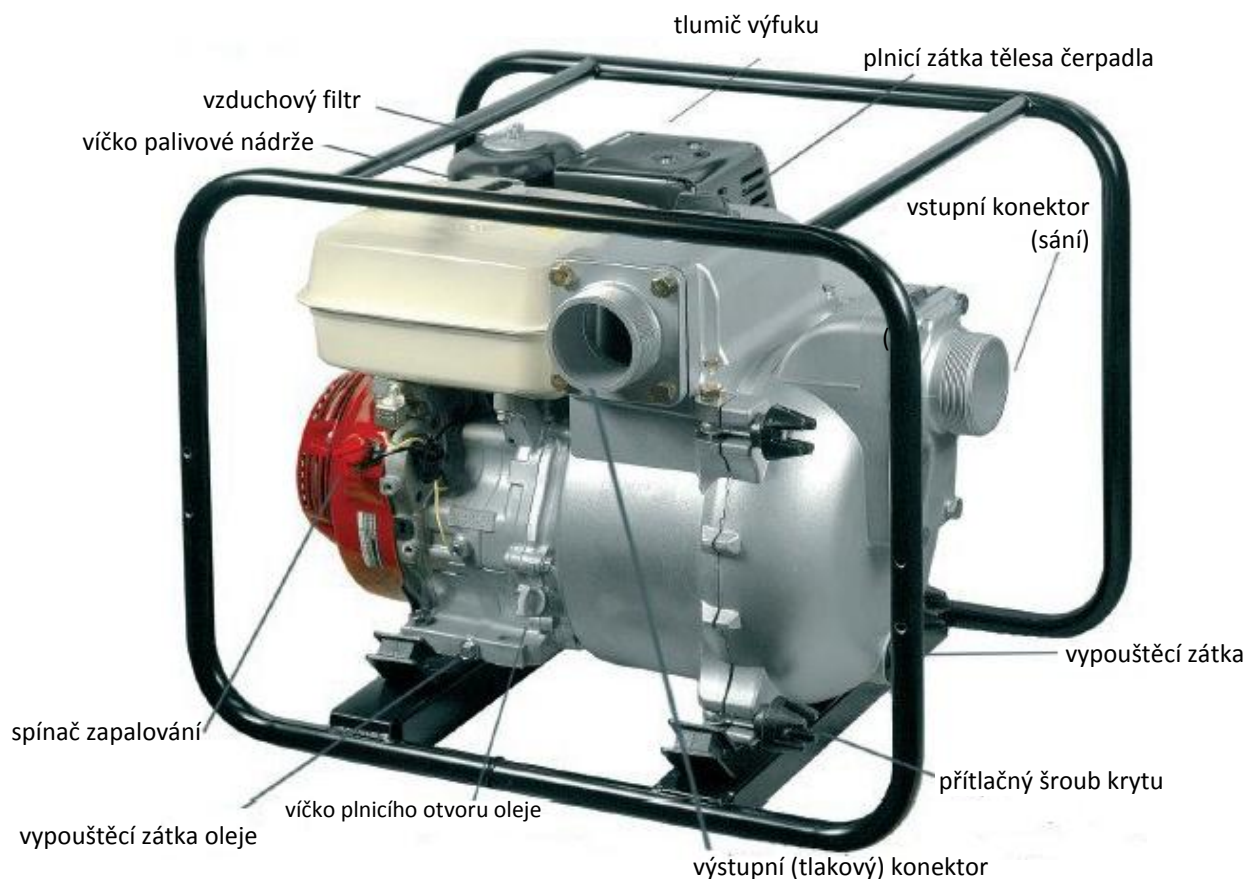
OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Před použitím zařízení se ujistěte, že si obsluha přečetla potřebné pokyny a varování před nebezpečím obsažené v této příručce, stejně jako pokyny týkající se dalších součástí a příslušenství. Nesprávné použití zařízení nebo jeho porucha může způsobit vážné nehody. Zařízení je určeno k profesionálnímu použití. Mělo by být používáno pouze k určenému účelu. Zařízení neupravujte ani neměňte. Díly a příslušenství by měly být dodány nebo schváleny společností GEKO. Měly by se provádět pravidelné kontroly zařízení. Vadné nebo opotřebované díly by měly být vyměněny. Nikdy nepřekračujte maximální povolený tlak. Dodržujte platné národní bezpečnostní, protipožární a elektrotechnické předpisy. Používejte pouze výrobky nebo rozpouštědla kompatibilní s částmi, které přicházejí do styku s výrobkem (viz technický list výrobce). Pneumatický motor je navržen pro práci s čerpadlem. Úpravy systému jsou zakázány. Udržujte ruce mimo dosah pohyblivých částí. Části tvořící tento systém by měly být udržovány v čistotě. Před použitím čerpadla si pečlivě přečtěte POSTUP DEKOMPRESE. Zkontrolujte správnou funkci dekompresního a vypouštěcího vzduchového ventilu.

OSUD

Toto zařízení je určeno k zavlažování a zavlažování zelených ploch, zeleninových plodin a zahrad, a také k použití jako zavlažovač trávníků. S instalovaným filtrem lze vodu odebírat z rybníků, potoků, retenčních nádrží a studní. Maximální teplota čerpané kapaliny během nepřetržitého provozu nesmí překročit +35 °C. K čerpání je vhodná čistá voda (sladká voda), dešťová voda a mírný roztok čisticího prostředku. Nesmí se čerpat hořlavé, plynující, výbušné nebo korozivní kapaliny (např. benzín, kyseliny, louhy atd.), stejně jako kapaliny obsahující abrazivní látky (např. písek). Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, je v rozporu s jeho zamýšleným použitím. Za jakékoli škody nebo zranění vzniklé v důsledku nesprávného použití odpovídá uživatel/majitel, nikoli výrobce. Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno pro profesionální, řemeslné ani průmyslové použití. Záruční podmínky se nevztahují na případy, kdy bylo zařízení používáno v řemeslných, průmyslových nebo podobných činnostech.

KONSTRUKCE ČERPADLA

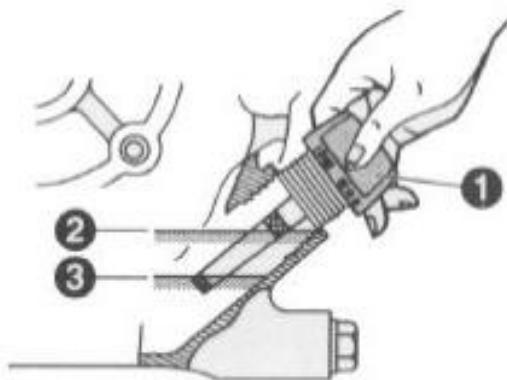


PŘÍPRAVA NA PRÁCI

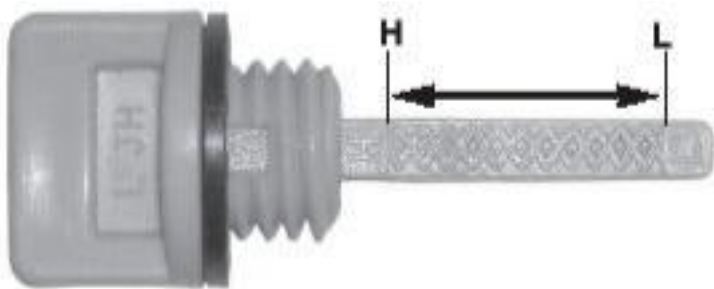
Plnění palivové nádrže

Naplňte nádrž vhodným palivem PB 95/98. Tankování musí probíhat v dobře větraných prostorách s vypnutým motorem. Kouření a používání otevřeného ohně nebo zařízení produkujících jiskry je v místě tankování nebo v blízkosti skladovacích prostor paliva zakázáno. Nádrž by se neměla přepĺňovat a po každém tankování zkontrolujte, zda je nádrž řádně uzavřena.

Naplňte motor olejem, zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby ji doplňte.



1. Zátka s odměrkou
2. Maximální hladina
3. Minimální úroveň

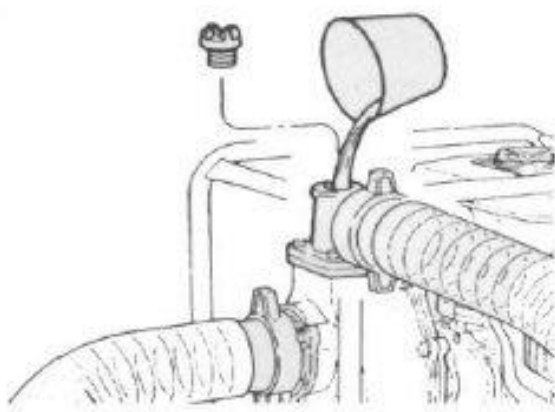


Hladinu oleje je třeba kontrolovat, když je vodní čerpadlo v rovině. Chcete-li zkontrolovat hladinu oleje, odšroubujte víčko plnicího hrdla oleje nebo vyjměte měрку, otřete ji, znovu ji vložte a poté měрку vyjměte a zkontrolujte hladinu oleje na měrci. Pokud je hladina příliš nízká, doplňte olej tak, aby hladina dosahovala maximální úrovně. Nepřidávejte více oleje, než je maximální úroveň. Používejte oleje doporučené výrobcí motorů. Přijatelné jsou oleje SAE 10W-30 nebo SAE 10W-40. V závislosti na teplotě se doporučuje používat vhodné oleje uvedené v tabulce níže. Množství oleje pro každý motor je uvedeno v technických údajích. Nepoužívejte oleje pro dvoutaktní motory (pokud se nejedná o vodní čerpadlo s dvoutaktním motorem) ani nerozpustné oleje, protože to nepříznivě ovlivňuje životnost motoru a může vést k poškození. Nedostatek oleje nebo nadbytek oleje v olejové vaně může spustit senzory hladiny oleje nebo tlaku, což má za následek zastavení motoru nebo nemožnost jeho nastartování. Některé motory jsou vybaveny senzory oleje, což nezbavuje uživatele povinnosti denně kontrolovat hladinu oleje.

KONTROLA ČISTOTY VZDUCHOVÉHO FILTRU

Pokud je znečištěný, vyčistěte jej. Použití znečištěného vzduchového filtru způsobuje nesprávný poměr směsi paliva a vzduchu, což způsobuje nepravidelný chod motoru, dušení a někdy i zhasnutí. Použití jiných forem filtrace vzduchu nebo provoz jednotky bez vzduchového filtru může vést k jeho poruše nebo dokonce k vážnému poškození (např. poškrábání stěn válce, ucpání karburátoru atd.). Nikdy nespouštějte motor bez nainstalovaného vzduchového filtru, protože to vede k rychlému opotřebení motoru.

PLNĚNÍ ČERPADLA VODOU



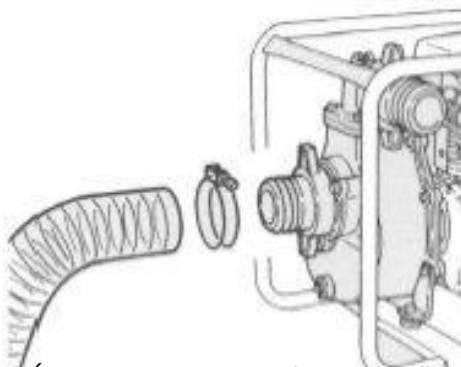
Před spuštěním by měla být komora čerpadla zcela naplněna vodou. Pokud je komora prázdná, naplňte ji vodou, dokud nepřeteče. Před každým použitím zkontrolujte, zda je čerpadlo naplněno vodou. Po naplnění vodou pevně utáhněte uzávěr plnicí nádrže, abyste zabránili únikům.

POZNÁMKA: VŽDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE MOTOR ČERPADLA NAPLNĚN VODOU .

VAROVÁNÍ: Nikdy se nepokoušejte provozovat nebo spouštět čerpadlo bez naplnění vodou, mohlo by dojít k přehřátí a poškození oběžného kola. Dlouhodobý chod nasucho poškodí těsnění čerpadla. Pokud čerpadlo běží nasucho, okamžitě zastavte motor a nechte jej před naplněním vodou vychladnout.

POZNÁMKA: V případě mrazu nenechávejte zaplavené motorové čerpadlo venku – hrozí riziko prasknutí skříně čerpadla.

PŘIPOJENÍ SACÍ HADICE



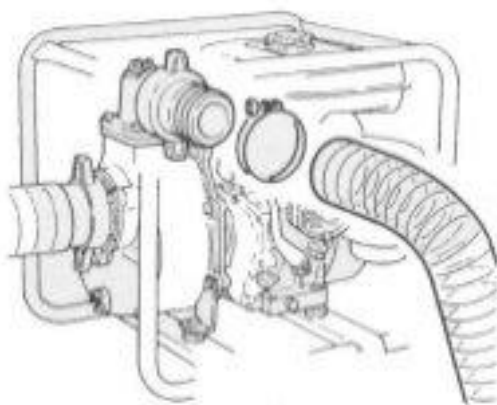
Použijte zesílenou sací hadici, abyste zabránili zhroucení stěn během sání. Sací hadice by neměla být delší, než je nutné (je to proto, že kapacita čerpadla se zvyšuje s menším rozdílem hladin). Doba samonasávání je přímo úměrná délce hadice. Dodané sací síto by mělo být připevněno na konec hadice pomocí hadicové svorky.

POZNÁMKA: Na konci sací hadice vždy používejte sací sítko. Sítko zachycuje nečistoty, štěrk a další nečistoty, které by mohly ucpat těleso čerpadla nebo poškodit oběžné kolo.

POZNÁMKA: Pevně utáhněte hadicové spojky a svorky, abyste zabránili zachycení vzduchu a snížení sání vody. Volná nebo špatně připojená sací hadice snižuje výkon čerpadla a samonasávání.

POZNÁMKA: Věnujte zvláštní pozornost technickému stavu sací hadice, těsnění, zátek a závitů. Těsnost tělesa čerpadla přímo ovlivňuje jeho výkon.

PŘIPOJENÍ VÝTÁČECÍ HADICE



Dlouhá hadice nebo hadice s malým průměrem zvyšuje odpor proudění a snižuje účinnost motorového čerpadla.

POZNÁMKA: Pevné utažení hadicové svorky zabrání jejímu vyklouznutí z trysky při výtoku vody pod vysokým tlakem.

POZOR: Netlačte na výtlačnou hadici ani ji nepřejíždějte. Mohlo by dojít k mechanickému poškození tělesa čerpadla.

POZNÁMKA: Použijte výtlačnou hadici o délce alespoň 2 metry. Pokud je hadice příliš krátká, může stříkající voda poškodit horký blok motoru.

POUŽITÍ

Před spuštěním motoru naplňte plnicí hrdlo čerpanou kapalinou. Tip: Před prvním spuštěním jednotky se doporučuje nainstalovat do sacího potrubí zpětný ventil a naplnit jej vodou.

STARTOVÁNÍ MOTORU:

- Nastavte vypínač do polohy „ON“.
- Otočte benzínový kohout do polohy „ON“.
- Při startování za studena nastavte páku ventilu) do polohy „páka ventilu“.
- Nastavte páku plynu do střední polohy.
- Energicky zatáhněte za startovací šňůru, dokud motor nenaskočí.
- Po přibližně 30 sekundách běžícího motoru nastavte páku plynu do polohy „Run“. Při startování teplého motoru nechte páku plynu v poloze „Run“. Vysvětlení poloh páky plynu (obr. 4/pol. 10): „Symbol želvy – pomalu“: Motor běží na volnoběh „Symbol zajíce – rychle“ Maximální čerpací výkon.

PROCES SÁNÍ:

- Během sání musí být všechny uzavírací prvky v tlakovém potrubí (trysky, ventily atd.) otevřené, aby mohl uniknout vzduch nacházející se v sacím potrubí.
- V závislosti na sací výšce a množství vzduchu v sacím potrubí může proces sání trvat přibližně 0,5 min. - 5 min. V případě delší doby sání je třeba potrubí znovu naplnit vodou.
- Pokud je čerpadlo po použití opět vypuštěno, je nutné hadici při opětovném připojení a spuštění znovu naplnit vodou.

VYPNUTÍ MOTORU:

- Nastavte vypínač do polohy „VYPNUTO“.
- Zavřete benzínový kohoutek.

Doba přípravy k provozu Během prvních 20 hodin nesmí být motor provozován na plný plyn příliš dlouho.

Zpoždění zapalování, problémy se startováním: Zkontrolujte, zda:

- palivo proudí v karburátoru;
- palivový filtr je čistý;
- zda je otevřená vzduchová klapka karburátoru;
- vzduchový filtr je čistý;
- zapalovací svíčka je čistá a mezera mezi elektrodami je správná.

ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ

Po použití vypusťte vodu. Voda uvnitř pouzdra v zimě zamrzá pod 0 °C (32 °F) a čerpadlo se může poškodit. Po použití a před uskladněním vypusťte vodu vypouštěcím otvorem ve spodní části.

TIP:

Na konec sací hadice by měl být umístěn filtr (sací sítko). Pokud se do čerpadla dostane nadměrné množství nečistot, může dojít k jeho poškození. Po použití odstraňte vypouštěcí zátku oleje ve spodní části a nalijte vodu sacím a vypouštěcím otvorem, abyste z čerpadla vypláchli veškerý písek. Pokud čerpadlo čerpá kalnou vodu po delší dobu, je možné, že se do tělesa čerpadla dostalo velké množství písku. To ztěžuje sejmání předního krytu. Abyste tomu předešli, čerpadlo pravidelně čistěte.

DEMONTÁŽ, ČIŠTĚNÍ, VÝMĚNA DÍLŮ

- Otočte knoflík proti směru hodinových ručiček a sejměte kryt.
- Rukojeť se bude přitahovat k vám. Nyní můžete sejmut kryt a spirálový ochranný kryt.
- Odstraňte vnější zátku a poté vyjměte oběžné kolo. Oběžné kolo lze vyjmout poklepáním tyčí nebo podobným nástrojem.
- Vytáhněte zámek hnací hřídele pomocí objímky.

POZNÁMKA: Při demontáži oběžného kola neudeřte přímo do oběžného kola kladivem. Mohlo by dojít k jeho poškození. Místo toho nejprve

Vytáhněte zátku, poté použijte něco, například dostatečně tenkou tyč, kterou lze zasunout do otvoru, a poté na tyč opatrně poklepejte kladivem. Tímto způsobem lze oběžné kolo snadno a bez poškození vyjmout.

TIP: Při zpětné montáži nezapomeňte na podložku, rukojeť atd.! Kryt musí být správně nasazen zpět a knoflíky na pravé a levé straně utaženy. Neúplná montáž může nepříznivě ovlivnit výkon zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Otáčky motoru - 3600/min

Účinnost 60 m³ / h

Výška krmení - 30 m

Sací výška - 7 m

Velikost vstupu a výstupu hadice - 80 mm

Průměr hadice - 3"

Výkon motoru - 3,8 kW

Jednoválcový, čtyřtákní, vzduchem chlazený motor

Manuální startování motoru

Typ paliva - bezolovnatý benzín.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Vodní čerpadlo s dieselovým motorem, 3"

Typ: **G81040**

Model: **WX-WP30**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2000/14/ES ze dne 8. května 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostředí, **2005/88/ES** Evropského parlamentu a Rady ze dne 14. prosince 2005, kterou se mění směrnice **2000/14/ES** o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku v životním prostředí ze zařízení určených k použití ve venkovním prostředí

Směrnice Evropského parlamentu a Rady **2006/42/ES** ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice **95/16/ES**

2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

2016/1628 ze dne 14. září 2016 o požadavcích týkajících se mezních hodnot emisí plyných a pevných znečišťujících látek a schvalování typu spalovacích motorů pro nesilniční mobilní stroje, o změně nařízení (EU) č. **1024/2012** a (EU) č. **167/2013** a o změně a zrušení směrnice **97/68/ES**

splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

vyhovuje typovému certifikátu CE 5U210510.ZWMUO84 ze dne 11.05.2021 vydaném ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Itálie

Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1282

splňuje typový certifikát e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 ze dne 25. 12. 2021 vydaný Národním úřadem pro normalizaci Irska (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Irsko

Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0050

2000/14/ES: postup posuzování shody používaný v souladu s přílohou V

Naměřená hladina akustického výkonu LWA_{je}: **101,86 dB(A)**

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA_{je}: **104 dB(A)**

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu technické dokumentace je zodpovědná následující osoba:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10. 2. 2022

Místo a datum vydání



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



NÁVOD NA POUŽITIE

3" benzínové vodné čerpadlo (motorové čerpadlo)

Typ: G81040, Model: WX-WP30

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod.

Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania vzniknúť.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

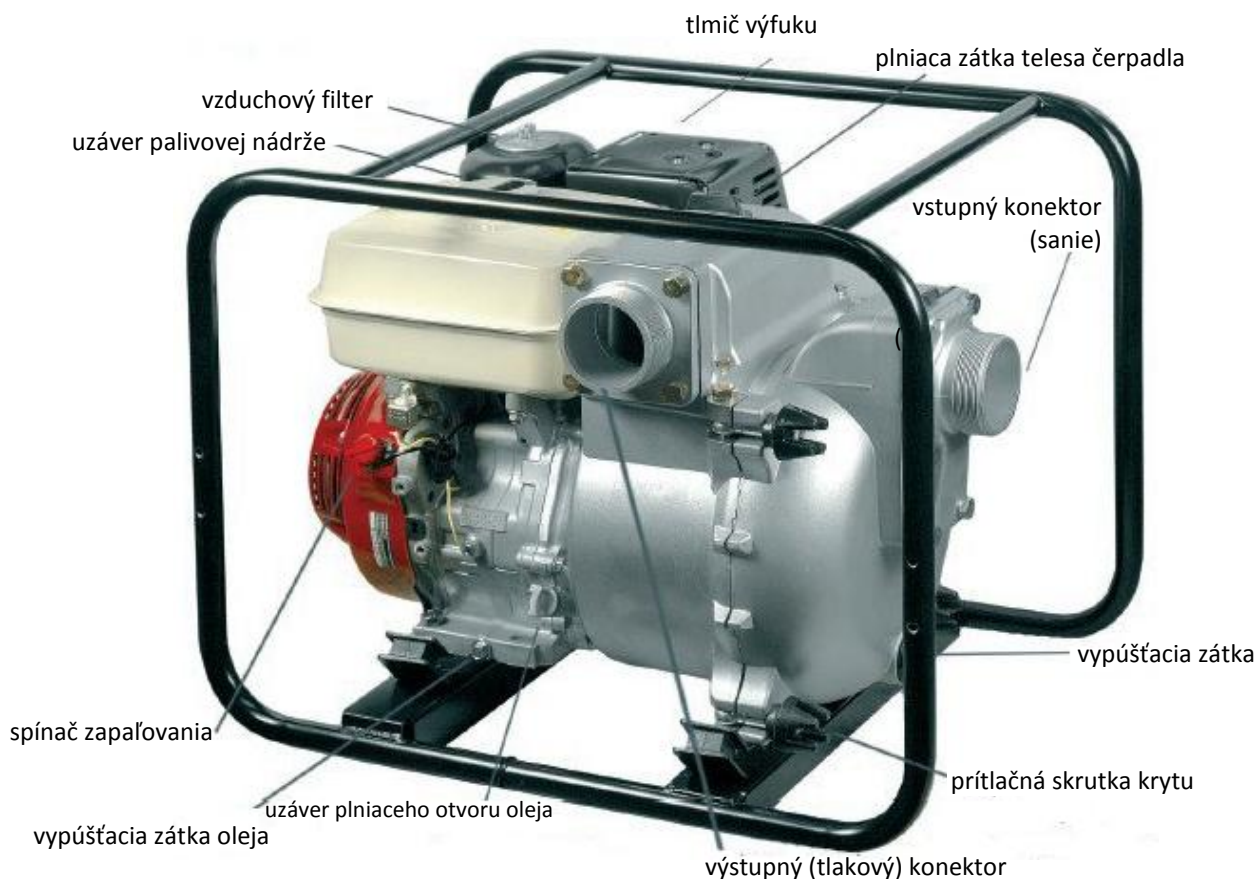
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pred použitím zariadenia sa uistite, že si obsluha prečítala potrebné pokyny a upozornenia na nebezpečenstvo uvedené v tejto príručke, ako aj pokyny týkajúce sa ostatných komponentov a príslušenstva. Nesprávne používanie zariadenia alebo jeho porucha môže spôsobiť vážne nehody. Zariadenie je určené na profesionálne použitie. Malo by sa používať iba na určený účel. Zariadenie neupravujte ani nemeňte. Súčiastky a príslušenstvo by mala dodať alebo schváliť spoločnosť GEKO. Mali by sa vykonávať pravidelné kontroly zariadenia. Chybné alebo opotrebované súčiastky by sa mali vymeniť. Nikdy neprekračujte maximálny povolený tlak. Dodržiavajte platné národné bezpečnostné, protipožiarne a elektrické predpisy. Používajte iba výrobky alebo rozpúšťadlá kompatibilné s časťami, ktoré prichádzajú do kontaktu s výrobkom (pozrite si technický list výrobcu). Vzduchový motor je určený na prácu s čerpadlom. Úpravy systému sú zakázané. Udržujte ruky mimo pohyblivých častí. Časti tvoriace tento systém by sa mali udržiavať čisté. Pred použitím čerpadla si pozorne prečítajte POSTUP DEKOMPRESIE. Skontrolujte správnu funkciu dekompresného a vypúšťacieho vzduchového ventilu.

OSUD

Toto zariadenie je určené na zavlažovanie a polievanie zelených plôch, zeleninových plodín a záhrad, ako aj na použitie ako postrekovač trávnikov. S nainštalovaným filtrom je možné vodu odoberať z jazierok, potokov, retenčných nádrží a studní. Maximálna teplota čerpanej kvapaliny počas nepretržitej prevádzky nesmie prekročiť +35 °C. Na čerpanie je vhodná čistá voda (sladká voda), dažďová voda a jemný roztok čistiaceho prostriedku. Horľavé, plynujúce, výbušné alebo korozívne kvapaliny (napr. benzín, kyseliny, lúhy atď.), ako aj kvapaliny obsahujúce abrazívne látky (napr. piesok), sa nesmú čerpať. Zariadenie používajte iba na určený účel. Akékoľvek iné použitie, ako je popísané v tomto návode, je v rozpore s jeho určením. Za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym použitím zodpovedá používateľ/majiteľ, nie výrobca. Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené na profesionálne, remeselné ani priemyselné použitie. Záručná zmluva sa nevzťahuje na prípady, keď bolo zariadenie používané v remeselných, priemyselných alebo podobných činnostiach.

KONŠTRUKCIA ČERPADLA

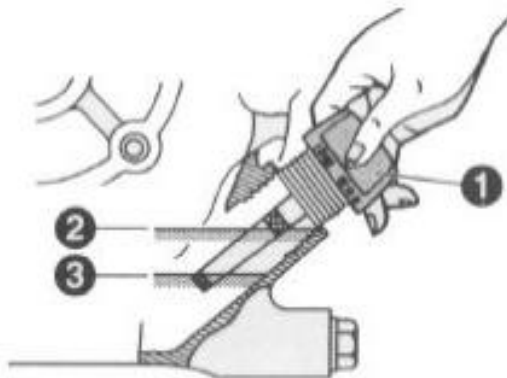


PRÍPRAVA NA PRÁCU

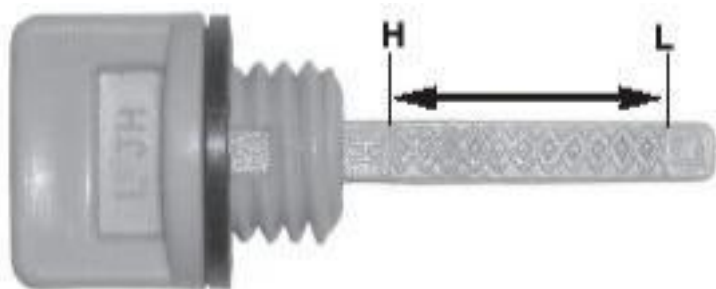
Plnenie palivovej nádrže

Naplňte nádrž vhodným palivom PB 95/98. Tankovanie sa musí vykonávať v dobre vetraných priestoroch s vypnutým motorom. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa alebo zariadení produkujúcich iskry je zakázané na mieste tankovania alebo v blízkosti skladovacích priestorov paliva. Nádrž by sa nemala prepĺňať a po každom tankovaní skontrolujte, či je nádrž riadne uzavretá.

Naplňte motor olejom, skontrolujte a v prípade potreby doplňte hladinu oleja.



1. Zátka s odmerkou
2. Maximálna hladina
3. Minimálna úroveň

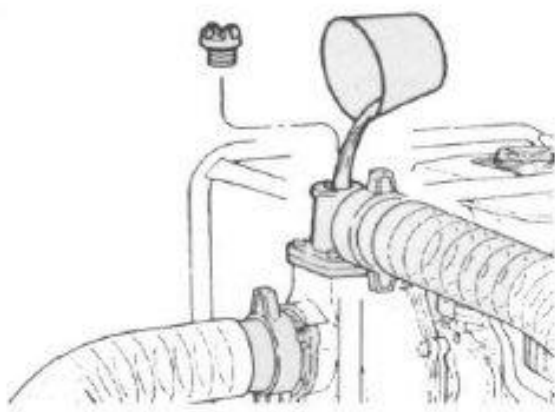


Hladinu oleja by ste mali skontrolovať, keď je vodné čerpadlo v rovine. Na kontrolu hladiny oleja odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja alebo vyberte mierku, utrite ju, znova ju vložte a potom vyberte mierku a skontrolujte hladinu oleja na mierke. Ak je hladina príliš nízka, doplňte olej, aby ste dosiahli maximálnu úroveň. Neprikladajte viac oleja, ako je maximálna úroveň. Používajte oleje odporúčané výrobcami motorov. Prijateľné sú oleje SAE 10W-30 alebo SAE 10W-40. V závislosti od teploty sa odporúča používať vhodné oleje uvedené v tabuľke nižšie. Množstvo oleja pre každý motor je uvedené v technických údajoch. Nepoužívajte oleje pre dvojtaktné motory (pokiaľ nejde o vodné čerpadlo s dvojtaktným motorom) ani nerozpustné oleje, pretože to nepriaznivo ovplyvňuje životnosť motora a môže viesť k poškodeniu. Nedostatok oleja alebo nadbytok oleja v olejovej vani môže spustiť senzory hladiny oleja alebo tlaku, čo má za následok zastavenie motora alebo nemožnosť jeho naštartovania. Niektoré motory sú vybavené senzormi oleja, čo však nezabavuje používateľa povinnosti denne kontrolovať hladinu oleja.

KONTROLA ČISTOTY VZDUCHOVÉHO FILTRA

Ak je znečistený, vyčistite ho. Používanie znečisteného vzduchového filtra spôsobuje nesprávny pomer zmesi paliva a vzduchu, čo spôsobuje nepravidelný chod motora, dusenie a niekedy aj zhasnutie. Používanie iných foriem filtrácie vzduchu alebo prevádzka jednotky bez vzduchového filtra môže viesť k jeho poruche alebo dokonca k vážnemu poškodeniu (napr. poškriabaniu stien valca, upchatiu karburátora atď.). Nikdy neštarujte motor bez nainštalovaného vzduchového filtra, pretože to vedie k rýchlemu opotrebovaniu motora.

NAPLNENIE MOTORA ČERPADLA VODOU



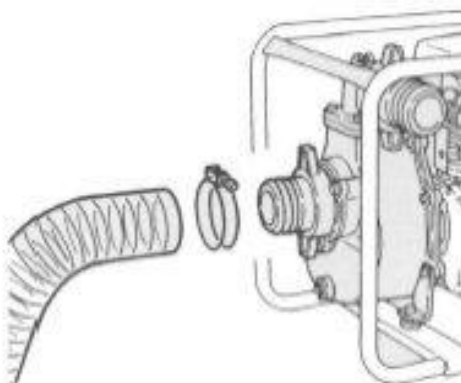
Pred spustením by mala byť komora čerpadla úplne naplnená vodou. Ak je komora prázdna, naplňte ju vodou, kým nepretečie. Pred každým použitím skontrolujte, či je čerpadlo naplnené vodou. Po naplnení vodou bezpečne dotiahnite uzáver plniacej nádrže, aby ste predišli úniku.

POZNÁMKA: VŽDY SKONTROLUJTE, ČI JE MOTOR ČERPADLA NAPLNENÝ VODOU .

UPOZORNENIE: Nikdy sa nepokúšajte prevádzkovať alebo spúšťať čerpadlo bez naplnenia vodou, pretože to môže spôsobiť prehriatie a poškodenie obehného kolesa. Dlhodobý chod nasucho poškodí tesnenie čerpadla. Ak čerpadlo bežalo nasucho, okamžite vypnite motor a nechajte ho vychladnúť pred naplnením vodou.

POZNÁMKA: V prípade mrazu nenechávajte zaplavené motorové čerpadlo vonku – hrozí nebezpečenstvo prasknutia telesa čerpadla.

PRIPOJENIE SACIEJ HADICE



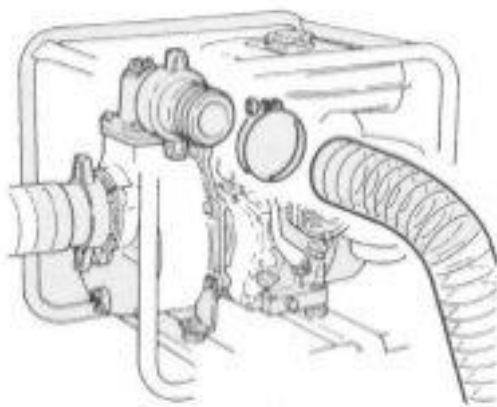
Používajte zosilnenú saciu hadicu, aby ste predišli zrúteniu stien počas nasávania. Sacia hadica by nemala byť dlhšia, ako je potrebné (je to preto, lebo kapacita čerpadla sa zvyšuje s menším rozdielom úrovní). Čas samonasávania je priamo úmerný dĺžke hadice. Dodané sacie sito by malo byť pripevnené na koniec hadice pomocou hadicovej svorky.

POZNÁMKA: Na konci sacej hadice vždy používajte sacie sito. Sито zachytáva nečistoty, štrk a iné nečistoty, ktoré by mohli upchať teleso čerpadla alebo poškodiť obehné koleso.

POZNÁMKA: Spojky hadice a svorky bezpečne utiahnite, aby ste predišli zachyteniu vzduchu a zníženiu nasávania vody. Uvoľnená alebo zle pripojená sacia hadica znižuje výkon čerpadla a samonasávanie.

POZNÁMKA: Venujte zvláštnu pozornosť technickému stavu sacej hadice, tesnení, zátok a závitov. Tesnosť telesa čerpadla priamo ovplyvňuje jeho výkon.

PRIPOJENIE VÝTOKOVEJ HADICE



Dlhá alebo malá hadica zvyšuje odpor prúdenia a znižuje účinnosť motora čerpadla.

POZNÁMKA: Bezpečné utiahnutie hadicovej svorky zabráni jej vypadnutiu z trysky pri vypúšťaní vody pod vysokým tlakom.

POZOR: Netlačte na výtlačnú hadicu ani ju neprechádzajte. Môže to spôsobiť mechanické poškodenie telesa čerpadla.

POZNÁMKA: Použite výtlačnú hadicu s dĺžkou najmenej 2 metre. Ak je hadica príliš krátka, striekajúca voda môže poškodiť horúci blok motora.

POUŽITIE

Pred naštartovaním motora naplňte plniace hrdlo čerpanou kvapalinou. Tip: Pred prvým spustením zariadenia sa odporúča nainštalovať do sacieho potrubia spätný ventil a naplniť ho vodou.

ŠTARTOVANIE MOTORA:

- Prepnite hlavný vypínač do polohy „ON“.
- Otočte benzínový kohútik do polohy „ON“.
- Pri štartovaní zo studeného motora nastavte páku ventilu) do polohy „páka ventilu“.
- Nastavte páku plynu do stredu.
- Energicky ťahajte za štartovaciu šnúru, kým motor nenašartuje.
- Po približne 30 sekundách chodu motora nastavte páčku plynu do polohy „Chod“. Pri štartovaní teplého motora nechajte páčku plynu v polohe „Chod“. Vysvetlenie polôh páčky plynu (obr. 4/pol. 10): „Symbol korytnačky – pomaly“: Motor beží na voľnobeh „Symbol zajaca – rýchlo“ Maximálny čerpací výkon.

PROCES SANIA:

- Počas nasávania musia byť všetky uzatváracie prvky v tlakovom potrubí (rozprašovacie trysky, ventily atď.) otvorené, aby mohol uniknúť všetok vzduch prítomný v sacom potrubí.
- V závislosti od výšky nasávania a množstva vzduchu v sacom potrubí môže proces nasávania trvať približne 0,5 min. - 5 min. V prípade dlhších časov nasávania je potrebné potrubie doplniť vodou.
- Ak sa čerpadlo po použití opäť vypustí, hadicu je potrebné pri opätovnom pripojení a spustení znova naplniť vodou.

VYPNUTIE MOTORA:

- Prepnite hlavný vypínač do polohy „VYPNUTÉ“.
- Zatvorte benzínový kohútik.

Čas prípravy na prevádzku Počas prvých 20 hodín nesmie byť motor prevádzkovaný na plný plyn príliš dlho.

Oneskorené zapáľovanie, problémy so štartovaním: Skontrolujte, či:

- palivo prúdi v karburátore;
- palivový filter je čistý;
- či je otvorená vzduchová klapka karburátora;
- vzduchový filter je čistý;
- zapáľovacia sviečka je čistá a vzdialenosť medzi elektródami je správna.

ÚDRŽBA A NASTAVENIE

Po použití vypustíte vodu. Voda vo vnútri krytu v zime zamrzá pri teplote pod 0 °C (32 °F) a čerpadlo sa môže poškodiť. Po použití a pred uskladnením vypustíte vodu cez odtokový otvor v spodnej časti.

TIP:

Na koniec sacej hadice by mal byť umiestnený filter (sacie sitko). Ak sa do čerpadla dostane nadmerné množstvo nečistôt, môže sa poškodiť. Po použití odstráňte vypúšťaciu zátku oleja v spodnej časti a nalejte vodu cez sací a vypúšťací otvor, aby ste z čerpadla vypláchli všetok piesok. Ak čerpadlo čerpá kalnú vodu dlhší čas, je možné, že sa do telesa čerpadla dostalo veľa piesku. To sťažuje odstránenie predného krytu. Aby ste tomu predišli, pravidelne čistíte čerpadlo.

DEMONTÁŽ, ČISTENIE, VÝMENA DIELOV

- Otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte kryt.
- Rukoväť sa potiahne smerom k vám. Teraz môžete odstrániť kryt a špirálový ochranný kryt.
- Odstráňte vonkajšiu zátku a potom vyberte obežné koleso. Obežné koleso je možné odstrániť poklepaním tyčou alebo podobným nástrojom.
- Vytiahnite zámok hnacieho hriadeľa pomocou objímky.

POZNÁMKA: Pri demontáži obežného kolesa neudierajte priamo do obežného kolesa kladivom. Mohlo by sa poškodiť. Namiesto toho najprv

Vytiahnite zátku, potom použite niečo ako tyč, ktorá je dostatočne tenká na to, aby sa dala vložiť do otvoru, a potom na tyč opatrne poklepte kladivom. Týmto spôsobom sa obežné koleso dá ľahko a bez poškodenia vybrať.

TIP: Pri opätovnej montáži nezabudnite na podložku, rukoväť atď.! Kryt musí byť správne nasadený späť a gombíky utiahnuté na pravej a ľavej strane. Neúplná montáž môže nepriaznivo ovplyvniť výkon zariadenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Otáčky motora - 3600/min

Účinnosť 60 m³ / h

Výška kŕmenia - 30 m

Sacia výška - 7 m

Veľkosť vstupu a výstupu hadice - 80 mm

Priemer hadice - 3"

Výkon motora - 3,8 kW

Jednovalcový, štvortaktný, vzduchom chladený motor

Manuálne štartovanie motora

Typ paliva - bezolovnatý benzín.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 22

Spoločnosť GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Diesellové vodné čerpadlo, 3" motorové čerpadlo

Typ: **G81040**

Model: **WX-WP30**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady **2000/14/ES** z 8. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa emisií hluku v životnom prostredí zo zariadení určených na použitie vo vonkajšom prostredí, Smernica Európskeho parlamentu a Rady **2005/88/ES** zo 14. decembra 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica **2000/14/ES** o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa emisií hluku v životnom prostredí zo zariadení určených na použitie vo vonkajšom prostredí

Smernica Európskeho parlamentu a Rady **2006/42/ES** zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice **95/16/ES**

2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility

2016/1628 zo 14. septembra 2016 o požiadavkách týkajúcich sa emisných limitov plyných a tuhých znečisťujúcich látok a typového schválenia spaľovacích motorov pre necestné pojazdné stroje, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013 a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES

spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

vyhovuje certifikátu typu CE 5U210510.ZWMUO84 zo dňa 11.05.2021 vydaného ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Taliansko

Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 1282

zodpovedá typovému certifikátu e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 zo dňa 25. 12. 2021 vydanému Národným úradom pre normalizáciu Írska (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Írsko

Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0050

2000/14/ES: postup posudzovania zhody používaný v súlade s prílohou V

Nameraná hladina akustického výkonu LWA_{je}: **101,86 dB(A)**

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA_{je}: **104 dB(A)**

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie je zodpovedná nasledujúca osoba:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10. 2. 2022

Miesto a dátum vydania



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

3"-os benzinmotoros vízpumpa (motoros pumpa)

Típus: G81040, Modell: WX-WP30

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.

Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.

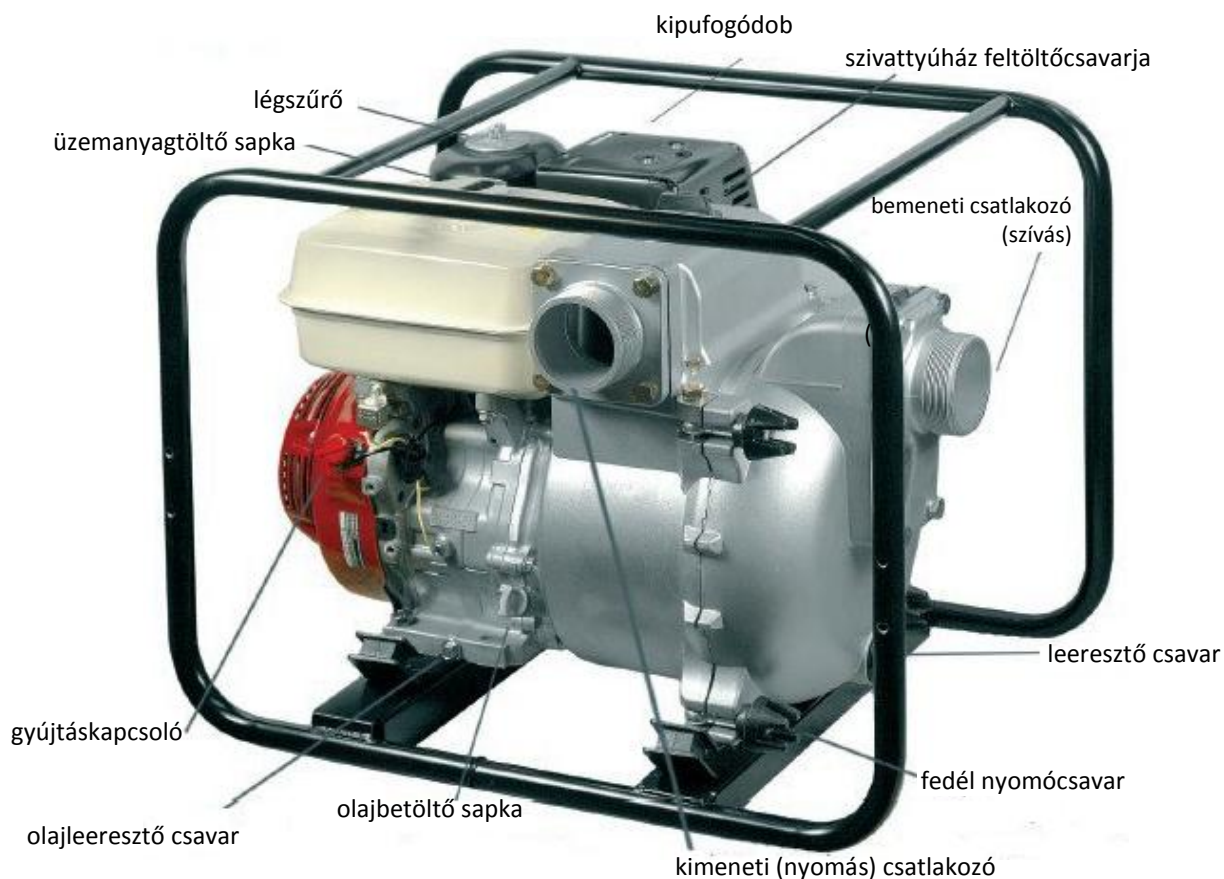
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A berendezés használata előtt győződjön meg arról, hogy a kezelő elolvasta a jelen kézikönyvben található szükséges utasításokat és veszélyekre vonatkozó figyelmeztetéseket, valamint az egyéb alkatrészekre és tartozékokra vonatkozó utasításokat is. A berendezés nem megfelelő használata vagy meghibásodása súlyos baleseteket okozhat. A berendezés professzionális használatra készült. Kizárólag rendeltetésszerűen használható. Ne módosítsa vagy alakítsa át a berendezést. Az alkatrészeket és tartozékokat a GEKO-nak kell szállítania vagy jóváhagynia. A berendezés rendszeres ellenőrzését el kell végezni. A hibás vagy kopott alkatrészeket ki kell cserélni. Soha ne lépje túl a megengedett maximális nyomást. Tartsa be az alkalmazandó országos biztonsági, tűzvédelmi és elektromos előírásokat. Csak olyan termékeket vagy oldószereket használjon, amelyek kompatibilisek a termékkel érintkezésbe kerülő alkatrészekkel (lásd a gyártó műszaki adatlapját). A légmotor szivattyúval való működésre van tervezve. A rendszer módosítása tilos. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről. A rendszer alkatrészeit tisztán kell tartani. A szivattyú használata előtt figyelmesen olvassa el a DEKOMPRESSZIÓS ELJÁRÁST. Ellenőrizze a dekompresszor és a kiengedő levegőszelepek megfelelő működését.

SORS

Ez a készülék zöldterületek, zöldsgfélék és kertek öntözésére és öntözésére, valamint gyeplocsolóként való használatra készült. Szűrővel víz kinyerhető tavakból, patakokból, tározókból és kutakból. A szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete folyamatos üzem közben nem haladhatja meg a +35°C-ot. Tiszta víz (édesvíz), esővíz és enyhe mosószeres oldat alkalmas a szivattyúzásra. Gyúlékony, gázosodó, robbanásveszélyes vagy korrozív folyadékok (pl. benzin, savak, lúgok stb.), valamint súrolószereket (pl. homok) tartalmazó folyadékok szivattyúzása tilos. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használat a rendeltetésszerű használattal ellentétes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/tulajdonos, nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy készülékünket nem professzionális, kézműves vagy ipari használatra szántuk. A jótállási szerződés nem érvényes, ha a készüléket kézműves, ipari vagy hasonló tevékenységekben használták.

SZIVATTYÚ KIALAKÍTÁSA

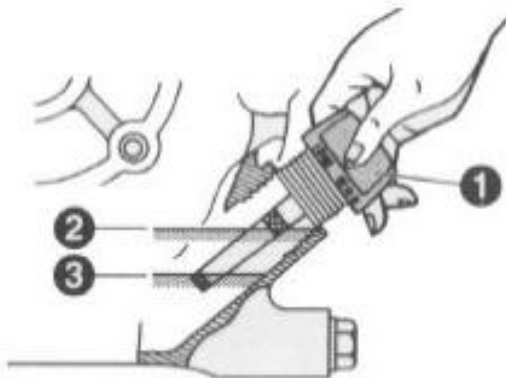


MUNKÁRA FELKÉSZÜLÉS

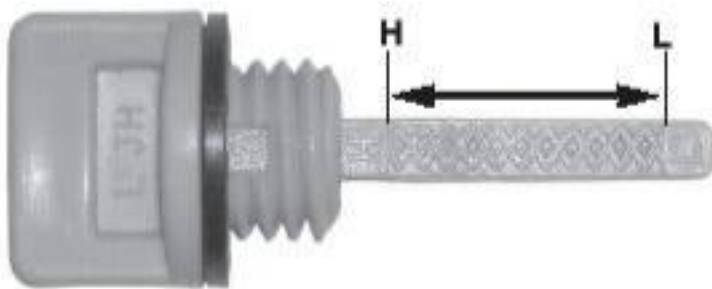
Az üzemanyagtartály feltöltése

Töltse fel a tartályt a megfelelő PB 95/98 üzemanyaggal. A tankolást jól szellőző helyen, kikapcsolt motor mellett kell elvégezni. A dohányzás, valamint nyílt láng vagy szikrát képző eszközök használata tilos a tankolási állomáson vagy az üzemanyag-tároló helyek közelében. A tartályt nem szabad túltölteni, és minden tankolás után ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően le van-e zárva.

Töltse fel a motort olajjal, ellenőrizze és szükség esetén pótolja az olajsintet.



1. Dugó mérőpohárral
2. Maximális szint
3. Minimum szint

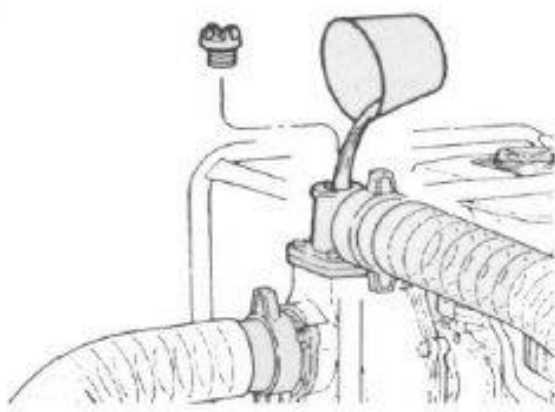


Az olajsintet a vízpumpa vízszintjében kell ellenőrizni. Az olajsint ellenőrzéséhez csavarja le az olajbetöltő sapkát, vagy vegye ki a nivópálcát, törölje le, helyezze vissza, majd vegye ki a nivópálcát és ellenőrizze az olajsintet a nivópálcán. Ha a szint túl alacsony, töltsön utána olajat, amíg a szint eléri a maximális szintet. Ne töltsön be több olajat a maximális szintnél. Használja a motorgyártók által ajánlott olajokat. SAE 10W-30 vagy SAE 10W-40 olajok elfogadhatók. A hőmérséklettől függően ajánlott az alábbi táblázatban felsorolt megfelelő olajok használata. Az egyes motorokhoz tartozó olajmennyiség a műszaki adatokban van megadva. Ne használjon kétütemű motorolajokat (kivéve, ha kétütemű motorral ellátott vízpumpáról van szó) vagy nem oldódó olajokat, mivel ez hátrányosan befolyásolja a motor élettartamát és károsodáshoz vezethet. Az olaj hiánya vagy a túl sok olaj az olajteknőben bekapcsolhatja az olajsint- vagy nyomásérzékelőket, ami a motor leállítását vagy beindításának megakadályozását okozhatja. Egyes motorok olajérzékelőkkel vannak felszerelve, ami nem mentesíti a felhasználót az olajsint napi ellenőrzése alól.

A LÉGSZŰRŐ TISZTASÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE

Tisztítsa meg, ha szennyezett. A szennyezett légszűrő használata helytelen üzemanyag-levegő keverékarányt eredményez, ami a motor egyenetlen járását, fulladását és néha lefulladását okozhatja. Más légszűrési módok használata vagy a készülék légszűrő nélküli üzemeltetése a meghibásodásához vagy akár súlyos károsodáshoz is vezethet (pl. a hengerfalak megkarcolódása, a karburátor eltömődése stb.). Soha ne járattja a motort légszűrő nélkül, mivel ez a motor gyors kopásához vezet.

A MOTORSZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE VÍZZEL



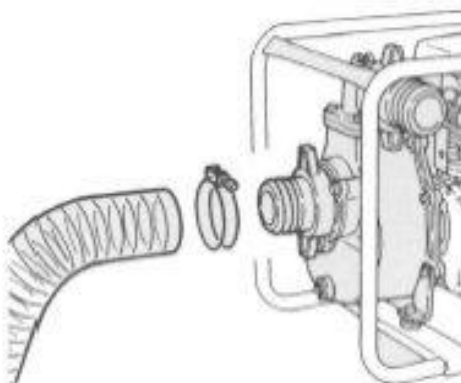
A szivattyúkamarát indítás előtt teljesen fel kell tölteni vízzel. Ha a kamra üres, töltsse fel vízzel, amíg túl nem csordul. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a szivattyú fel van-e töltve vízzel. A víz feltöltése után szorosan húzza meg a töltőnyílás kupakját a szivárgás megszüntetése érdekében.

MEGJEGYZÉS: MINDIG ELLENŐRIZZE, HOGY A MOTORSZIVATTYÚ FEL VAN-E VÍZZEL .

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne kísérelje meg működtetni vagy elindítani a szivattyút vízzel való feltöltés nélkül, mivel ez túlmelegedést és a járókerék károsodását okozhatja. A hosszan tartó szárazon futás károsítja a szivattyú tömítését. Ha a szivattyú szárazon futást produkált, azonnal állítsa le a motort, és hagyja lehűlni, mielőtt vízzel feltöltés előtt.

MEGJEGYZÉS: Fagy esetén ne hagyja a szabadban az elárasztott motoros szivattyút - fennáll a szivattyúház repedésének veszélye.

A SZÍVÓTÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA



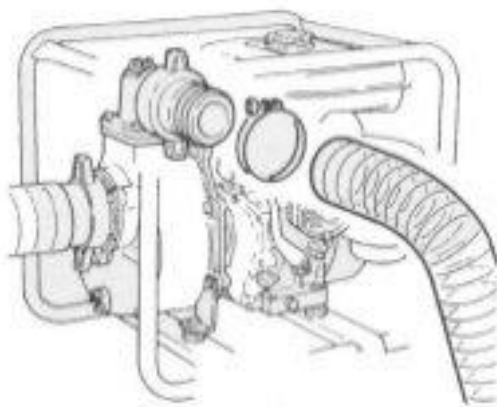
Használjon megerősített szívótömlőt, hogy megakadályozza a falak beomlását szívás közben. A szívótömlő ne legyen hosszabb a szükségesnél (ez azért van, mert a szivattyú kapacitása a szintkülönbség csökkenésével nő). Az önfelszívó idő egyenesen arányos a tömlő hosszával. A mellékelt szívósűrőt tömlőbilincssel kell a tömlő végéhez rögzíteni.

MEGJEGYZÉS: Mindig használjon szívósűrőt a szívótömlő végén. A szűrő felfogja a törmeléket, kavicsot és egyéb törmeléket, amelyek eltömíthetik a szivattyúházat vagy károsíthatják a járókereket.

MEGJEGYZÉS: A tömlőcsatlakozókat és a bilincseket biztonságosan húzza meg, hogy elkerülje a levegő beszorulását és a csökkent vízszívóképességet. A laza vagy rosszul rögzített szívótömlő csökkenti a szivattyú teljesítményét és az önfelszívó képességet.

MEGJEGYZÉS: Fordítson különös figyelmet a szívótömlő, a tömítések, a dugók és a menetek műszaki állapotára. A szivattyúház tömítettsége közvetlenül befolyásolja a teljesítményét.

A LEFOLYÓTÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA



A hosszú vagy kis átmérőjű tömlő növeli az áramlási ellenállást és csökkenti a motoros szivattyú hatásfokát.

MEGJEGYZÉS: A tömlőbilincs biztonságos meghúzása megakadályozza, hogy a nagy nyomású víz kinyomásakor leessen a fúvókáról.

FIGYELEM: Ne nyomja vagy hajtson át a nyomótömlőn. Ez mechanikai sérülést okozhat a szivattyúházon.

MEGJEGYZÉS: Legalább 2 méter hosszú szállítótömlőt használjon. Ha a tömlő túl rövid, a vízpermet károsíthatja a forró motorblokkot.

HASZNÁLAT

A motor beindítása előtt töltsse fel a töltőnyílást a szivattyúzandó folyadékkal. Tipp: Javasoljuk, hogy az egység első indítása előtt szereljen be egy visszacsapó szelepet a szívóvezetékbe, és töltsse fel vízzel.

A MOTOR BEINDÍTÁSA:

- Állítsa a be/ki kapcsolót „ON” állásba.
- Állítsa a benzincsapot „NYITVA” állásba.
- Hideg indításkor állítsa a szelepkart) "szelepkar" állásba.
- Állítsa a gázkart középre.
- Húzza meg erőteljesen az indítózsínort, amíg a motor be nem indul.
- Miután a motor körülbelül 30 másodpercig járt, állítsa a gázkart „Run” állásba. Meleg motor beindításakor hagyja a gázkart „Run” állásban. A gázkar helyzetének magyarázata (4. ábra/10. tétel): „Teknőc szimbólum - lassú”: Motor alapjáraton „Nyúl szimbólum - gyors” Maximális szállítási kapacitás.

SZÍVÁSI FOLYAMAT:

- A szívási folyamat során a nyomóvezeték összes záróelemét (szórófejek, szelepek stb.) ki kell nyitni, hogy a szívóvezetékben lévő levegő távozni tudjon.
- A szívási magasságtól és a szívócsőben lévő levegő mennyiségétől függően a szívási folyamat körülbelül 0,5 perc - 5 percig tarthat. Hosszabb szívási idő esetén a csövet újra kell tölteni vízzel.
- Ha a szivattyút használat után ismét leürítik, a tömlőt újra fel kell tölteni vízzel az újbóli csatlakoztatás és beindítás során.

MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

- Állítsa a be-/kikapcsolót „KI” állásba.
- Zárja el a benzincsapot.

Üzemeltetésre való felkészülési idő Az első 20 órában a motort nem szabad túl sokáig teljes gázzal járatni.

Gyújtási késések, indítási problémák: Ellenőrizze a következőket:

- az üzemanyag áramlik a karburátorban;
- az üzemanyagszűrő tiszta;
- nyitva van-e a karburátor levegőszelepe;
- a levegőszűrő tiszta;
- a gyújtógyertya tiszta, és az elektródák közötti hézag megfelelő.

KARBANTARTÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

Használat után engedje le a vizet. A házban lévő víz télen 0°C (32°F) alatt megfagy, és emiatt a szivattyú károsodhat. Használat után és tárolás előtt engedje le a vizet az alján található leeresztő nyíláson keresztül.

TIPP:

A szívócső végére szűrőt (szívószűrőt) kell helyezni. Ha túlzott mennyiségű szennyeződés kerül a szivattyúba, az károsodhat. Használat után távolítsa el az alján található olajleeresztő csavart, és öntsön vizet a szívó- és leeresztőnyílásokon keresztül, hogy az összes homokot kiöblítse a szivattyúból. Ha a szivattyú hosszabb ideig sáros vizet szivattyúz, lehetséges, hogy sok homok került a szivattyúházba. Ez megnehezíti az előlap eltávolítását. Ennek elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa a szivattyút.

SZÉTSZERELÉS, TISZTÍTÁS, ALKATRÉSZCSERE

- Fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le a fedelet.
- A fogantyú Ön felé fog húzódni. Most leveheti a fedelet és a spirális védőburkolatot.
- Távolítsa el a külső dugót, majd vegye ki a járókereket. A járókereket egy rúddal vagy hasonlóval megütögetve lehet eltávolítani.
- Húzza ki a kardántengely-reteszelt a hüvely segítségével.

MEGJEGYZÉS: A járókerék eltávolításakor ne üsse közvetlenül a járókereket kalapáccsal. Ez károsíthatja azt. Ehelyett először

Húzd ki a dugót, majd használj egy vékony rudat, ami elég jól illeszkedik a lyukba, és óvatosan ütögesd meg a rudat egy kalapáccsal. Így a járókerék könnyen és sérülés nélkül eltávolítható.

TIPP: Összeszereléskor ne feledkezzen meg az alátétről, a fogantyúról stb.! A fedelet megfelelően vissza kell szerelni, és a gombokat a jobb és bal oldalon meg kell húzni. A hiányos összeszerelés hátrányosan befolyásolhatja a készülék teljesítményét.

MŰSZAKI ADATOK

Motorfordulatszám - 3600/perc

Hatékonyság 60m³ /h

Etetési magasság - 30 m

Szívómagasság - 7 m

Tömlő bemeneti és kimeneti mérete - 80 mm

Tömlőátmérő - 3"

Motorteljesítmény - 3,8 kW

Egyhengeres, négyütemű, léghűtéses motor

Kézi motorindítás

Üzemanyag típusa - ólommentes benzin.

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 22

A GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Dízel vízpumpa, 3"-os motoros szivattyú

Típus: **G81040**

Modell: **WX-WP30**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

2000/14/EK irányelve a kültéri használatra szánt berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről, az Európai Parlament és a Tanács 2005. december 14-i 2005/88/EK irányelve a 2000/14/EK irányelv módosításáról a kültéri használatra szánt berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról

2014/30/EU irányelv (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról

) a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátási határértékeire és típusjóváhagyására vonatkozó követelményekről, az 1024/2012/EU és a 167/2013/EU rendelet módosításáról, valamint a 97/68/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről

megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

megfelel az ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL által 2021.05.11-én kelt 5U210510.ZWMUO84 CE típustanúsítványnak, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Olaszország

Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Bejelentett szervezet azonosító száma: 1282

megfelel az Ír Nemzeti Szabványügyi Hatóság (NSAI) által 2021.12.25-én kiadott

e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 típusbizonyítványnak (1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Írország)

Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0050

2000/14/EK: az V. melléklettel összhangban alkalmazott megfelelőségértékelési eljárás

A mért hangteljesítményszint LWA : 101,86 **dB(A)**

Garantált hangteljesítményszint LWA : 104 **dB(A)**

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért a következő személy felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 2022.10.02.

Kiállítás helye és dátuma

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pompă de apă pe benzină de 3" (Motopompă)

Tip: G81040, Model: WX-WP30

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o
operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.

Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.

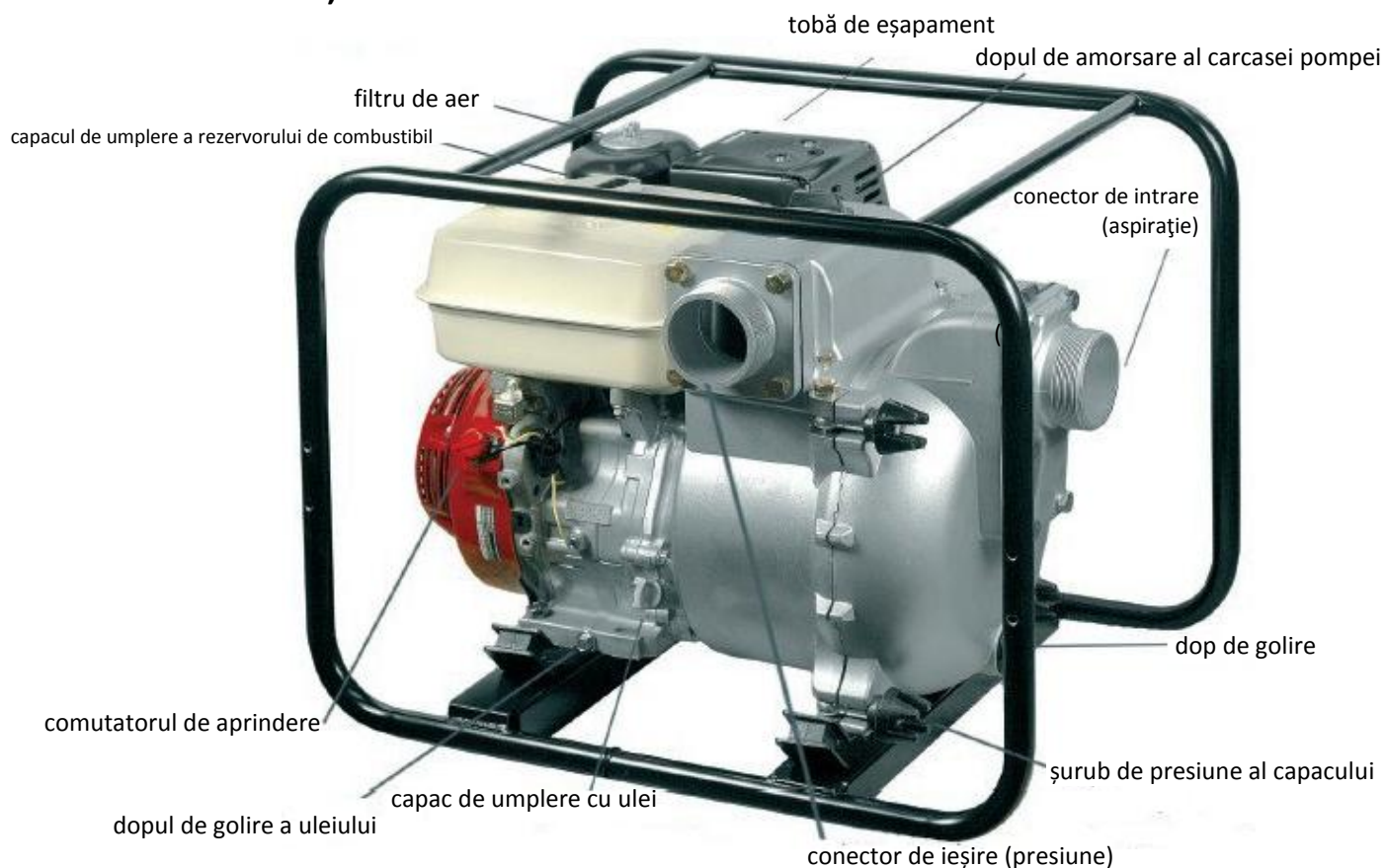
REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza echipamentul, asigurați-vă că operatorul a citit instrucțiunile necesare și avertismentele de pericol conținute în acest manual, precum și pe cele referitoare la alte componente și accesorii. Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului sau funcționarea defectuoasă a acestuia poate provoca accidente grave. Echipamentul este destinat uzului profesional. Acesta trebuie utilizat numai în scopul prevăzut. Nu modificați sau alterați echipamentul. Piese și accesorii trebuie furnizate sau aprobate de GEKO. Trebuie efectuate inspecții periodice ale echipamentului. Piese defecte sau uzate trebuie înlocuite. Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă. Respectați reglementările naționale aplicabile în materie de siguranță, incendii și electricitate. Utilizați numai produse sau solvenți compatibili cu piesele care intră în contact cu produsul (consultați fișa tehnică a producătorului). Motorul pneumatic este proiectat să funcționeze cu o pompă. Modificările aduse sistemului sunt interzise. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare. Piese care alcătuiesc acest sistem trebuie păstrate curate. Înainte de a utiliza pompa, citiți cu atenție PROCEDURA DE DECOMPRESIE. Verificați funcționarea corectă a supapelor de decompresie și eliberare a aerului.

DESTIN

Acest dispozitiv este destinat irigației și udării zonelor verzi, a culturilor de legume și a grădinilor, precum și utilizării ca aspersor pentru gazon. Cu un filtru instalat, apa poate fi extrasă din iazuri, pâraie, rezervoare de retenție și fântâni. Temperatura maximă a lichidului pompat în timpul funcționării continue nu trebuie să depășească +35°C. Apa curată (apă dulce), apa de ploaie și o soluție blândă de detergent sunt potrivite pentru pompare. Lichidele inflamabile, gazoase, explozive sau corozive (de exemplu, benzină, acizi, sodii etc.), precum și lichidele care conțin abrazivi (de exemplu, nisip), nu trebuie pompate. Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice utilizare, altă decât cea descrisă în acest manual, este contrară utilizării prevăzute. Utilizatorul/proprietarul, nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau vătămări corporale rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că dispozitivul nostru nu este destinat utilizării profesionale, artizanale sau industriale. Acordul de garanție nu se aplică dacă dispozitivul a fost utilizat în activități artizanale, industriale sau similare.

CONSTRUCȚIA POMPEI

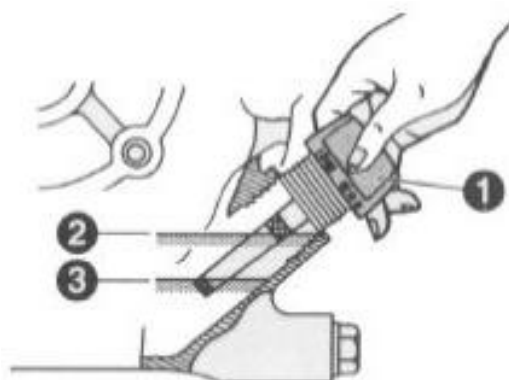


PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

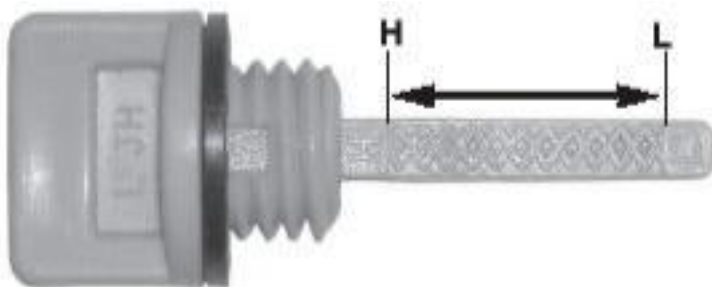
Umplerea rezervorului de combustibil

Umpleți rezervorul cu combustibilul PB 95/98 corespunzător. Alimentarea trebuie efectuată în zone bine ventilate, cu motorul oprit. Fumatul și utilizarea flăcărilor deschise sau a dispozitivelor care produc scântei sunt interzise la punctul de alimentare sau în apropierea zonelor de depozitare a combustibilului. Rezervorul nu trebuie umplut excesiv și, după fiecare realimentare, verificați dacă rezervorul este închis corect.

Umpleți motorul cu ulei, verificați și completați nivelul uleiului dacă este necesar.



1. Dop cu cană de măsurat
2. Nivel maxim
3. Nivel minim

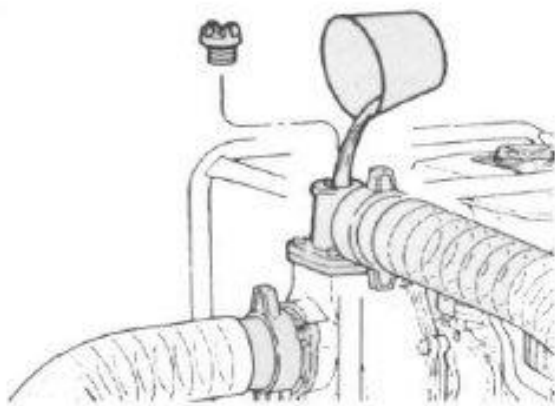


Nivelul uleiului trebuie verificat atunci când pompa de apă este nivelată. Pentru a verifica nivelul uleiului, deșurubați capacul rezervorului de ulei sau scoateți joja, ștergeți-o, introduceți-o la loc, apoi scoateți joja și verificați nivelul uleiului pe joja. Dacă nivelul este prea scăzut, adăugați ulei până la nivelul maxim. Nu adăugați mai mult ulei decât nivelul maxim. Utilizați uleiuri recomandate de producătorii de motoare. Sunt acceptabile uleiurile SAE 10W-30 sau SAE 10W-40. În funcție de temperatură, se recomandă utilizarea uleiurilor corespunzătoare enumerate în tabelul de mai jos. Cantitatea de ulei pentru fiecare motor este specificată în datele tehnice. Nu utilizați uleiuri de motor în doi timpi (cu excepția cazului în care este o pompă de apă cu motor în doi timpi) sau uleiuri nesolubile, deoarece acestea afectează negativ durata de viață a motorului și pot duce la deteriorarea acestuia. Lipsa de ulei sau excesul de ulei în baia de ulei poate declanșa senzorii de nivel al uleiului sau de presiune, ducând la oprirea motorului sau la imposibilitatea pornirii acestuia. Unele motoare sunt echipate cu senzori de ulei, ceea ce nu scutește utilizatorul de verificarea zilnică a nivelului de ulei.

VERIFICAREA CURĂȚENIEI FILTRULUI DE AER

Curățați-l dacă este murdar. Utilizarea unui filtru de aer murdar provoacă un raport incorect al amestecului combustibil-aer, ceea ce duce la funcționarea neregulată a motorului, sufocarea și uneori oprirea acestuia. Utilizarea altor forme de filtrare a aerului sau funcționarea unității fără filtru de aer poate duce la defectarea acestuia sau chiar la deteriorarea gravă a acestuia (de exemplu, zgârierea pereților cilindrului, înfundarea carburatorului etc.). Nu porniți niciodată motorul fără un filtru de aer instalat, deoarece acest lucru duce la uzura rapidă a motorului.

UMPLEREA MOTORPOMPEI CU APĂ



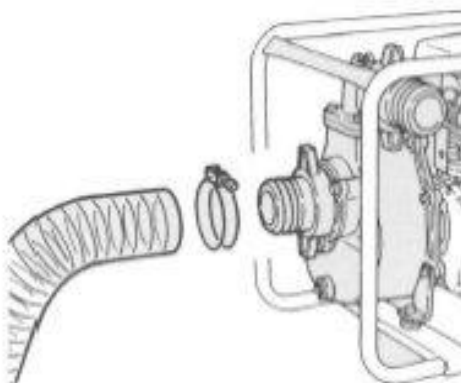
Camera pompei trebuie umplută complet cu apă înainte de pornire. Dacă camera este goală, umpleți-o cu apă până la darea în gol. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă pompa este umplută cu apă. După umplerea cu apă, strângeți bine capacul de umplere pentru a elimina scurgerile.

NOTĂ: VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA DACĂ POMPA CU MOTOR ESTE UMPLUTĂ CU APĂ .

AVERTISMENT: Nu încercați niciodată să utilizați sau să porniți pompa fără a o amorsa cu apă, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea rotorului. Funcționarea prelungită fără apă va deteriora etanșarea pompei. Dacă pompa a funcționat fără apă, opriți imediat motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a o amorsa cu apă.

NOTĂ: În caz de îngheț, nu lăsați pompa cu motor inundată afară - există riscul de fisurare a carcasei pompei.

CONECTAREA FURTUNULUI DE ASPIRAȚIE



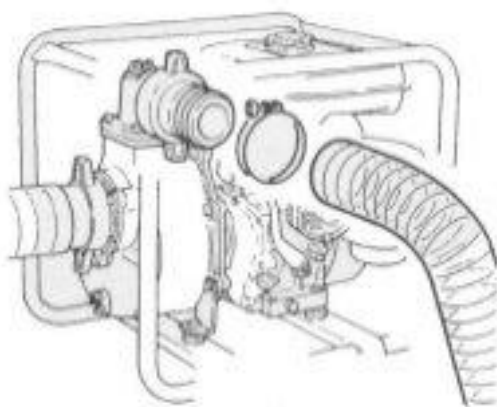
Folosiți un furtun de aspirație ranforsat pentru a preveni prăbușirea pereților în timpul aspirației. Furtunul de aspirație nu trebuie să fie mai lung decât este necesar (acest lucru se datorează faptului că capacitatea pompei crește odată cu diminuarea diferenței de nivel). Timpul de autoamorsare este direct proporțional cu lungimea furtunului. Sita de aspirație inclusă trebuie atașată la capătul furtunului folosind o clemă de furtun.

NOTĂ: Folosiți întotdeauna o sită de aspirație la capătul furtunului de aspirație. Sita reține resturile, pietrișul și alte deșeuri care ar putea bloca carcasa pompei sau deteriora rotorul.

NOTĂ: Strângeți bine conectorii furtunurilor și clemele pentru a evita încadrarea în aer și reducerea aspirației apei. Un furtun de aspirație slăbit sau prost fixat reduce performanța pompei și autoamorsarea.

NOTĂ: Acordați o atenție deosebită stării tehnice a furtunului de aspirație, garniturilor, dopurilor și filetului. Etanșeitatea carcasei pompei afectează direct performanța acesteia.

CONECTAREA FURTUNULUI DE DESCARCARE



Un furtun lung sau cu diametru mic crește rezistența la curgere și reduce eficiența pompei cu motor.

NOTĂ: Strângerea fermă a clemei furtunului previne aruncarea acestuia de pe duză atunci când este evacuată apă sub presiune înaltă.

ATENȚIE: Nu apăsați și nu treceți peste furtunul de refulare. Acest lucru poate provoca deteriorarea mecanică a carcasei pompei.

NOTĂ: Folosiți un furtun de admisie cu o lungime de cel puțin 2 metri. Dacă furtunul este prea scurt, apa pulverizată poate deteriora blocul motor fierbinte.

UTILIZARE

Înainte de a porni motorul, umpleți ștuțul de umplere cu lichidul care urmează să fie pompat. Sfat: Se recomandă instalarea unei supape de sens unic în conducta de aspirație și umplerea acesteia cu apă înainte de a porni unitatea pentru prima dată.

PORNIREA MOTORULUI:

- Setați întrerupătorul pornit/oprit în poziția „ON”.
- Rotiți robinetul de benzină în poziția „ON”.
- La pornirea la rece, aduceți maneta supapei) în poziția „maneta supapei”.
- Setați maneta de accelerație la mijloc.
- Trageți energic de șnurul de pornire până când motorul pornește.
- După ce motorul a funcționat timp de aproximativ 30 de secunde, aduceți maneta de accelerație în poziția „Run” (Funcționare). La pornirea unui motor cald, lăsați maneta de accelerație în poziția „Run”. Explicația pozițiilor manetei de accelerație (Fig. 4/Poz. 10): „Simbol broască țestoasă - lent”: Motorul la ralanti „Simbol iepure - rapid” Capacitate maximă de pompare.

PROCES DE ASPIRARE:

- În timpul procesului de aspirare, toate elementele de închidere din conducta de presiune (duze de pulverizare, supape etc.) trebuie deschise, astfel încât aerul prezent în conducta de aspirare să poată ieși.
- În funcție de înălțimea de aspirație și de cantitatea de aer din conducta de aspirație, procesul de aspirație poate dura aproximativ 0,5 min. - 5 min. În cazul unor timpi de aspirație mai lungi, conducta trebuie reumplută cu apă.
- Dacă pompa este golită din nou după utilizare, furtunul trebuie reumplut cu apă la reconectare și pornire.

OPRIREA MOTORULUI:

- Setați întrerupătorul pornit/oprit în poziția „OFF”.
- Închideți robinetul de benzină.

Timp de pregătire pentru funcționare în primele 20 de ore, motorul nu trebuie să funcționeze la accelerație maximă prea mult timp.

Întârzieri la aprindere, probleme la pornire: Verificați dacă:

- curgerea combustibilului în carburator;
- filtrul de combustibil este curat;
- dacă clapeta de aer a carburatorului este deschisă;
- filtrul de aer este curat;
- bujia este curată și distanța dintre electrozi este corectă.

ÎNTREȚINERE ȘI REGLARE

Scurgeți apa după utilizare. Apa din interiorul carcasei îngheață iarna sub 0°C (32°F) și, ca urmare, pompa se poate deteriora. După utilizare și înainte de depozitare, scurgeți apa prin orificiul de scurgere din partea de jos.

SFAT:

Un filtru (stiftă de aspirație) trebuie plasat la capătul furtunului de aspirație. Dacă pătrunde excesiv de murdărie în pompă, aceasta se poate deteriora. După utilizare, scoateți dopul de golire a uleiului din partea inferioară și turnați apă prin orificiile de aspirație și de scurgere pentru a curăța tot nisipul din pompă. Dacă pompa pompează apă tulbure pentru o perioadă lungă de timp, este posibil să fi pătruns mult nisip în carcasa pompei. Acest lucru va îngreuna scoaterea capacului frontal. Pentru a evita acest lucru, curățați pompa în mod regulat.

DEZASAMBLARE, CURĂȚARE, ÎNLOCUIRE PIESE

- Rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic și scoateți capacul.
- Mânerul va fi tras spre dumneavoastră. Acum puteți scoate capacul și spirala de protecție.
- Scoateți dopul exterior, apoi scoateți rotorul. Rotorul poate fi scos lovindu-l ușor cu o tijă sau ceva similar.
- Trageți afară blocatorul arborelui de transmisie folosind manșonul.

NOTĂ: Când scoateți rotorul, nu loviți rotorul direct cu un ciocan. Acest lucru îl poate deteriora. În schimb, mai întâi

Trageți dopul, apoi folosiți ceva de genul unei tije suficient de subțiri pentru a fi introdusă în orificiu și apoi loviți ușor tija cu un ciocan. În acest fel, rotorul poate fi scos ușor și fără a se deteriora.

SFAT: La reasamblare, nu uitați de șaibă, mâner etc.! Capacul trebuie reinstalat corect, iar butoanele trebuie strânse pe partea dreaptă și stângă. Asamblarea incompletă poate afecta negativ performanța dispozitivului.

DATE TEHNICE

Turația motorului - 3600/min

Eficiență 60m³ / h

Înălțimea de hrănire - 30 m

Înălțime de aspirație - 7m

Dimensiunea intrării și ieșirii furtunului - 80 mm

Diametrul furtunului - 3"

Putere motor - 3,8 kW

Motor monocilindru, în patru timpi, răcit cu aer

Pornirea manuală a motorului

Tip de combustibil - benzină fără plumb.

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declară pe deplin responsabil că:

Pompă de apă diesel, pompă cu motor de 3"

Tip: **G81040**

Model: **WX-WP30**

Îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2000/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot în mediu provenită de echipamentele utilizate în exterior, 2005/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 decembrie 2005 de modificare a Directivei 2000/14/CE privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot în mediu provenită de echipamentele utilizate în exterior

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele și de modificare a Directivei 95/16/CE

2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică

2016/1628 din 14 septembrie 2016 privind cerințele referitoare la limitele emisiilor de poluanți gazoși și de particule și omologarea de tip pentru motoarele cu ardere internă destinate echipamentelor mobile fără destinație rutieră, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1024/2012 și (UE) nr. 167/2013 și de modificare și abrogare a Directivei 97/68/CE

Îndeplinește cerințele următoarelor standarde armonizate

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

respectă certificatul de tip CE 5U210510.ZWMUO84 din data de 11.05.2021 eliberat de ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italia
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Număr de identificare al organismului notificat: 1282

respectă certificatul de tip e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 din data de 25/12/2021 emis de Autoritatea Națională de Standardizare din Irlanda (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Irlanda
Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Număr de identificare al organismului notificat: 0050

2000/14/CE: procedura de evaluare a conformității utilizată în conformitate cu anexa V

Nivelul de putere sonoră măsurat L_{WA} este: **101,86 dB(A)**

Nivelul de putere sonoră garantat L_{WA} este: **104 dB(A)**

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarea persoană este responsabilă de pregătirea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 10/02/2022

Locul și data emiterii

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Bomba de agua de gasolina de 3" (motobomba)

Tipo: G81040, Modelo: WX-WP30

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual.

Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden ser base de una queja.

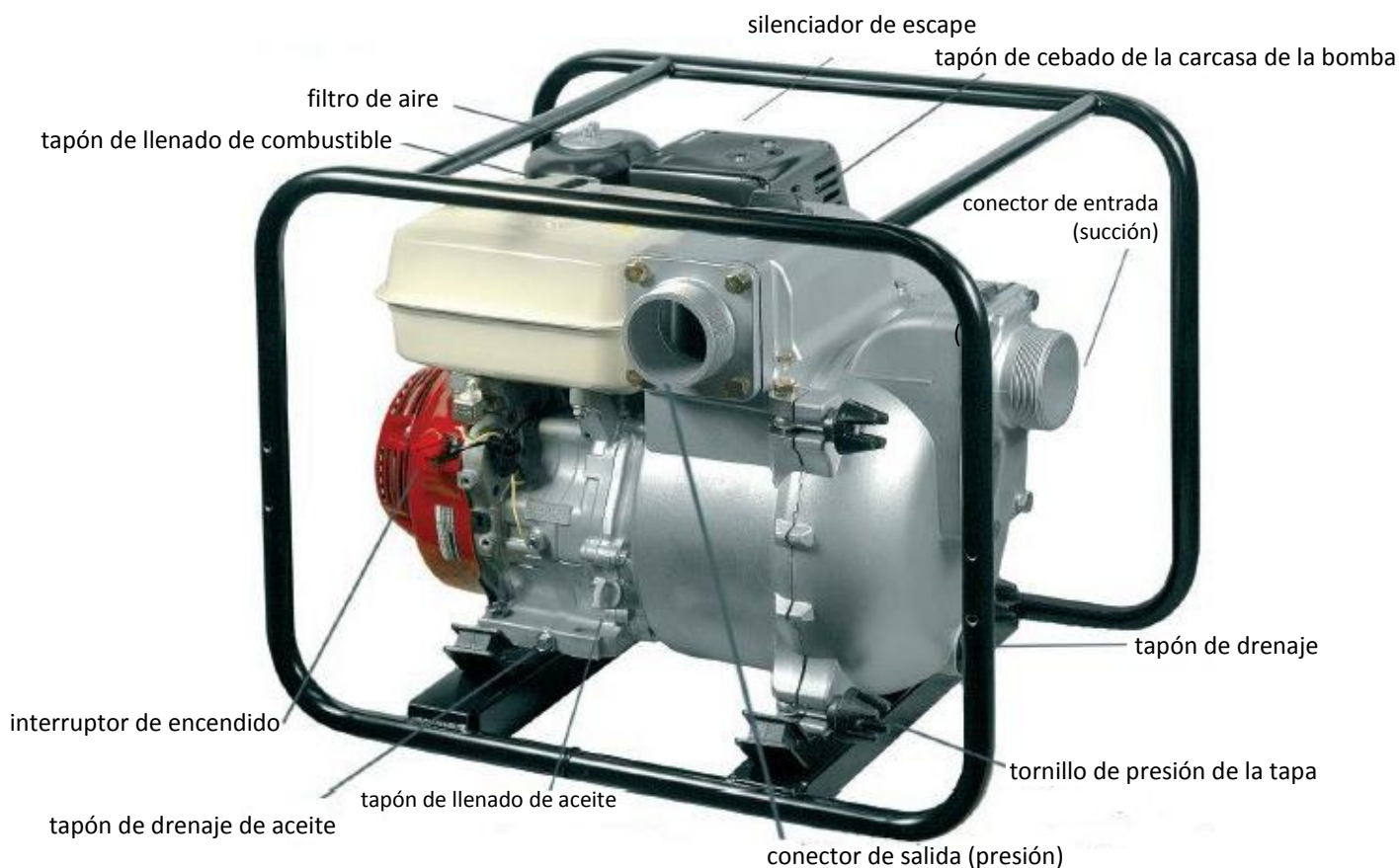
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el equipo, asegúrese de que el operador haya leído las instrucciones y advertencias de peligro necesarias de este manual, así como las relativas a otros componentes y accesorios. El uso inadecuado o el mal funcionamiento del equipo pueden causar accidentes graves. El equipo está diseñado para uso profesional. Debe utilizarse únicamente para el fin previsto. No modifique ni altere el equipo. Las piezas y accesorios deben ser suministrados o aprobados por GEKO. Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo. Las piezas defectuosas o desgastadas deben sustituirse. Nunca exceda la presión máxima permitida. Observe las normativas nacionales aplicables en materia de seguridad, incendios y electricidad. Utilice únicamente productos o disolventes compatibles con las piezas en contacto con el producto (consulte la ficha técnica del fabricante). El motor neumático está diseñado para funcionar con una bomba. Se prohíbe realizar modificaciones en el sistema. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles. Las piezas que componen este sistema deben mantenerse limpias. Antes de utilizar la bomba, lea atentamente el PROCEDIMIENTO DE DESCOMPRESIÓN. Compruebe el correcto funcionamiento de las válvulas de descompresión y liberación de aire.

DESTINO

Este dispositivo está diseñado para el riego de zonas verdes, cultivos de hortalizas y jardines, así como para su uso como aspersor de césped. Con un filtro instalado, se puede extraer agua de estanques, arroyos, depósitos de retención y pozos. La temperatura máxima del líquido bombeado durante el funcionamiento continuo no debe superar los +35 °C. Se puede bombear agua limpia (agua dulce), agua de lluvia y una solución de detergente suave. No se deben bombear líquidos inflamables, gaseosos, explosivos o corrosivos (p. ej., gasolina, ácidos, lejías, etc.), ni líquidos que contengan abrasivos (p. ej., arena). Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto. Cualquier uso distinto al descrito en este manual es contrario al previsto. El usuario/propietario, no el fabricante, es responsable de cualquier daño o lesión resultante de un uso inadecuado. Recuerde que nuestro dispositivo no está diseñado para uso profesional, artesanal ni industrial. La garantía no se aplica si el dispositivo se ha utilizado en actividades artesanales, industriales o similares.

CONSTRUCCIÓN DE BOMBAS

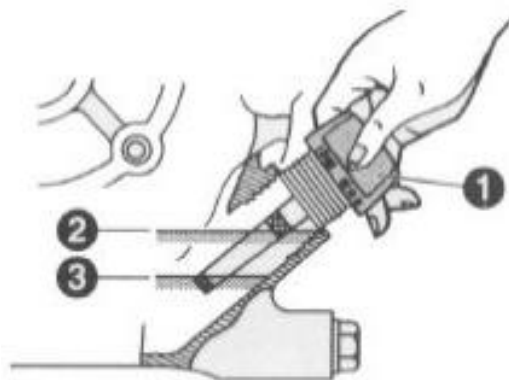


PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

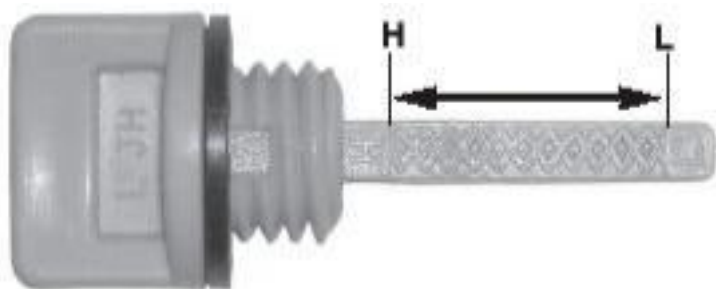
Llenado del tanque de combustible

Llene el depósito con el combustible PB 95/98 adecuado. El repostaje debe realizarse en zonas bien ventiladas y con el motor apagado. Está prohibido fumar y utilizar llamas abiertas o dispositivos que produzcan chispas en el punto de repostaje o cerca de las zonas de almacenamiento de combustible. No llene demasiado el depósito y, tras cada repostaje, compruebe que esté bien cerrado.

Llene el motor con aceite, controle el nivel de aceite y rellénelo si es necesario.



1. Tapón con vaso medidor
2. Nivel máximo
3. Nivel mínimo

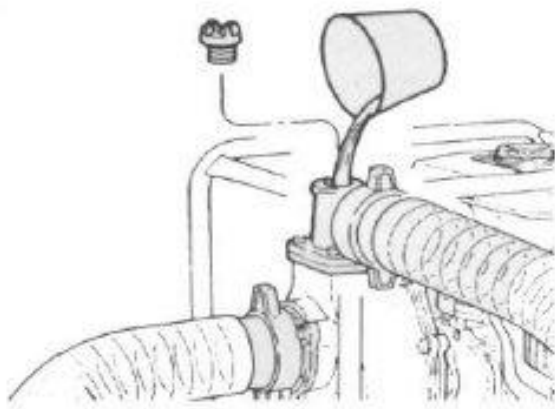


El nivel de aceite debe comprobarse cuando la bomba de agua esté nivelada. Para comprobar el nivel de aceite, desenrosque el tapón de llenado de aceite o retire la varilla medidora, límpiela, vuelva a insertarla y, a continuación, retire la varilla medidora y compruebe el nivel de aceite en ella. Si el nivel es demasiado bajo, añada aceite hasta alcanzar el nivel máximo. No añada más aceite del nivel máximo. Utilice los aceites recomendados por los fabricantes del motor. Los aceites SAE 10W-30 o SAE 10W-40 son aceptables. Dependiendo de la temperatura, se recomienda utilizar los aceites adecuados que se enumeran en la tabla siguiente. La cantidad de aceite para cada motor se especifica en los datos técnicos. No utilice aceites para motores de dos tiempos (a menos que se trate de una bomba de agua con un motor de dos tiempos) ni aceites no solubles, ya que esto afecta negativamente a la vida útil del motor y puede provocar daños. La falta o el exceso de aceite en el cárter de aceite pueden activar los sensores de nivel de aceite o de presión, lo que provocará que el motor se detenga o no pueda arrancar. Algunos motores están equipados con sensores de aceite, lo que no exime al usuario de comprobar diariamente el nivel de aceite.

COMPROBACIÓN DE LA LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Límpielo si está sucio. Usar un filtro de aire sucio provoca una mezcla de combustible y aire incorrecta, lo que provoca que el motor funcione de forma errática, se ahogue y, en ocasiones, se cale. Usar otros métodos de filtración de aire o hacer funcionar la unidad sin filtro de aire puede provocar fallas o incluso daños graves (por ejemplo, rayar las paredes del cilindro, obstruir el carburador, etc.). Nunca haga funcionar el motor sin un filtro de aire instalado, ya que esto acelera su desgaste.

LLENADO DE LA BOMBA MOTORIZADA CON AGUA



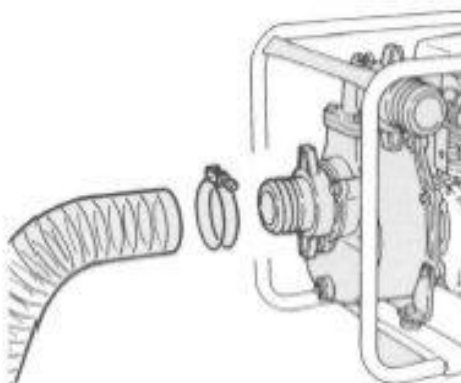
La cámara de la bomba debe estar completamente llena de agua antes de comenzar. Si la cámara está vacía, llénela hasta que rebose. Antes de cada uso, compruebe que la bomba esté llena de agua. Después de llenarla, apriete bien el tapón de llenado para evitar fugas.

NOTA: VERIFIQUE SIEMPRE QUE LA MOTOBOMBA ESTÉ LLENA DE AGUA .

ADVERTENCIA: Nunca intente operar ni arrancar la bomba sin cazarla con agua, ya que esto puede causar sobrecalentamiento y dañar el impulsor. El funcionamiento en seco prolongado dañará el sello de la bomba. Si la bomba ha estado funcionando en seco, apague el motor inmediatamente y deje que se enfríe antes de cazarla con agua.

NOTA: En caso de heladas, no deje la motobomba inundada al aire libre: existe el riesgo de que se agriete la carcasa de la bomba.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE SUCCIÓN



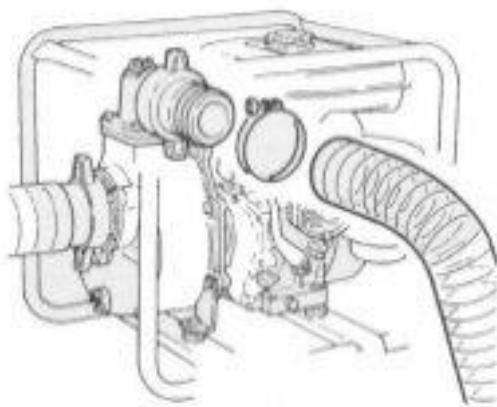
Utilice una manguera de succión reforzada para evitar el colapso de las paredes durante la succión. La manguera de succión no debe ser más larga de lo necesario (esto se debe a que la capacidad de la bomba aumenta cuanto menor sea la diferencia de nivel). El tiempo de autocebado es directamente proporcional a la longitud de la manguera. El filtro de succión incluido debe fijarse al extremo de la manguera con una abrazadera.

NOTA: Utilice siempre un filtro de succión en el extremo de la manguera de succión. El filtro atrapa residuos, grava y otros residuos que podrían obstruir la carcasa de la bomba o dañar el impulsor.

NOTA: Apriete firmemente los conectores y abrazaderas de la manguera para evitar que quede aire atrapado y reducir la succión de agua. Una manguera de succión suelta o mal conectada reduce el rendimiento de la bomba y el autocebado.

NOTA: Preste especial atención al estado técnico de la manguera de succión, las juntas, los tapones y las roscas. La estanqueidad de la carcasa de la bomba afecta directamente su rendimiento.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE DESCARGA



Una manguera de diámetro largo o pequeño aumenta la resistencia al flujo y reduce la eficiencia de la bomba del motor.

NOTA: Aprete firmemente la abrazadera de la manguera evita que se salga de la boquilla cuando se descarga agua a alta presión.

PRECAUCIÓN: No presione ni pase el motor sobre la manguera de impulsión. Esto podría causar daños mecánicos a la carcasa de la bomba.

NOTA: Utilice una manguera de suministro de al menos 2 metros de largo. Si la manguera es demasiado corta, el agua pulverizada podría dañar el bloque del motor caliente.

USAR

Antes de arrancar el motor, llene la boca de llenado con el líquido que se va a bombear. Consejo: Se recomienda instalar una válvula de retención en la línea de succión y llenarla con agua antes de arrancar la unidad por primera vez.

ARRANQUE DEL MOTOR:

- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON".
- Coloque el grifo de gasolina en la posición "ON".
- Al arrancar en frío, coloque la palanca de la válvula) en la posición "palanca de la válvula".
- Coloque la palanca del acelerador en el medio.
- Tire vigorosamente del cordón de arranque hasta que el motor arranque.

Después de que el motor haya estado funcionando durante aproximadamente 30 segundos, coloque la palanca del acelerador en la posición "Run". Al arrancar con el motor caliente, deje la palanca del acelerador en la posición "Run". Explicación de las posiciones de la palanca del acelerador (Fig. 4/Ítem 10): "Símbolo de tortuga - lento": Motor al ralentí. "Símbolo de liebre - rápido": Capacidad máxima de bombeo.

PROCESO DE SUCCIÓN:

- Durante el proceso de aspiración se deben abrir todos los elementos de cierre de la línea de presión (boquillas de pulverización, válvulas, etc.) para que pueda escapar el aire presente en la línea de aspiración. Dependiendo de la altura de succión y la cantidad de aire en la tubería, el proceso de succión puede tardar aproximadamente entre 0,5 y 5 minutos. Si el tiempo de succión es mayor, se debe rellenar la tubería con agua.
- Si después de su uso se vuelve a vaciar la bomba, es necesario rellenar la manguera con agua al volver a conectarla y ponerla en marcha nuevamente.

PARADA DEL MOTOR:

- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "OFF".
- Cierre el grifo de la gasolina.

Tiempo de preparación para el funcionamiento Durante las primeras 20 horas no se debe hacer funcionar el motor a máxima aceleración durante demasiado tiempo.

Retrasos en el encendido, problemas de arranque: Compruebe si:

- el combustible fluye en el carburador;
- el filtro de combustible está limpio;
- si la trampilla de aire del carburador está abierta;
- el filtro de aire está limpio;
- la bujía está limpia y la distancia entre los electrodos es correcta.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

Vacíe el agua después de usarla. El agua dentro de la carcasa se congela en invierno por debajo de 0 °C (32 °F), lo que puede dañar la bomba. Después de usarla y antes de guardarla, vacíe el agua por el orificio de drenaje de la parte inferior.

CONSEJO:

Se debe colocar un filtro (colador de succión) en el extremo de la manguera de succión. Si entra demasiada suciedad en la bomba, podría dañarla. Después de usarla, retire el tapón de drenaje de aceite de la parte inferior y vierta agua por los orificios de succión y drenaje para eliminar toda la arena de la bomba. Si la bomba bombea agua turbia durante un período prolongado, es posible que haya entrado mucha arena en la carcasa. Esto dificultará la extracción de la tapa frontal. Para evitar esto, limpie la bomba con regularidad.

DESMONTAJE, LIMPIEZA, SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

- Gire la perilla en sentido antihorario y retire la tapa.

El asa se moverá hacia usted. Ahora puede retirar la tapa y el protector de espiral.

Retire el tapón exterior y luego el impulsor. El impulsor se puede retirar golpeándolo con una varilla o similar.

- Extraiga el bloqueo del eje de transmisión utilizando el manguito.

NOTA: Al retirar el impulsor, no lo golpee directamente con un martillo. Podría dañarlo. En su lugar, primero

Retire el tapón, utilice algo como una varilla lo suficientemente delgada como para insertarla en el orificio y golpéeela con cuidado con un martillo. De esta manera, el impulsor se puede retirar fácilmente y sin dañarlo.

CONSEJO: Al volver a ensamblar, no olvide la arandela, el asa, etc. La tapa debe volver a instalarse correctamente y las perillas deben apretarse a ambos lados. Un ensamblaje incompleto puede afectar negativamente el rendimiento del dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Velocidad del motor - 3600/min

Eficiencia 60m³ /h

Altura de alimentación - 30m

Altura de succión - 7m

Tamaño de entrada y salida de la manguera: 80 mm

Diámetro de la manguera: 3"

Potencia del motor: 3,8 kW

Motor monocilíndrico de cuatro tiempos refrigerado por aire

Arranque manual del motor

Tipo de combustible: gasolina sin plomo.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara con plena responsabilidad que:

Bomba de agua diésel, motobomba de 3"

Tipo: **G81040**

Modelo: **WX-WP30**

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre las emisiones sonoras en el entorno procedentes de máquinas de uso al aire libre, 2005/88/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2005, por la que se modifica la Directiva 2000/14/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a las emisiones sonoras en el medio ambiente causadas por aparatos destinados a utilizarse al aire libre

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética

2016/1628, de 14 de septiembre de 2016, sobre los requisitos relativos a los límites de emisiones de gases y partículas contaminantes y a la homologación de tipo de los motores de combustión interna que se instalen en las máquinas móviles no de carretera, por el que se modifican los Reglamentos (UE) n.º 1024/2012 y (UE) n.º 167/2013 y por el que se modifica y deroga la Directiva 97/68/CE

cumple los requisitos de las siguientes normas armonizadas

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

cumple con el certificado de tipo CE 5U210510.ZWMUO84 del 05/11/2021 emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italia

Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, Correo electrónico: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Número de identificación del organismo notificado: 1282

Cumple con el certificado de tipo e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 de fecha 25/12/2021 emitido por la Autoridad Nacional de Normalización de Irlanda (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublín 9 Irlanda

Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, Correo electrónico: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Número de identificación del organismo notificado: 0050

2000/14/CE: procedimiento de evaluación de la conformidad utilizado de conformidad con el anexo V

El nivel de potencia acústica medido L_{WA} es: **101,86 dB(A)**

El nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} es: **104 dB(A)**

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La siguiente persona es responsable de preparar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02/10/2022

Lugar y fecha de emisión

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE DI ISTRUZIONI

Pompa dell'acqua a benzina da 3" (pompa motore)

Tipo: G81040, Modello: WX-WP30

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale.

È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

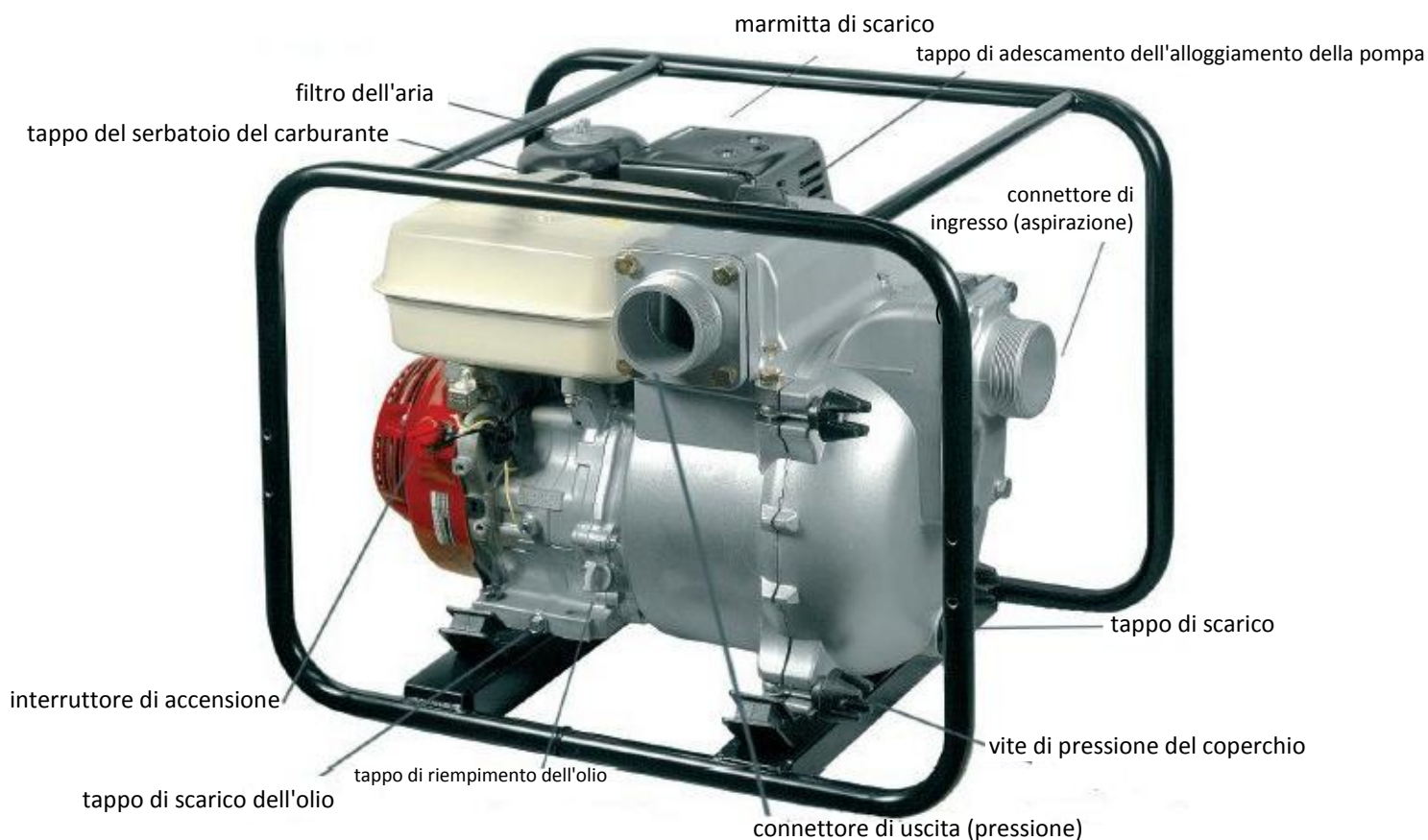
REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'attrezzatura, assicurarsi che l'operatore abbia letto le istruzioni necessarie e le avvertenze di pericolo contenute nel presente manuale, nonché quelle relative ad altri componenti e accessori. L'uso improprio dell'attrezzatura o il suo malfunzionamento possono causare gravi incidenti. L'attrezzatura è destinata all'uso professionale. Deve essere utilizzata solo per lo scopo previsto. Non modificare o alterare l'attrezzatura. Parti e accessori devono essere forniti o approvati da GEKO. È necessario eseguire ispezioni periodiche dell'attrezzatura. Le parti difettose o usurate devono essere sostituite. Non superare mai la pressione massima consentita. Rispettare le normative nazionali vigenti in materia di sicurezza, antincendio ed elettrica. Utilizzare solo prodotti o solventi compatibili con le parti a contatto con il prodotto (consultare la scheda tecnica del produttore). Il motore pneumatico è progettato per funzionare con una pompa. Sono vietate modifiche al sistema. Tenere le mani lontane dalle parti in movimento. Le parti che compongono questo sistema devono essere mantenute pulite. Prima di utilizzare la pompa, leggere attentamente la PROCEDURA DI DECOMPRESSIONE. Verificare il corretto funzionamento delle valvole di decompressione e di rilascio dell'aria.

DESTINO

Questo dispositivo è destinato all'irrigazione e all'innaffiamento di aree verdi, colture orticole e giardini, nonché all'uso come irrigatore per prati. Con un filtro installato, l'acqua può essere prelevata da stagni, ruscelli, bacini di raccolta e pozzi. La temperatura massima del liquido pompato durante il funzionamento continuo non deve superare i +35 °C. Per il pompaggio sono adatte acqua pulita (acqua dolce), acqua piovana e una soluzione detergente delicata. Non devono essere pompati liquidi infiammabili, gassosi, esplosivi o corrosivi (ad esempio benzina, acidi, soluzioni alcaline, ecc.), nonché liquidi contenenti abrasivi (ad esempio sabbia). Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quello descritto nel presente manuale è contrario all'uso previsto. L'utente/proprietario, non il produttore, è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da un uso improprio. Si prega di ricordare che il nostro dispositivo non è destinato all'uso professionale, artigianale o industriale. Il contratto di garanzia non è valido se il dispositivo è stato utilizzato in attività artigianali, industriali o simili.

COSTRUZIONE DI POMPE

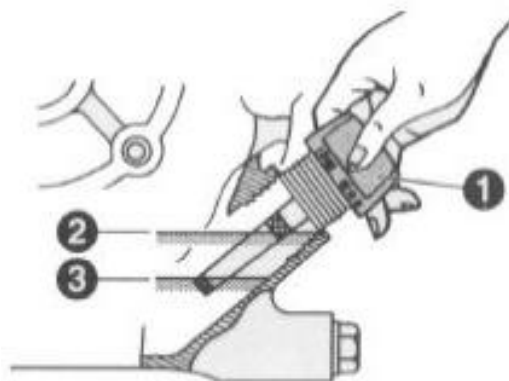


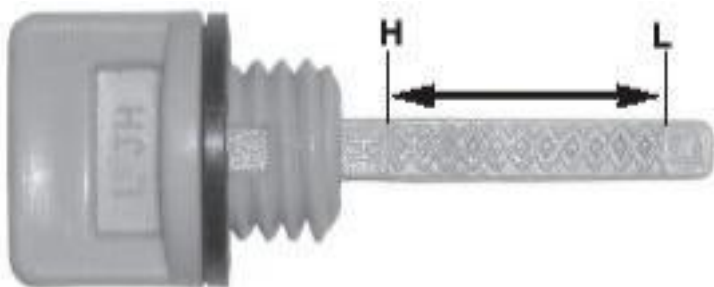
PREPARAZIONE AL LAVORO

Riempimento del serbatoio del carburante

Riempire il serbatoio con il carburante PB 95/98 appropriato. Il rifornimento deve essere effettuato in aree ben ventilate e a motore spento. È vietato fumare e utilizzare fiamme libere o dispositivi che producono scintille presso il punto di rifornimento o in prossimità delle aree di stoccaggio del carburante. Il serbatoio non deve essere riempito eccessivamente e, dopo ogni rifornimento, verificare che sia ben chiuso.

Riempire il motore con olio, controllare il livello dell'olio e rabboccarlo se necessario.



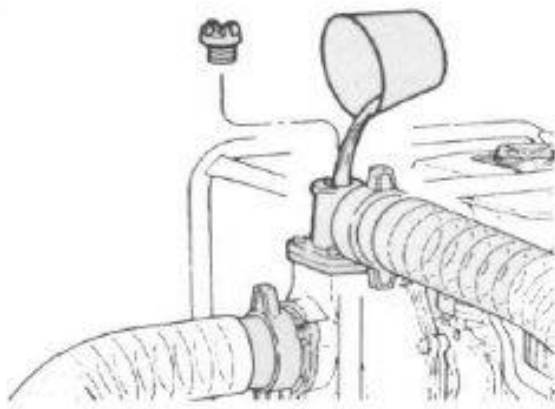


Il livello dell'olio deve essere controllato quando la pompa dell'acqua è in piano. Per controllare il livello dell'olio, svitare il tappo di riempimento dell'olio o rimuovere l'astina di livello, pulirla, reinserirla, quindi rimuovere l'astina e controllare il livello dell'olio sull'astina. Se il livello è troppo basso, aggiungere olio fino a raggiungere il livello massimo. Non aggiungere più olio rispetto al livello massimo. Utilizzare oli raccomandati dai produttori dei motori. Sono accettabili oli SAE 10W-30 o SAE 10W-40. A seconda della temperatura, si consiglia di utilizzare gli oli appropriati elencati nella tabella seguente. La quantità di olio per ciascun motore è specificata nei dati tecnici. Non utilizzare oli per motori a due tempi (a meno che non si tratti di una pompa dell'acqua con motore a due tempi) o oli non solubili, poiché ciò influisce negativamente sulla durata del motore e può causare danni. Una mancanza o un eccesso di olio nella coppa dell'olio può attivare i sensori di livello o di pressione dell'olio, con conseguente arresto o impossibilità di avviamento del motore. Alcuni motori sono dotati di sensori dell'olio, il che non esonera l'utente dal controllare quotidianamente il livello dell'olio.

CONTROLLO DELLA PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulirlo se sporco. L'uso di un filtro dell'aria sporco causa un rapporto di miscela aria-carburante errato, causando un funzionamento irregolare del motore, strozzature e talvolta lo spegnimento. L'uso di altre forme di filtraggio dell'aria o il funzionamento del motore senza filtro dell'aria può causare guasti o addirittura gravi danni (ad esempio, graffi alle pareti del cilindro, intasamento del carburatore, ecc.). Non far mai funzionare il motore senza un filtro dell'aria installato, poiché ciò ne provoca una rapida usura.

RIEMPIMENTO DELLA POMPA DEL MOTORE CON ACQUA



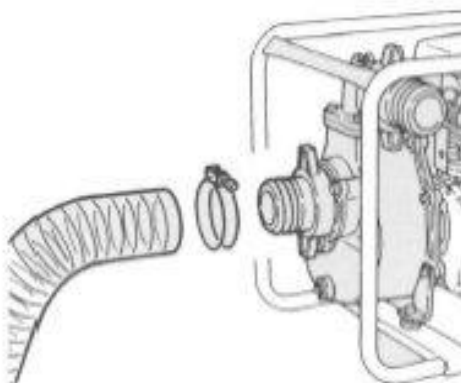
La camera della pompa deve essere completamente riempita d'acqua prima dell'avvio. Se la camera è vuota, riempirla d'acqua fino a farla traboccare. Prima di ogni utilizzo, verificare che la pompa sia piena d'acqua. Dopo averla riempita d'acqua, serrare saldamente il tappo di riempimento per evitare perdite.

NOTA: VERIFICARE SEMPRE CHE LA POMPA DEL MOTORE SIA PIENA D'ACQUA .

ATTENZIONE: Non tentare mai di azionare o avviare la pompa senza averla adescata con acqua, poiché ciò potrebbe causare surriscaldamento e danni alla girante. Il funzionamento a secco prolungato danneggerà la guarnizione della pompa. Se la pompa ha funzionato a secco, arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare prima di adescarla con acqua.

NOTA: In caso di gelo, non lasciare la pompa motore allagata all'aperto: sussiste il rischio di rottura dell'alloggiamento della pompa.

COLLEGAMENTO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE



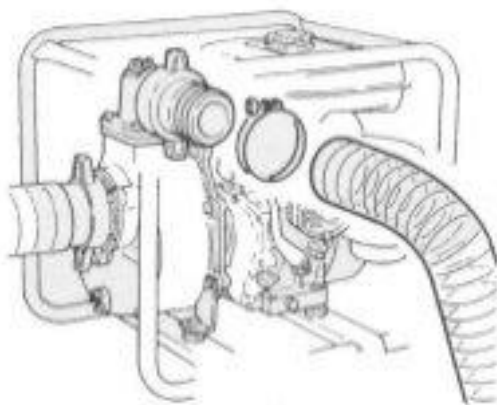
Utilizzare un tubo di aspirazione rinforzato per evitare il crollo delle pareti durante l'aspirazione. Il tubo di aspirazione non deve essere più lungo del necessario (questo perché la capacità della pompa aumenta con il diminuire del dislivello). Il tempo di autoadescamento è direttamente proporzionale alla lunghezza del tubo. Il filtro di aspirazione incluso deve essere fissato all'estremità del tubo utilizzando una fascetta stringitubo.

NOTA: utilizzare sempre un filtro di aspirazione all'estremità del tubo di aspirazione. Il filtro trattiene detriti, ghiaia e altri detriti che potrebbero ostruire l'alloggiamento della pompa o danneggiare la girante.

NOTA: serrare saldamente i raccordi e le fascette dei tubi flessibili per evitare intrappolamenti di aria e ridurre l'aspirazione dell'acqua. Un tubo di aspirazione allentato o mal fissato riduce le prestazioni della pompa e l'autoadescamento.

NOTA: Prestare particolare attenzione alle condizioni tecniche del tubo di aspirazione, delle guarnizioni, dei tappi e delle filettature. La tenuta del corpo della pompa influisce direttamente sulle sue prestazioni.

COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO



Un tubo lungo o di diametro ridotto aumenta la resistenza al flusso e riduce l'efficienza della pompa del motore.

NOTA: stringendo saldamente la fascetta stringitubo si evita che questa venga scagliata fuori dall'ugello quando viene scaricata acqua ad alta pressione.

ATTENZIONE: Non premere o passare sopra il tubo di mandata. Ciò potrebbe causare danni meccanici all'alloggiamento della pompa.

NOTA: utilizzare un tubo di mandata lungo almeno 2 metri. Se il tubo è troppo corto, gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiare il blocco motore caldo.

UTILIZZO

Prima di avviare il motore, riempire il bocchettone di riempimento con il liquido da pompare. Consiglio: si consiglia di installare una valvola di ritegno nella linea di aspirazione e di riempirla con acqua prima di avviare l'unità per la prima volta.

AVVIAMENTO DEL MOTORE:

- Impostare l'interruttore on/off in posizione "ON".
- Posizionare il rubinetto della benzina su "ON".
- Quando si avvia a freddo, impostare la leva della valvola) in posizione "leva valvola".
- Posizionare la leva dell'acceleratore al centro.
- Tirare energicamente la corda di avviamento finché il motore non si avvia.
- Dopo circa 30 secondi di funzionamento del motore, portare la leva dell'acceleratore in posizione "Run". All'avviamento di un motore caldo, lasciare la leva dell'acceleratore in posizione "Run". Spiegazione delle posizioni della leva dell'acceleratore (Fig. 4/Pos. 10): "Simbolo della tartaruga - lento": Motore al minimo "Simbolo della lepre - veloce": Massima portata.

PROCESSO DI ASPIRAZIONE:

- Durante il processo di aspirazione, tutti gli elementi di chiusura nella condotta di pressione (ugelli di spruzzatura, valvole, ecc.) devono essere aperti in modo che l'aria eventualmente presente nella condotta di aspirazione possa fuoriuscire.
- A seconda dell'altezza di aspirazione e della quantità di aria nel tubo di aspirazione, il processo di aspirazione può durare circa 0,5 - 5 minuti. In caso di tempi di aspirazione più lunghi, il tubo deve essere riempito con acqua.
- Se la pompa viene svuotata nuovamente dopo l'uso, il tubo flessibile deve essere riempito nuovamente d'acqua quando la si ricollega e la si riavvia.

ARRESTO DEL MOTORE:

- Impostare l'interruttore on/off in posizione "OFF".
- Chiudere il rubinetto della benzina.

Tempo di preparazione per l'uso Nelle prime 20 ore, il motore non deve essere fatto funzionare a pieno regime per troppo tempo.

Ritardi di accensione, problemi di avviamento: verificare se:

- il carburante scorre nel carburatore;
- il filtro del carburante è pulito;
- se la valvola dell'aria del carburatore è aperta;
- il filtro dell'aria è pulito;
- la candela è pulita e la distanza tra gli elettrodi è corretta.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONE

Scaricare l'acqua dopo l'uso. In inverno, l'acqua all'interno dell'alloggiamento congela a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) e la pompa può danneggiarsi. Dopo l'uso e prima di riporre la pompa, scaricare l'acqua dal foro di scarico sul fondo.

MANCIA:

È necessario installare un filtro (filtro di aspirazione) all'estremità del tubo di aspirazione. Se nella pompa entra troppo sporco, potrebbe danneggiarsi. Dopo l'uso, rimuovere il tappo di scarico dell'olio sul fondo e versare acqua attraverso i fori di aspirazione e scarico per eliminare tutta la sabbia dalla pompa. Se la pompa pompa acqua fangosa per un periodo di tempo prolungato, è possibile che molta sabbia sia penetrata nel corpo della pompa. Ciò renderà difficile rimuovere il coperchio anteriore. Per evitare ciò, pulire regolarmente la pompa.

SMONTAGGIO, PULIZIA, SOSTITUZIONE PARTI

- Ruotare la manopola in senso antiorario e rimuovere il coperchio.
- La maniglia verrà tirata verso di voi. Ora potete rimuovere il coperchio e la protezione a spirale.
- Rimuovere il tappo esterno, quindi rimuovere la girante. La girante può essere rimossa picchiandola con un'asta o un attrezzo simile.
- Estrarre il blocco dell'albero motore utilizzando il manicotto.

NOTA: Quando si rimuove la girante, non colpirla direttamente con un martello. Ciò potrebbe danneggiarla. Invece, prima

estrarre il tappo, quindi utilizzare un'asta abbastanza sottile da poter essere inserita nel foro, quindi picchiettarla delicatamente con un martello. In questo modo, la girante può essere rimossa facilmente e senza danni.

SUGGERIMENTO: durante il rimontaggio, non dimenticare la rondella, la maniglia, ecc.! Il coperchio deve essere reinstallato correttamente e le manopole devono essere serrate sui lati destro e sinistro. Un montaggio incompleto può influire negativamente sulle prestazioni del dispositivo.

DATI TECNICI

Velocità del motore - 3600/min

Efficienza 60m³ / h

Altezza di alimentazione - 30 m

Altezza di aspirazione - 7 m

Dimensioni ingresso e uscita tubo flessibile: 80 mm

Diametro del tubo flessibile: 3"

Potenza del motore - 3,8 kW

Motore monocilindrico, quattro tempi, raffreddato ad aria

Avviamento manuale del motore

Tipo di carburante: benzina senza piombo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko dichiara con piena responsabilità che:

Pompa dell'acqua diesel, pompa motore da 3"

Tipo: **G81040**

Modello: **WX-WP30**

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2000/14/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto, direttiva 2005/88/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 dicembre 2005, che modifica la direttiva 2000/14/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

2016/1628 del 14 settembre 2016 relativo ai requisiti relativi ai limiti di emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante e all'omologazione per i motori a combustione interna destinati alle macchine mobili non stradali, che modifica i regolamenti (UE) n. 1024/2012 e (UE) n. 167/2013 e che modifica e abroga la direttiva 97/68/CE

soddisfa i requisiti delle seguenti norme armonizzate

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

conforme al certificato CE di tipo 5U210510.ZWMUO84 del 11/05/2021 rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italia
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, Email: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 1282

conforme al certificato di tipo e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 del 25/12/2021 rilasciato dalla National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublino 9 Irlanda
Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, Email: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0050

2000/14/CE: procedura di valutazione della conformità utilizzata in conformità all'allegato V

Il livello di potenza sonora misurato L_{WA} è: **101,86 dB(A)**

Il livello di potenza sonora garantito L_{WA} è: **104 dB(A)**

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La seguente persona è responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 10/02/2022

Luogo e data di emissione

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

3" benzine waterpomp (motorpomp)

Type: G81040, Model: WX-WP30

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.

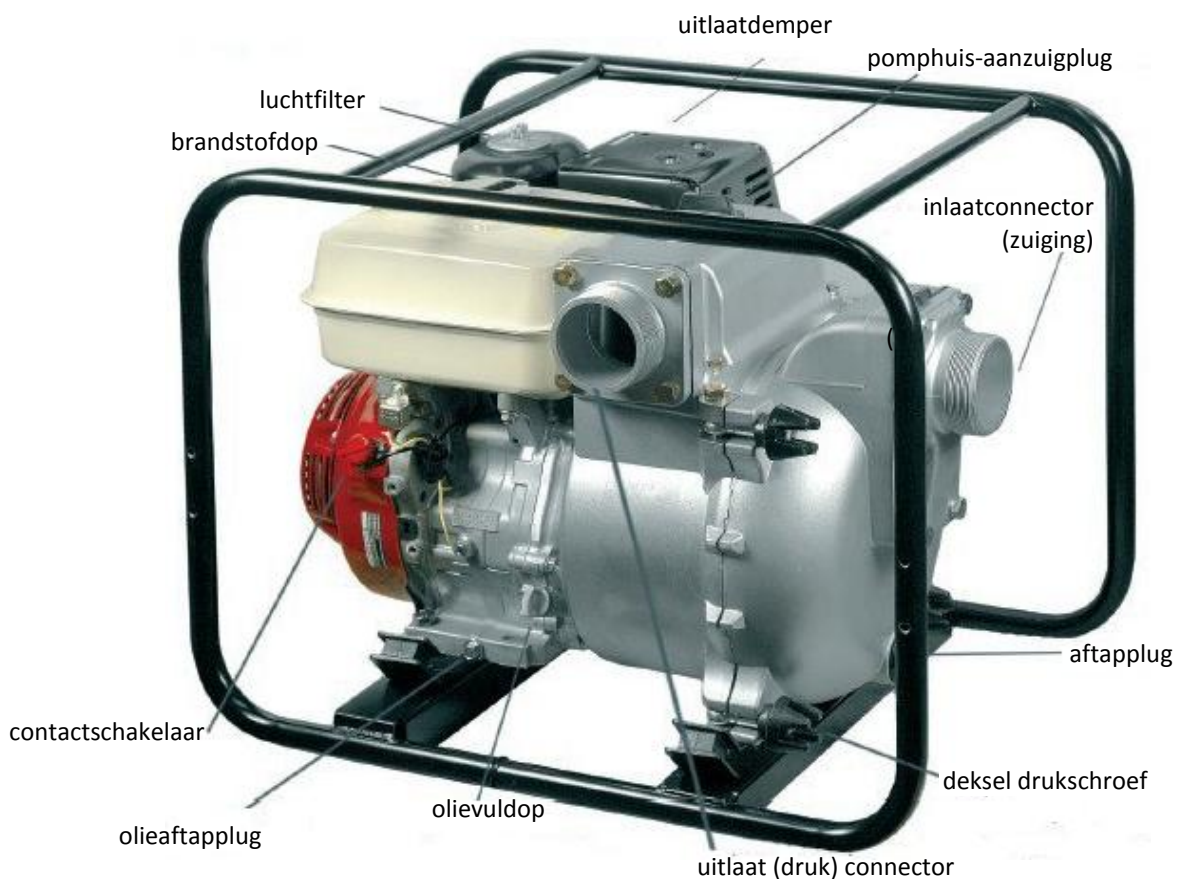
ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

Voordat u de apparatuur gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de gebruiker de benodigde instructies en waarschuwingen voor gevaren in deze handleiding heeft gelezen, evenals de instructies met betrekking tot andere componenten en accessoires. Onjuist gebruik van de apparatuur of een storing ervan kan ernstige ongevallen veroorzaken. De apparatuur is bedoeld voor professioneel gebruik. Gebruik de apparatuur uitsluitend voor het beoogde doel. Wijzig of verander de apparatuur niet. Onderdelen en accessoires dienen te worden geleverd of goedgekeurd door GEKO. De apparatuur dient periodiek te worden geïnspecteerd. Defecte of versleten onderdelen dienen te worden vervangen. Overschrijd nooit de maximaal toegestane druk. Neem de geldende nationale veiligheids-, brand- en elektrische voorschriften in acht. Gebruik alleen producten of oplosmiddelen die compatibel zijn met de onderdelen die in contact komen met het product (raadpleeg het technische gegevensblad van de fabrikant). De luchtmotor is ontworpen om te werken met een pomp. Aanpassingen aan het systeem zijn verboden. Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen. De onderdelen van dit systeem moeten schoon worden gehouden. Lees vóór gebruik van de pomp de DECOMPRESSIEPROCEDURE zorgvuldig door. Controleer de juiste werking van de decompressie- en ontluchtingsventielen.

BESTEMMING

Dit apparaat is bedoeld voor irrigatie en bewatering van groene zones, groentegewassen en tuinen, en tevens voor gebruik als gazonsproeier. Met een geïnstalleerd filter kan water worden opgepompt uit vijvers, beken, retentiereservoirs en putten. De maximale temperatuur van de verpompte vloeistof mag tijdens continu gebruik niet hoger zijn dan +35 °C. Schoon water (zoet water), regenwater en een milde reinigungsoplossing zijn geschikt voor het verpompen. Ontvlambare, gasvormende, explosieve of bijtende vloeistoffen (bijv. benzine, zuren, logen, enz.), evenals vloeistoffen die schuurmiddelen bevatten (bijv. zand), mogen niet worden verpompt. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel. Elk ander gebruik dan beschreven in deze handleiding is in strijd met het beoogde gebruik. De gebruiker/eigenaar, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik. Houd er rekening mee dat ons apparaat niet bedoeld is voor professioneel, ambachtelijk of industrieel gebruik. De garantie is niet van toepassing indien het apparaat is gebruikt in ambachtelijke, industriële of soortgelijke activiteiten.

POMPCONSTRUCTIE

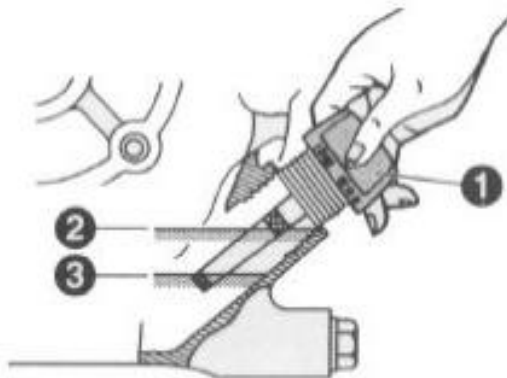


VOORBEREIDING OP HET WERK

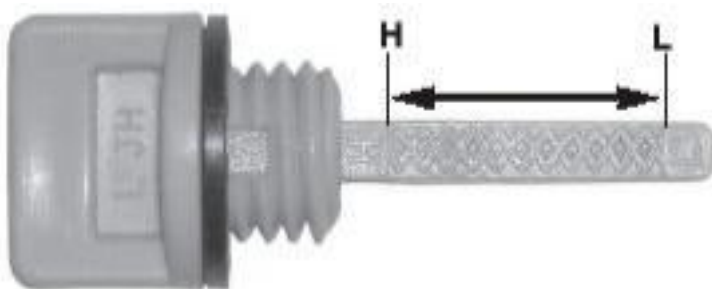
Het vullen van de brandstoftank

Vul de tank met de juiste PB 95/98 brandstof. Tanken moet plaatsvinden in goed geventileerde ruimtes met de motor uit. Roken en het gebruik van open vuur of vonkende apparaten zijn verboden bij het tankpunt of in de buurt van brandstofopslagplaatsen. De tank mag niet te vol zijn en controleer na elke tankbeurt of de tank goed gesloten is.

Vul de motor met olie, controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij.



1. Stopper met maatbeker
2. Maximaal niveau
3. Minimumniveau

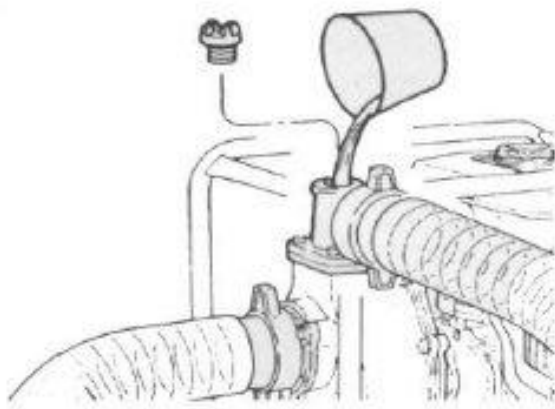


Het oliepeil moet worden gecontroleerd wanneer de waterpomp waterpas staat. Om het oliepeil te controleren, draait u de olievuldop los of verwijdert u de peilstok, veegt u deze schoon, plaatst u deze terug en verwijdert u vervolgens de peilstok om het oliepeil op de peilstok te controleren. Als het niveau te laag is, vult u olie bij tot het maximumniveau. Voeg niet meer olie toe dan het maximumniveau. Gebruik olie die wordt aanbevolen door de motorfabrikanten. SAE 10W-30 of SAE 10W-40 olie is acceptabel. Afhankelijk van de temperatuur wordt aanbevolen de juiste olie te gebruiken die in de onderstaande tabel staat vermeld. De hoeveelheid olie voor elke motor staat vermeld in de technische gegevens. Gebruik geen tweetaktolie (tenzij het een waterpomp met een tweetakmotor betreft) of niet-oplosbare olie, aangezien dit de levensduur van de motor negatief beïnvloedt en tot schade kan leiden. Een tekort aan olie of een teveel aan olie in het oliecarter kan de oliepeil- of druksensoren activeren, waardoor de motor stopt of niet meer kan starten. Sommige motoren zijn uitgerust met oliepeilsensoren, maar dit ontslaat de gebruiker niet van de plicht om dagelijks het oliepeil te controleren.

CONTROLLEREN OF HET LUCHTFILTER SCHOON IS

Maak het schoon als het vuil is. Een vuil luchtfilter veroorzaakt een onjuiste verhouding brandstof-luchtmengsel, waardoor de motor onregelmatig loopt, hapert en soms afslaat. Het gebruik van andere vormen van luchtfiltratie of het gebruik van de unit zonder luchtfilter kan leiden tot defecten of zelfs ernstige schade (bijv. krassen op de cilinderwanden, verstopping van de carburateur, enz.). Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter, aangezien dit leidt tot snelle motorslijtage.

DE MOTORPOMP VULLEN MET WATER



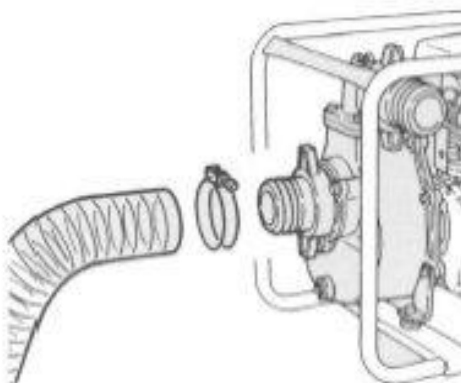
De pompkamer moet volledig met water gevuld zijn voordat u begint. Als de kamer leeg is, vul deze dan met water tot hij overstroomt. Controleer voor elk gebruik of de pomp gevuld is met water. Draai na het vullen de vuldop goed vast om lekkage te voorkomen.

LET OP: CONTROLEER ALTIJD OF DE MOTORPOMP MET WATER GEVULD IS .

WAARSCHUWING: Probeer de pomp nooit te starten of te bedienen zonder deze met water te vullen, aangezien dit oververhitting en schade aan de waaier kan veroorzaken. Langdurig drooglopen beschadigt de pompafdichting. Als de pomp droog heeft gedraaid, stop dan onmiddellijk de motor en laat deze afkoelen voordat u deze met water vult.

LET OP: Laat de ondergelopen motorpomp bij vorst niet buiten staan. Er bestaat gevaar voor scheuren in de pompbehuizing.

AANSLUITEN VAN DE ZUIGSLANG



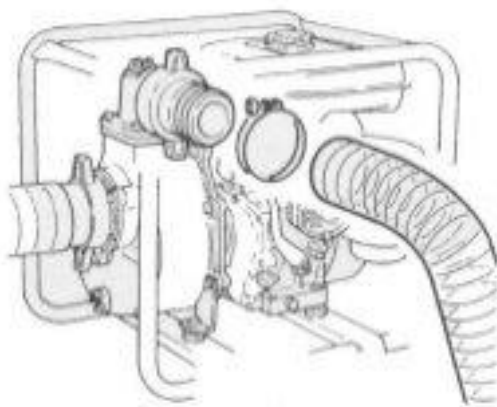
Gebruik een versterkte aanzuigslang om instorting van de wanden tijdens het aanzuigen te voorkomen. De aanzuigslang mag niet langer zijn dan nodig (de capaciteit van de pomp neemt immers toe naarmate het niveauverschil kleiner wordt). De zelfaanzuigtijd is recht evenredig met de slanglengte. De meegeleverde aanzuigzeef moet met een slangklem aan het uiteinde van de slang worden bevestigd.

OPMERKING: Gebruik altijd een aanzuigzeef aan het uiteinde van de aanzuigslang. De zeef vangt vuil, grind en ander vuil op dat de pompbehuizing kan verstopen of de waaier kan beschadigen.

OPMERKING: Draai de slangkoppelingen en klemmen goed vast om luchtinsluiting en verminderde wateraanzuiging te voorkomen. Een losse of slecht bevestigde aanzuigslang vermindert de pompprestaties en zelfaanzuiging.

OPMERKING: Let vooral op de technische staat van de aanzuigslang, afdichtingen, pluggen en schroefdraad. De dichtheid van het pomphuis heeft direct invloed op de prestaties.

AANSLUITEN VAN DE AFVOERSLANG



Een lange of smalle slang verhoogt de stromingsweerstand en vermindert het rendement van de motorpomp.

LET OP: Door de slangklem goed vast te draaien, voorkomt u dat de slang van de spuitmond wordt geslingerd wanneer er water onder hoge druk wordt uitgestoten.

LET OP: Druk of rijd niet over de persslang. Dit kan mechanische schade aan de pompbehuizing veroorzaken.

LET OP: Gebruik een persslang van minimaal 2 meter lang. Als de slang te kort is, kan waterspatten het hete motorblok beschadigen.

GEBRUIK

Vul vóór het starten van de motor de vulhals met de te verpompen vloeistof. Tip: Het is raadzaam om vóór het eerste gebruik een terugslagklep in de aanzuigleiding te installeren en deze met water te vullen.

DE MOTOR STARTEN:

- Zet de aan/uit-schakelaar op de "AAN"-stand.
- Zet de benzinekraan op "AAN".
- Bij een koude start de klephendel) in de stand "klephendel" zetten.
- Zet de gashendel in het midden.
- Trek krachtig aan het startkoord totdat de motor start.
- Nadat de motor ongeveer 30 seconden heeft gedraaid, zet u de gashendel in de stand "Run". Laat de gashendel bij het starten van een warme motor in de stand "Run" staan. Toelichting op de gashendelstanden (fig. 4, pos. 10): "Schildpadsymbool - langzaam": Motor draait stationair "Haassymbool - snel" Maximale pompcapaciteit.

ZUIGPROCES:

- Tijdens het aanzuigen moeten alle afsluitelementen in de drukleiding (sproeikoppen, kleppen, etc.) geopend zijn, zodat de eventueel in de aanzuigleiding aanwezige lucht kan ontsnappen.
- Afhankelijk van de aanzuighoogte en de hoeveelheid lucht in de aanzuigbuis kan het aanzuigproces ongeveer 0,5 tot 5 minuten duren. Bij langere aanzuigtijden dient de buis met water te worden bijgevuld.
- Als de pomp na gebruik weer leegloopt, moet de slang bij het opnieuw aansluiten en opstarten opnieuw met water worden gevuld.

MOTOR STOPPEN:

- Zet de aan/uit-schakelaar op de "UIT"-stand.
- Draai de benzinekraan dicht.

Vorbereidingstijd voor gebruik Gedurende de eerste 20 uur mag de motor niet te lang op vol gas draaien.

Ontstekingsvertragingen, startproblemen: Controleer of:

- brandstof stroomt in de carburateur;
- het brandstoffilter schoon is;
- of de luchtklep van de carburateur open is;
- het luchtfilter schoon is;
- de bougie schoon is en de elektrodenafstand correct is.

ONDERHOUD EN AFSTELLING

Tap het water na gebruik af. Het water in de behuizing bevriest in de winter onder de 0 °C (32 °F), waardoor de pomp beschadigd kan raken. Tap na gebruik en vóór opslag het water af via het aftapgat aan de onderkant.

TIP:

Plaats een filter (aanzuigzeef) aan het uiteinde van de aanzuigslang. Als er veel vuil in de pomp komt, kan deze beschadigd raken. Verwijder na gebruik de olieaftapplug aan de onderkant en giet water door de aanzuig- en afvoergaten om al het zand uit de pomp te spoelen. Als de pomp langdurig modderig water pompt, is het mogelijk dat er veel zand in de pompbehuizing is gekomen. Dit kan het verwijderen van de voorkap bemoeilijken. Om dit te voorkomen, moet u de pomp regelmatig schoonmaken.

DEMONTAGE, REINIGING, VERVANGING VAN ONDERDELEN

- Draai de knop tegen de klok in en verwijder het deksel.
- De hendel trekt naar u toe. U kunt nu de kap en de spiraalbeschermer verwijderen.
- Verwijder de buitenste plug en verwijder vervolgens de waaier. De waaier kan worden verwijderd door er met een staaf of iets dergelijks op te tikken.
- Trek de aandrijfasvergrendeling eruit met behulp van de huls.

OPMERKING: Sla bij het verwijderen van de waaier niet rechtstreeks met een hamer op de waaier. Dit kan deze beschadigen. Verwijder in plaats daarvan eerst de waaier.

Trek de plug eruit en steek vervolgens een dun staafje in het gat, bijvoorbeeld een staafje, en tik er voorzichtig met een hamer op. Zo kan de waaier gemakkelijk en zonder schade worden verwijderd.

TIP: Vergeet bij het hermonteren de ring, de handgreep, enz. niet! De kap moet correct worden teruggeplaatst en de knoppen moeten aan de rechter- en linkerkant goed worden vastgedraaid. Onvolledige montage kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Motortoerental - 3600/min

Rendement 60m³ / u

Voederhoogte - 30m

Zuighoogte - 7m

Slanginlaat- en uitlaatmaat - 80 mm

Slangdiameter - 3"

Motorvermogen - 3,8 kW

Eencilinder, viertakt, luchtgekoelde motor

Handmatige motorstart

Brandstoftype: loodvrije benzine.

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Dieselwaterpomp, 3" motorpomp

Type: **G81040**

Model: **WX-WP30**

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2000/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis, 2005/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2005 tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG

2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

2016/1628 van 14 september 2016 betreffende de voorschriften met betrekking tot emissiegrenswaarden voor verontreinigende gassen en deeltjes en typegoedkeuring voor verbrandingsmotoren voor niet voor de weg bestemde mobiele machines, tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 1024/2012 en (EU) nr. 167/2013, en tot wijziging en intrekking van Richtlijn 97/68/EG

voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

voldoet aan CE-typecertificaat 5U210510.ZWMUO84 gedateerd 11/05/2021 uitgegeven door ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Italië
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it
Aangemelde instantie identificatienummer: 1282

voldoet aan het typecertificaat e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 van 25/12/2021 uitgegeven door de National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Ierland
Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie
Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0050

2000/14/EG: conformiteitsbeoordelingsprocedure gebruikt overeenkomstig bijlage V

Het gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA} is: **101,86 dB(A)**

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA_{is} : **104 dB(A)**

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende persoon is verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/02/2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αντλία νερού βενζίνης 3" (αντλία κινητήρα)

Τύπος: G81040, Μοντέλο: WX-WP30

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.

Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

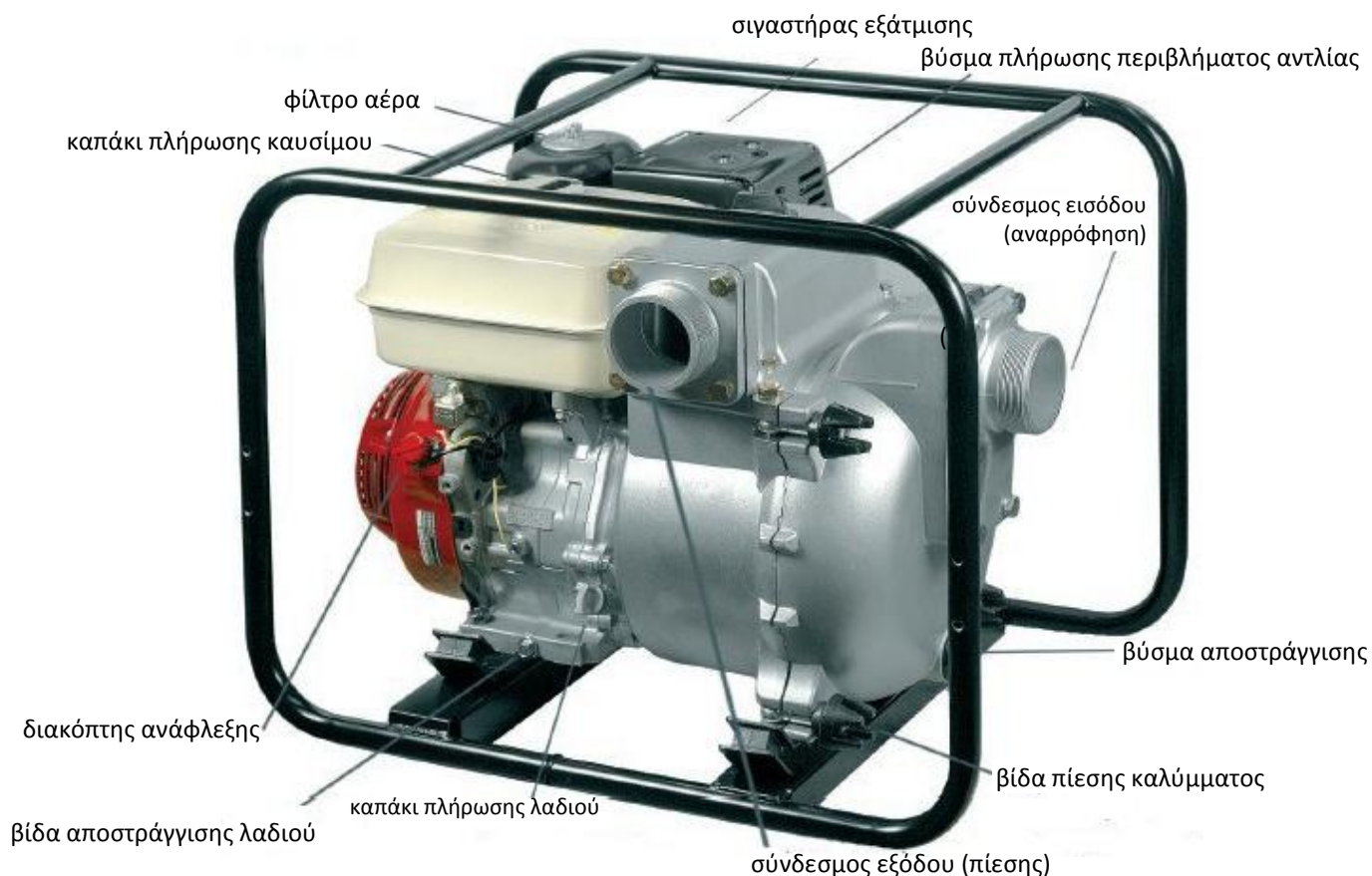
ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής έχει διαβάσει τις απαραίτητες οδηγίες και τις προειδοποιήσεις κινδύνου που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, καθώς και εκείνες που αφορούν άλλα εξαρτήματα και αξεσουάρ. Η ακατάλληλη χρήση του εξοπλισμού ή η δυσλειτουργία του μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα. Ο εξοπλισμός προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Μην τροποποιείτε ή μετατρέπετε τον εξοπλισμό. Τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ πρέπει να παρέχονται ή να έχουν εγκριθεί από την GEKO. Πρέπει να διενεργούνται περιοδικοί έλεγχοι του εξοπλισμού. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται. Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση. Τηρείτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς ασφαλείας, πυρασφάλειας και ηλεκτρικής ενέργειας. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα ή διαλύτες συμβατούς με εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το προϊόν (συμβουλευτείτε το τεχνικό δελτίο δεδομένων του κατασκευαστή). Ο αεροκινητήρας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με αντλία. Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις στο σύστημα. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα εξαρτήματα που αποτελούν αυτό το σύστημα πρέπει να διατηρούνται καθαρά. Πριν από τη χρήση της αντλίας, διαβάστε προσεκτικά τη ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗΣ. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των βαλβίδων αποσυμπίεσης και απελευθέρωσης αέρα.

ΠΕΠΡΩΜΕΝΟ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για άρδευση και πότισμα χώρων πρασίνου, λαχανικών και κήπων, καθώς και για χρήση ως ψεκαστήρας γκαζόν. Με εγκατεστημένο φίλτρο, μπορεί να αντληθεί νερό από λίμνες, ρυάκια, δεξαμενές συγκράτησης και πηγάδια. Η μέγιστη θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού κατά τη συνεχή λειτουργία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους +35°C. Καθαρό νερό (γλυκό νερό), βρόχινο νερό και ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού είναι κατάλληλα για άντληση. Εύφλεκτα, αέρια, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υγρά (π.χ. βενζίνη, οξέα, αλκάλια κ.λπ.), καθώς και υγρά που περιέχουν λειαντικά (π.χ. άμμος), δεν πρέπει να αντλούνται. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό της. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι αντίθετη με την προβλεπόμενη χρήση της. Ο χρήστης/κάτοχος, όχι ο κατασκευαστής, είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκύπτει από ακατάλληλη χρήση. Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή μας δεν προορίζεται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Η συμφωνία εγγύησης δεν ισχύει εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνικές, βιομηχανικές ή παρόμοιες δραστηριότητες.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΑΝΤΛΙΑΣ

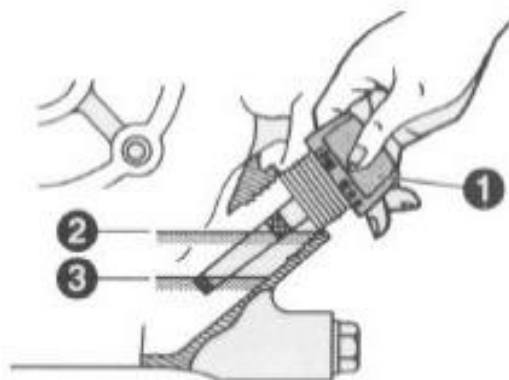


ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

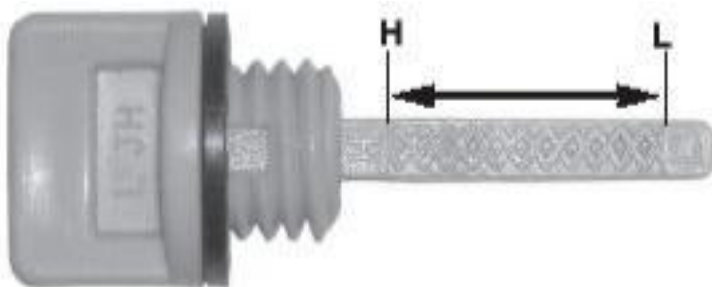
Γέμισμα της δεξαμενής καυσίμου

Γεμίστε τη δεξαμενή με το κατάλληλο καύσιμο PB 95/98. Ο ανεφοδιασμός πρέπει να πραγματοποιείται σε καλά αεριζόμενους χώρους με τον κινητήρα σβηστό. Απαγορεύεται το κάπνισμα και η χρήση γυμνής φλόγας ή συσκευών που παράγουν σπινθήρες στο σημείο ανεφοδιασμού ή κοντά σε χώρους αποθήκευσης καυσίμων. Η δεξαμενή δεν πρέπει να γεμίζεται υπερβολικά και μετά από κάθε ανεφοδιασμό, ελέγξτε ότι είναι σωστά κλεισμένη.

Γεμίστε τον κινητήρα με λάδι, ελέγξτε και συμπληρώστε τη στάθμη λαδιού εάν είναι απαραίτητο.



1. Πώμα με δοσομετρικό κύπελλο
2. Μέγιστο επίπεδο
3. Ελάχιστο επίπεδο

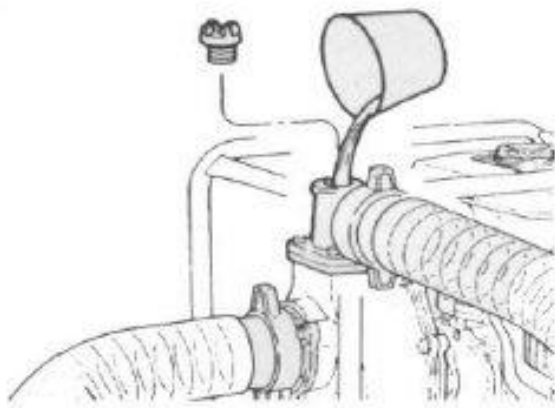


Η στάθμη λαδιού πρέπει να ελέγχεται όταν η αντλία νερού είναι στάθμη. Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού, ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού ή αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης, σκουπίστε την, τοποθετήστε την ξανά και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη ράβδο μέτρησης στάθμης. Εάν η στάθμη είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε λάδι για να ανεβάσετε τη στάθμη στη μέγιστη στάθμη. Μην προσθέτετε περισσότερο λάδι από τη μέγιστη στάθμη. Χρησιμοποιήστε λάδια που συνιστώνται από τους κατασκευαστές κινητήρων. Τα λάδια SAE 10W-30 ή SAE 10W-40 είναι αποδεκτά. Ανάλογα με τη θερμοκρασία, συνιστάται η χρήση των κατάλληλων λαδιών που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Η ποσότητα λαδιού για κάθε κινητήρα καθορίζεται στα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε λάδια δίχρονων κινητήρων (εκτός εάν πρόκειται για αντλία νερού με δίχρονο κινητήρα) ή μη διαλυτά λάδια, καθώς αυτό επηρεάζει αρνητικά τη διάρκεια ζωής του κινητήρα και μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά. Η έλλειψη λαδιού ή η περίσσεια λαδιού στο κάρτερ λαδιού μπορεί να ενεργοποιήσει τους αισθητήρες στάθμης λαδιού ή πίεσης, με αποτέλεσμα το σταμάτημα ή την αδυναμία εκκίνησης του κινητήρα. Ορισμένοι κινητήρες είναι εξοπλισμένοι με αισθητήρες λαδιού, κάτι που δεν απαλλάσσει τον χρήστη από την υποχρέωση να ελέγχει τη στάθμη λαδιού καθημερινά.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Καθαρίστε το εάν είναι βρώμικο. Η χρήση ενός βρώμικου φίλτρου αέρα προκαλεί λανθασμένη αναλογία μείγματος καυσίμου-αέρα, με αποτέλεσμα ο κινητήρας να λειτουργεί ακανόνιστα, να πνίγεται και μερικές φορές να σβήνει. Η χρήση άλλων μορφών φιλτραρίσματος αέρα ή η λειτουργία της μονάδας χωρίς φίλτρο αέρα μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή ακόμα και σε σοβαρή ζημιά (π.χ., γρατσουνιές στα τοιχώματα του κυλίνδρου, φράξιμο του καρμπυρατέρ κ.λπ.). Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς εγκατεστημένο φίλτρο αέρα, καθώς αυτό οδηγεί σε ταχεία φθορά του κινητήρα.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΕ ΝΕΡΟ



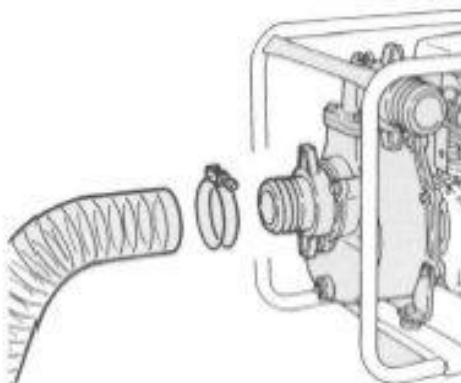
Ο θάλαμος της αντλίας πρέπει να είναι πλήρως γεμάτος με νερό πριν από την εκκίνηση. Εάν ο θάλαμος είναι άδειος, γεμίστε τον με νερό μέχρι να ξεχειλίσει. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι η αντλία είναι γεμάτη με νερό. Αφού την γεμίσετε με νερό, σφίξτε καλά το καπάκι πλήρωσης για να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ Η ΑΝΤΛΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΗ ΜΕ ΝΕΡΟ .

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρήσετε ποτέ να λειτουργήσετε ή να εκκινήσετε την αντλία χωρίς να την γεμίσετε με νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στην περρωτή. Η παρατεταμένη λειτουργία χωρίς νερό θα προκαλέσει ζημιά στη στεγανοποίηση της αντλίας. Εάν η αντλία λειτουργεί χωρίς νερό, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν την γεμίσετε με νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση παγετού, μην αφήνετε την πλημμυρισμένη αντλία κινητήρα σε εξωτερικό χώρο - υπάρχει κίνδυνος ρωγμάτων του περιβλήματος της αντλίας.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ



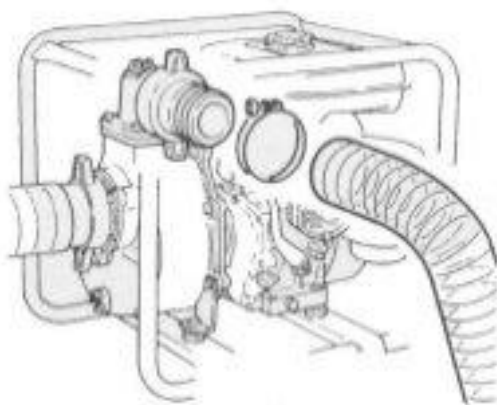
Χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο σωλήνα αναρρόφησης για να αποτρέψετε την κατάρρευση των τοιχωμάτων κατά την αναρρόφηση. Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν πρέπει να είναι μακρύτερος από όσο χρειάζεται (αυτό συμβαίνει επειδή η χωρητικότητα της αντλίας αυξάνεται όσο μικρότερη είναι η διαφορά στα επίπεδα). Ο χρόνος αυτόματης αναρρόφησης είναι άμεσα ανάλογος με το μήκος του σωλήνα. Το παρεχόμενο φίλτρο αναρρόφησης πρέπει να στερεωθεί στο άκρο του σωλήνα χρησιμοποιώντας έναν σφιγκτήρα σωλήνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα ένα φίλτρο αναρρόφησης στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης. Το φίλτρο παγιδεύει υπολείμματα, χαλίκια και άλλα υπολείμματα που θα μπορούσαν να φράξουν το περίβλημα της αντλίας ή να προκαλέσουν ζημιά στην περρωτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σφίξτε καλά τους συνδέσμους και τους σφιγκτήρες των σωλήνων για να αποφύγετε τον εγκλωβισμό αέρα και τη μειωμένη αναρρόφηση νερού. Ένας χαλαρός ή κακώς συνδεδεμένος εύκαμπος σωλήνας αναρρόφησης μειώνει την απόδοση της αντλίας και την αυτόματη αναρρόφηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην τεχνική κατάσταση του σωλήνα αναρρόφησης, των στεγανοποιήσεων, των βυσμάτων και των σπειρωμάτων. Η στεγανότητα του περιβλήματος της αντλίας επηρεάζει άμεσα την απόδοσή του.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ



Ένας εύκαμπος σωλήνας μεγάλης ή μικρής διαμέτρου αυξάνει την αντίσταση ροής και μειώνει την απόδοση της αντλίας κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σφίξιμο του σφιγκτήρα του σωλήνα εμποδίζει την εκτίναξή του από το ακροφύσιο κατά την εκροή νερού υψηλής πίεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πιέζετε ή περνάτε πάνω από τον εύκαμπο σωλήνα παροχής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μηχανική ζημιά στο περίβλημα της αντλίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπο σωλήνα παροχής μήκους τουλάχιστον 2 μέτρων. Εάν ο εύκαμπος σωλήνας είναι πολύ κοντός, το ψέκασμα νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ζεστό μπλοκ κινητήρα.

ΧΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, γεμίστε το στόμιο πλήρωσης με το υγρό που θα αντληθεί. Συμβουλή: Συνιστάται να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα αντεπιστροφής στη γραμμή αναρρόφησης και να την γεμίσετε με νερό πριν ξεκινήσετε τη μονάδα για πρώτη φορά.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

- Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση «ON».
 - Γυρίστε τη βάνα βενζίνης στη θέση "ON".
 - Όταν ξεκινάτε από κρύο, ρυθμίστε τον μοχλό βαλβίδας) στη θέση "μοχλός βαλβίδας".
 - Ρυθμίστε το μοχλό του γκαζιού στη μέση.
 - Τραβήξτε δυνατά το κορδόνι εκκίνησης μέχρι να πάρει μπροστά ο κινητήρας.
 - Αφού ο κινητήρας λειτουργήσει για περίπου 30 δευτερόλεπτα, θέστε το μοχλό γκαζιού στη θέση "Run". Όταν ξεκινάτε έναν ζεστό κινητήρα, αφήστε το μοχλό γκαζιού στη θέση "Run".
- Επεξήγηση των θέσεων του μοχλού γκαζιού (Εικ. 4/Στοιχείο 10): "Σύμβολο χελώνας - αργή λειτουργία": Κινητήρας στο ρελαντί "Σύμβολο λαγού - γρήγορη λειτουργία" Μέγιστη ικανότητα άντλησης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αναρρόφησης, όλα τα στοιχεία κλεισίματος στη γραμμή πίεσης (ακροφύσια ψεκασμού, βαλβίδες κ.λπ.) πρέπει να είναι ανοιχτά, ώστε να μπορεί να διαφύγει τυχόν αέρας που υπάρχει στη γραμμή αναρρόφησης.
- Ανάλογα με το ύψος αναρρόφησης και την ποσότητα αέρα στον σωλήνα αναρρόφησης, η διαδικασία αναρρόφησης μπορεί να διαρκέσει περίπου 0,5 - 5 λεπτά. Σε περίπτωση μεγαλύτερου χρόνου αναρρόφησης, ο σωλήνας θα πρέπει να ξαναγεμιστεί με νερό.
- Εάν η αντλία αδειάσει ξανά μετά τη χρήση, ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ξαναγεμιστεί με νερό κατά την επανασύνδεση και την επανεκκίνηση.

ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

- Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση "OFF".
- Κλείστε τη βρύση της βενζίνης.

Χρόνος προετοιμασίας για λειτουργία Κατά τις πρώτες 20 ώρες, ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί με πλήρες γκάζι για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα.

Καθυστερήσεις ανάφλεξης, προβλήματα εκκίνησης: Ελέγξτε εάν:

- ρέει καύσιμο στο καρμπυρατέρ.
- το φίλτρο καυσίμου είναι καθαρό.
- εάν το πτερύγιο αέρα του καρμπυρατέρ είναι ανοιχτό.
- το φίλτρο αέρα είναι καθαρό.
- το μπουζί είναι καθαρό και το κενό μεταξύ των ηλεκτροδίων είναι σωστό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

Αποστραγγίστε το νερό μετά τη χρήση. Το νερό μέσα στο περίβλημα παγώνει τον χειμώνα κάτω από τους 0°C (32°F) και η αντλία μπορεί να υποστεί ζημιά ως αποτέλεσμα. Μετά τη χρήση και πριν από την αποθήκευση, αποστραγγίστε το νερό από την οπή αποστράγγισης στο κάτω μέρος.

ΑΚΡΟ:

Ένα φίλτρο (φίλτρο αναρρόφησης) θα πρέπει να τοποθετηθεί στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης. Εάν εισέλθει υπερβολική βρωμιά στην αντλία, η αντλία ενδέχεται να υποστεί ζημιά. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το πώμα αποστράγγισης λαδιού στο κάτω μέρος και ρίξτε νερό μέσα από τις οπές αναρρόφησης και αποστράγγισης για να ξεπλύνετε όλη την άμμο από την αντλία. Εάν η αντλία αντλεί λασπωμένο νερό για μεγάλο χρονικό διάστημα, είναι πιθανό να έχει εισέλθει πολλή άμμος στο περίβλημα της αντλίας. Αυτό θα δυσκολέψει την αφαίρεση του μπροστινού καλύμματος. Για να το αποφύγετε αυτό, καθαρίζετε την αντλία τακτικά.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

- Γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Η λαβή θα τραβήξει προς το μέρος σας. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα και το σπειροειδές προστατευτικό.
- Αφαιρέστε το εξωτερικό πώμα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την πτερωτή. Η πτερωτή μπορεί να αφαιρεθεί χτυπώντας την με μια ράβδο ή κάτι παρόμοιο.
- Τραβήξτε έξω την ασφάλεια του άξονα μετάδοσης κίνησης χρησιμοποιώντας το χιτώνιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν αφαιρείτε την πτερωτή, μην την χτυπάτε απευθείας με σφυρί. Αυτό μπορεί να την καταστρέψει. Αντίθετα, πρώτα

Τραβήξτε το πώμα, στη συνέχεια χρησιμοποιήστε κάτι όπως μια ράβδο που είναι αρκετά λεπτή για να την εισάγετε στην τρύπα και στη συνέχεια χτυπήστε προσεκτικά τη ράβδο με ένα σφυρί. Με αυτόν τον τρόπο, η πτερωτή μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα και χωρίς ζημιά.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Κατά την επανασυναρμολόγηση, μην ξεχνάτε τη ροδέλα, τη λαβή κ.λπ.! Το κάλυμμα πρέπει να επανατοποθετηθεί σωστά και τα κουμπιά να σφичτούν στη δεξιά και την αριστερή πλευρά. Η ελλιπής συναρμολόγηση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ταχύτητα κινητήρα - 3600/λεπτό

Απόδοση 60m³ /ώρα

Ύψος τροφοδοσίας - 30 μέτρα

Ύψος αναρρόφησης - 7 μέτρα

Μέγεθος εισόδου και εξόδου σωλήνα - 80 mm

Διάμετρος σωλήνα - 3"

Ισχύς κινητήρα - 3,8kW

Μονοκύλινδρος, τετράχρονος, αερόψυκτος κινητήρας

Χειροκίνητη εκκίνηση κινητήρα

Τύπος καυσίμου - αμόλυβδη βενζίνη.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 22

Η GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Αντλία νερού ντίζελ, αντλία κινητήρα 3"

Τύπος: **G81040**

Μοντέλο: **WX-WP30**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2000/14/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, 2005/88/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους

2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/EK

2014/30/EE της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

2016/1628 της 14ης Σεπτεμβρίου 2016 σχετικά με τις απαιτήσεις που αφορούν τα όρια εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων και την έγκριση τύπου για κινητήρες εσωτερικής καύσης για μη οδικά κινητά μηχανήματα, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 και (ΕΕ) αριθ. 167/2013 και την τροποποίηση και κατάργηση της οδηγίας 97/68/EK

πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου CE 5U210510.ZWMUO84 με ημερομηνία 11/05/2021 που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Ιταλία

Τηλ.: +39 051 6705141, Φαξ: +39 051 6705156, Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 1282

συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 με ημερομηνία 25/12/2021 που εκδόθηκε από την Εθνική Αρχή Προτύπων της Ιρλανδίας (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Ιρλανδία

Τηλ.: +353 180 738 00, Φαξ: +353 180 739 25, Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0050

2000/14/EK: διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που χρησιμοποιείται σύμφωνα με το Παράρτημα V

Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι: **101,86 dB(A)**

Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} είναι: **104 dB(A)**

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Το ακόλουθο άτομο είναι υπεύθυνο για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Κιέτλιν, 10/02/2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Bomba de água a gasolina de 3" (bomba motorizada)

Tipo: G81040, Modelo: WX-WP30

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente.

É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem ser base para uma reclamação.

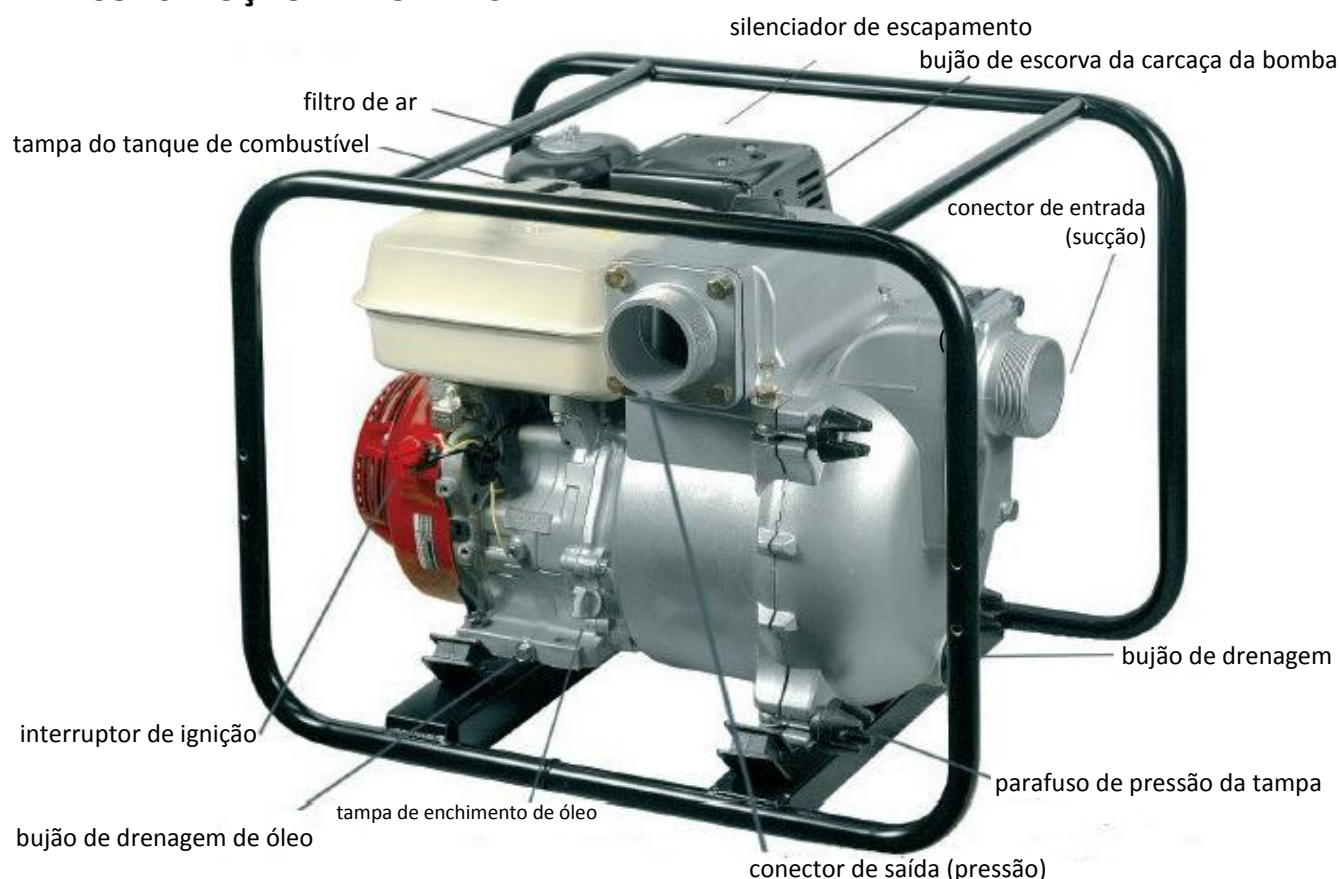
REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o equipamento, certifique-se de que o operador tenha lido as instruções necessárias e os avisos de perigo contidos neste manual, bem como aqueles relativos a outros componentes e acessórios. O uso inadequado do equipamento ou seu mau funcionamento podem causar acidentes graves. O equipamento destina-se ao uso profissional. Deve ser utilizado apenas para a finalidade a que se destina. Não modifique ou altere o equipamento. As peças e os acessórios devem ser fornecidos ou aprovados pela GEKO. Inspeções periódicas do equipamento devem ser realizadas. Peças defeituosas ou desgastadas devem ser substituídas. Nunca exceda a pressão máxima permitida. Observe as normas nacionais aplicáveis de segurança, incêndio e eletricidade. Utilize apenas produtos ou solventes compatíveis com as peças em contato com o produto (consulte a ficha técnica do fabricante). O motor pneumático foi projetado para funcionar com uma bomba. Modificações no sistema são proibidas. Mantenha as mãos longe das peças móveis. As peças que compõem este sistema devem ser mantidas limpas. Antes de utilizar a bomba, leia atentamente o PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO. Verifique o funcionamento correto das válvulas de descompressão e liberação de ar.

DESTINO

Este dispositivo destina-se à irrigação e rega de áreas verdes, hortas e jardins, bem como ao uso como aspersor de gramados. Com um filtro instalado, a água pode ser retirada de lagoas, riachos, reservatórios de retenção e poços. A temperatura máxima do líquido bombeado durante o funcionamento contínuo não deve exceder +35 °C. Água limpa (água doce), água da chuva e uma solução de detergente suave são adequadas para bombeamento. Líquidos inflamáveis, gasosos, explosivos ou corrosivos (por exemplo, gasolina, ácidos, lixívia, etc.), bem como líquidos que contenham abrasivos (por exemplo, areia), não devem ser bombeados. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. Qualquer utilização diferente da descrita neste manual é contrária à sua finalidade. O usuário/proprietário, e não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de uso indevido. Lembre-se de que nosso dispositivo não se destina ao uso profissional, artesanal ou industrial. O contrato de garantia não se aplica se o dispositivo tiver sido utilizado em atividades artesanais, industriais ou similares.

CONSTRUÇÃO DE BOMBAS

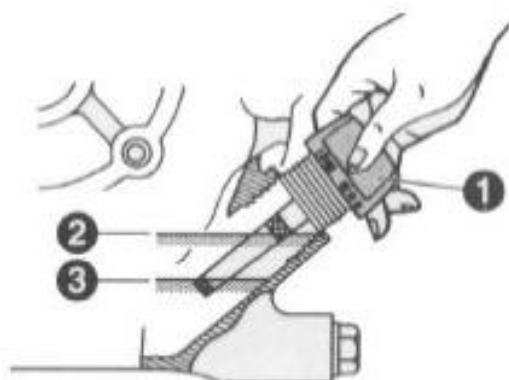


PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

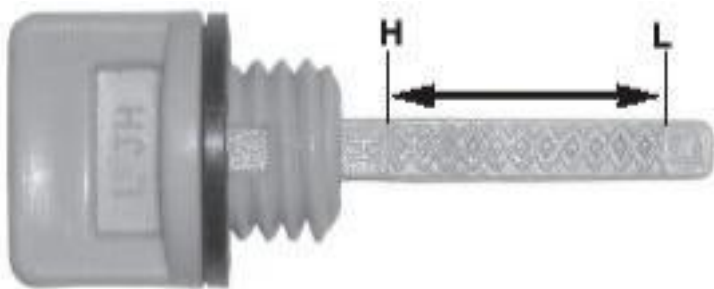
Encher o tanque de combustível

Encha o tanque com o combustível PB 95/98 apropriado. O reabastecimento deve ser realizado em áreas bem ventiladas e com o motor desligado. É proibido fumar e usar chamas abertas ou dispositivos que produzam faíscas no ponto de abastecimento ou próximo a áreas de armazenamento de combustível. O tanque não deve ser enchido em excesso e, após cada reabastecimento, verifique se o tanque está devidamente fechado.

Encha o motor com óleo, verifique e complete o nível de óleo, se necessário.



1. Tampa com copo medidor
2. Nível máximo
3. Nível mínimo

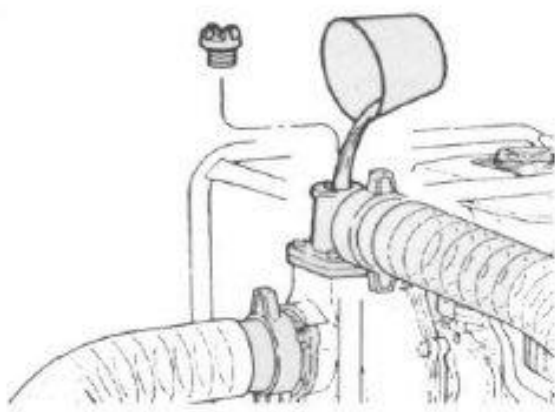


O nível do óleo deve ser verificado quando a bomba d'água estiver nivelada. Para verificar o nível do óleo, desrosqueie a tampa de abastecimento de óleo ou remova a vareta, limpe-a, reinsira-a e, em seguida, remova a vareta e verifique o nível do óleo na vareta. Se o nível estiver muito baixo, adicione óleo até atingir o nível máximo. Não adicione mais óleo do que o nível máximo. Use óleos recomendados pelos fabricantes do motor. Óleos SAE 10W-30 ou SAE 10W-40 são aceitáveis. Dependendo da temperatura, recomenda-se usar os óleos apropriados listados na tabela abaixo. A quantidade de óleo para cada motor é especificada nos dados técnicos. Não use óleos de motor de dois tempos (a menos que seja uma bomba d'água com um motor de dois tempos) ou óleos não solúveis, pois isso afeta negativamente a vida útil do motor e pode causar danos. A falta ou o excesso de óleo no cárter de óleo podem acionar os sensores de nível ou pressão do óleo, resultando na parada ou impossibilidade de partida do motor. Alguns motores são equipados com sensores de óleo, o que não isenta o usuário de verificar o nível do óleo diariamente.

VERIFICAÇÃO DA LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Limpe-o se estiver sujo. Usar um filtro de ar sujo causa uma relação incorreta da mistura ar-combustível, fazendo com que o motor funcione de forma irregular, engasgue e, às vezes, morra. Usar outras formas de filtragem de ar ou operar o motor sem filtro de ar pode levar à sua falha ou até mesmo a danos graves (por exemplo, arranhar as paredes do cilindro, entupir o carburador, etc.). Nunca ligue o motor sem um filtro de ar instalado, pois isso leva ao desgaste rápido do motor.

ENCHENDO A BOMBA MOTORIZADA COM ÁGUA



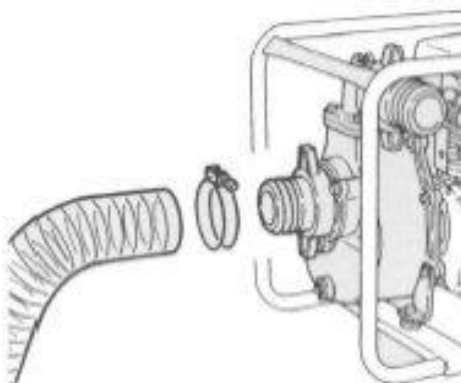
A câmara da bomba deve estar completamente cheia de água antes de começar a usar. Se a câmara estiver vazia, encha-a com água até transbordar. Antes de cada uso, verifique se a bomba está cheia de água. Após enchê-la, aperte bem a tampa de enchimento para eliminar vazamentos.

NOTA: VERIFIQUE SEMPRE SE A BOMBA DO MOTOR ESTÁ CHEIA DE ÁGUA .

AVISO: Nunca tente operar ou dar partida na bomba sem escorv  -la com água, pois isso pode causar superaquecimento e danos ao impulsor. O funcionamento a seco por um período prolongado danificar   a ved     da bomba. Se a bomba estiver funcionando a seco, desligue o motor imediatamente e deixe-o esfriar antes de escorv  -la com   gua.

OBSERVA  O: Em caso de geada, não deixe a bomba do motor inundada ao ar livre - há risco de rachaduras na carcaça da bomba.

CONECTANDO A MANGUEIRA DE SUCÇÃO



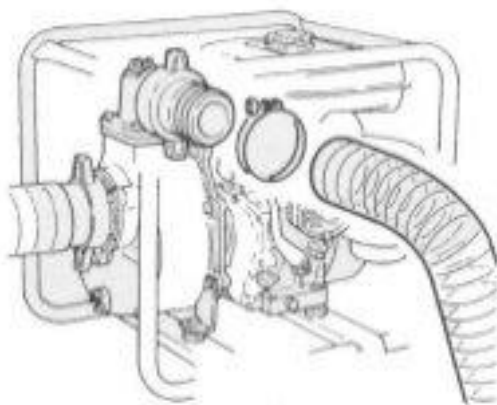
Utilize uma mangueira de sucção reforçada para evitar o colapso das paredes durante a sucção. A mangueira de sucção não deve ser mais longa do que o necessário (isso porque a capacidade da bomba aumenta quanto menor for a diferença de nível). O tempo de autoescorvamento    diretamente proporcional ao comprimento da mangueira. O filtro de sucção incluso deve ser fixado    extremidade da mangueira com uma braçadeira.

OBSERVA  O: Sempre utilize um filtro de sucção na extremidade da mangueira de sucção. O filtro ret  m detritos, cascalho e outros detritos que podem entupir a carcaça da bomba ou danificar o impulsor.

OBSERVA  O: Aperte bem os conectores e braçadeiras da mangueira para evitar a retenção de ar e reduzir a sucção de   gua. Uma mangueira de sucção solta ou mal fixada reduz o desempenho da bomba e o autoescorvamento.

OBSERVA  O: Preste atenção especial    condições técnicas da mangueira de sucção, ved    es, plugues e roscas. A estanqueidade da carcaça da bomba afeta diretamente seu desempenho.

CONECTANDO A MANGUEIRA DE DESCARGA



Uma mangueira longa ou de di  metro pequeno aumenta a resistência ao fluxo e reduz a eficiência da bomba do motor.

OBSERVA  O: Apertar firmemente a braçadeira da mangueira evita que ela seja lançada para fora do bico quando água de alta pressão for descarregada.

CUIDADO: Não pressione nem passe por cima da mangueira de distribuição. Isso pode causar danos mec  nicos    carcaça da bomba.

OBSERVA  O: Use uma mangueira de distribuição com pelo menos 2 metros de comprimento. Se a mangueira for muito curta, a água pulverizada poderá danificar o bloco do motor quente.

USAR

Antes de ligar o motor, encha o bocal de enchimento com o líquido a ser bombeado. Dica: Recomenda-se instalar uma válvula de retenção na linha de sucção e enchê-la com água antes de ligar o motor pela primeira vez.

LIGAR O MOTOR:

- Coloque o interruptor liga/desliga na posição "ON".
- Coloque a torneira da gasolina na posição "ON".
- Ao dar a partida a frio, coloque a alavanca da válvula) na posição "alavanca da válvula".
- Coloque a alavanca do acelerador no meio.
- Puxe a corda de partida vigorosamente até que o motor dê partida.
- Após aproximadamente 30 segundos de funcionamento do motor, coloque a alavanca do acelerador na posição "Run" (Funcionar). Ao dar partida com o motor quente, deixe a alavanca do acelerador na posição "Run" (Funcionar). Explicação das posições da alavanca do acelerador (Fig. 4/Item 10): "Símbolo da tartaruga - lento": Motor em marcha lenta "Símbolo da lebre - rápido" Capacidade máxima de bombeamento.

PROCESSO DE SUCÇÃO:

- Durante o processo de sucção, todos os elementos de fechamento da linha de pressão (bicos de pulverização, válvulas, etc.) devem ser abertos para que qualquer ar presente na linha de sucção possa escapar.
- Dependendo da altura de sucção e da quantidade de ar no tubo de sucção, o processo de sucção pode levar aproximadamente 0,5 min a 5 min. Em caso de tempos de sucção mais longos, o tubo deve ser reabastecido com água.
- Se a bomba for drenada novamente após o uso, a mangueira deverá ser enchida novamente com água ao reconectá-la e ligá-la novamente.

PARADA DO MOTOR:

- Coloque o interruptor liga/desliga na posição "OFF".
- Feche a torneira da gasolina.

Tempo de preparação para operação Nas primeiras 20 horas, o motor não deve ser operado em aceleração máxima por muito tempo.

Atrasos na ignição, problemas de partida: Verifique se:

- fluxo de combustível no carburador;
- o filtro de combustível está limpo;
- se a aleta de ar do carburador está aberta;
- o filtro de ar está limpo;
- a vela de ignição está limpa e a distância entre os eletrodos está correta.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Drene a água após o uso. A água dentro da carcaça congela no inverno abaixo de 0 °C (32 °F), o que pode danificar a bomba. Após o uso e antes do armazenamento, drene a água pelo orifício de drenagem na parte inferior.

DICA:

Um filtro (filtro de sucção) deve ser instalado na extremidade da mangueira de sucção. Se entrar muita sujeira na bomba, ela poderá ser danificada. Após o uso, remova o bujão de drenagem de óleo na parte inferior e despeje água pelos orifícios de sucção e drenagem para remover toda a areia da bomba. Se a bomba bombear água turva por um longo período, é possível que muita areia tenha entrado na carcaça da bomba. Isso dificultará a remoção da tampa frontal. Para evitar isso, limpe a bomba regularmente.

DESMONTAGEM, LIMPEZA, SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS

- Gire o botão no sentido anti-horário e remova a tampa.
- A alça será puxada em sua direção. Agora você pode remover a tampa e a proteção em espiral.
- Remova o tampão externo e, em seguida, remova o impulsor. O impulsor pode ser removido batendo-o com uma haste ou similar.
- Puxe a trava do eixo de transmissão usando a luva.

NOTA: Ao remover o impulsor, não bata nele diretamente com um martelo. Isso pode danificá-lo. Em vez disso,

Puxe o tampão, use algo como uma haste fina o suficiente para inserir no furo e bata cuidadosamente na haste com um martelo. Dessa forma, o impulsor pode ser removido facilmente e sem danos.

DICA: Ao remontar, não se esqueça da arruela, da alça, etc.! A tampa deve ser reinstalada corretamente e os botões apertados nos lados direito e esquerdo. A montagem incompleta pode afetar negativamente o desempenho do dispositivo.

DADOS TÉCNICOS

Velocidade do motor - 3600/min

Eficiência 60m³ / h

Altura de alimentação - 30m

Altura de sucção - 7m

Tamanho da entrada e saída da mangueira - 80 mm

Diâmetro da mangueira - 3"

Potência do motor - 3,8 kW

Motor monocilíndrico, quatro tempos, refrigerado a ar

Partida manual do motor

Tipo de combustível - gasolina sem chumbo.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 22

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko declara com total responsabilidade que:

Bomba de água diesel, bomba de motor de 3"

Tipo: **G81040**

Modelo: **WX-WP30**

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à emissão de ruído para o ambiente por equipamentos para utilização no exterior, 2005/88/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de dezembro de 2005, que altera a Diretiva 2000/14/CE relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros relativas à emissão de ruído para o ambiente por equipamentos para utilização no exterior

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE

2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética

2016/1628 de 14 de setembro de 2016 sobre os requisitos relativos aos limites de emissão de poluentes gasosos e de partículas e à homologação de motores de combustão interna para máquinas móveis não rodoviárias, que altera os Regulamentos (UE) n.º 1024/2012 e (UE) n.º 167/2013 e que altera e revoga a Diretiva 97/68/CE

atende aos requisitos das seguintes normas harmonizadas

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

está em conformidade com o certificado tipo CE 5U210510.ZWMUO84 datado de 05/11/2021 emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Itália
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156, E-mail: ecm@entecerma.it, www.entecerma.it

Número de Identificação do Organismo Notificado: 1282

está em conformidade com o certificado de tipo e24*2016/1628*2018/989SRA2/P*0513*00 datado de 25/12/2021 emitido pela National Standards Authority of Ireland (NSAI) 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9 Irlanda
Tel.: +353 180 738 00, Fax: +353 180 739 25, E-mail: info@nsai.ie, www.nsai.ie

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0050

2000/14/CE: procedimento de avaliação da conformidade utilizado em conformidade com o Anexo V

O nível de potência sonora medido L_{WA} é: **101,86 dB(A)**

Nível de potência sonora garantido L_{WA} é: **104 dB(A)**

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

A seguinte pessoa é responsável pela preparação da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 10/02/2022

Local e data de emissão

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada